



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 42 (124)

Ausgabe 38/2015

Freitag, den 18. September 2015

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Das Dorf im Zelt!



# Feller Markt

# 2015

Erlebnisweinprobe

Bergmannskapelle Fell

Org. Bay. Alpencasanovas

Band Osburn

De Hofnarren

18. - 21.

September



[www.fellermarkt-mosel.de](http://www.fellermarkt-mosel.de)



## Notdienste

### Notdienste

#### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
**Telefon: 116 117**
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

#### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

#### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

#### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 0651/2082244

#### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

#### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

#### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**  
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatznummer werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

#### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

#### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

#### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

#### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

#### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

#### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

#### Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# 100% Kenn

## 1. Spiel- & Familienfest

Sonntag, 20. September

11.00 – 17.00 Uhr

Bernhard-Becker-Freizeitanlage

Eintritt frei!

Hüpfburg  
Geocaching  
Tanzworkshop  
Kasperle-Theater  
Bolzplatz-Turnier  
Modellautorennen  
Musikinstrumente-Ausstellung

*Lerne Kenn kennen!*



## Stellenausschreibungen

### Als Nachwuchskraft zur Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Zum **01.07.2016** suchen wir:

#### **Zwei Auszubildende zur Verwaltungswirtin/zum Verwaltungswirt**

Der zweijährige Vorbereitungsdienst im Beamtenverhältnis auf Widerruf gliedert sich in eine theoretische Ausbildung an der Zentralen Verwaltungsschule Rheinland-Pfalz in Mayen und die praktische Ausbildung in allen Fachbereichen unserer Verwaltung. Weiterhin ist eine Gastausbildung vorgesehen.

#### **Wir erwarten:**

- Sekundarabschluss I mit guten Leistungen, insbesondere in den Fächern Deutsch, Mathematik und Sozialkunde
- Interesse an rechtlichen Fragestellungen
- Grundkenntnisse im Umgang mit IT-Standardanwendungen (Word, Excel, Outlook) und gutes Tastaturschreiben
- gutes schriftliches und mündliches Ausdrucksvermögen
- Interessen am aktuellen Geschehen
- Teamfähigkeit und Kontaktfreudigkeit

Weitere Informationen finden Sie unter

[www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuell/Stellenangebote](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuell/Stellenangebote)

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **09.10.2015** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

### Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum

**01.11.2015**

#### **eine Reinigungskraft**

für die Grundschule Schweich am Bodenländchen. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 12,5 Stunden (Montag bis Freitag je 2,5 Stunden). Arbeitsbeginn ist ab 15.30 Uhr.

Bei Bedarf soll auch der Einsatz in anderen Objekten der Verbandsgemeinde in Schweich erfolgen.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum **09.10.2015** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
 mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
 freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
 Terminvereinbarung  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Verwaltung am

#### Freitag, dem 25.09.2015 geschlossen!

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Freitag, dem 25.09.2015** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

*Schweich, 14.09.2015  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
 Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302  
 E-Mail: christmann.s@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 9  
 Termine nach Vereinbarung

### Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

#### Einladung zur Informationsveranstaltung

##### Frauen als Fachkräfte sichern

##### -Chancen erkennen und ergreifen

**am Donnerstag, dem 08.10.2015 ab 17.30 Uhr im Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, 54343 Föhren**

Die Kompetenzen und Erfahrungen von Wiedereinsteigerinnen wahrzunehmen, ihre besondere Potenziale zu generieren und diese gewinnbringend in die Arbeitswelt einzubringen steht bislang noch zu wenig im Fokus der gesellschaftspolitischen Betrachtung und in der Perspektive von Unternehmen und Betrieben.

Gleichzeitig erleben wir, dass auch in unserer Region viele mittelständische Unternehmen nach gut ausgebildeten und erfahrenen Fachkräften suchen. Hier trifft sich der Wunsch vieler Frauen, beruflich stärker aktiv zu werden mit den Interessen der Wirtschaft.

Arbeitssuchende und Arbeitgebende an einen Ort zu bringen, beiden Parteien neue Chancen aufzuzeigen die es zu ergreifen gilt, das sind die Beweggründe der Wirtschaftsförderungsgesellschaft und der Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg zur Initiierung der Veranstaltung: „Frauen als Fachkräfte sichern - Chancen erkennen und ergreifen“.

Im ersten Teil der Veranstaltung veranschaulichen Mitarbeiterinnen der Industrie und Handelskammer sowie der Agentur für Arbeit neue Qualifizierungs- und Ausbildungsmöglichkeiten für Frauen sowie Förderinstrumentarien für Unternehmen.

Anschließend diskutieren im Podium Vertreter und Vertreterinnen aus Wirtschaft, Politik und Kammern über neue Handlungsstrategien und Veränderungsmöglichkeiten.

Der Besuch der Infostände, der Austausch und die Begegnung bei einem kleinen Imbiss bilden den Abschluss der Veranstaltung. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

#### **Anmeldungen an:**

Wirtschaftsförderung im LK Trier-Saarburg, Tel.: 0651-715437 / wfg@trier-saarburg.de oder Gleichstellungsstelle im LK Trier-Saarburg, Tel.: 0651-715253 / anne.hennen@trier-saarburg.de

### Ein Tag von Frauen für Frauen in Schweich wird verschoben!

Der für **Samstag, 26.09.2015** unter dem Motto „Mühlentklang“ geplante Tag von Frauen für Frauen an der Molitorsmühle in Schweich muss verschoben werden.

Der neue Termin wird frühzeitig bekannt gegeben.

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, 22. September 2015** findet um **16.45 Uhr** in **Leiw** eine Sitzung des Ausschusses für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport der Verbandsgemeinde Schweich statt.

**Zunächst findet eine Besichtigung des Wohnprojektes des Club Aktiv im ehemaligen Schwesternwohnhaus, Am Pfarrgarten 4 in Leiw** statt.

#### **Tagesordnung:**

**- nicht öffentlich -**

**17.30 Uhr: Beginn der Ausschusssitzung  
im Vorraum der Turnhalle in Leiw (Schulstraße 10)**

1. Begrüßung / Feststellung der Tagesordnung
2. Sprachförderung von Flüchtlingskindern
3. Sachstandsbericht über die Flüchtlingsarbeit in der VG
4. Ergebnisbericht zur Befragung des Kinder- und Jugendbüros über das Freizeitverhalten von Jugendlichen in der VG Schweich
5. Überarbeitung der Förderungsrichtlinien der VG für Maßnahmen der Kinder- und Jugendarbeit
6. (Freizeit-) Aktivitäten für / von Senioren in der VG Schweich
7. Verschiedenes

*Schweich, 14. September 2015  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

### Bekanntmachung

#### Feiertagsruhe

Wegen den bevorstehenden Feiertagen

**Allerheiligen am 01.11.2015**

**Volkstrauertag am 15.11.2015**

**Totensonntag am 22.11.2015**

weisen wir darauf hin, dass es sich bei diesen Feiertagen um „stille Feiertage“ handelt, die nach den Vorschriften des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (Feiertagsgesetz -LFtG-) besonders geschützt sind.

Sie dienen den Menschen zur inneren Einkehr, des Totengedenkens und sind somit von ruhiger, stiller Natur.

Verkaufs-, Werbe- und Vergnügungsveranstaltungen - hierzu zählen auch Weihnachtsmärkte und Basare - sind mit diesen Feiertagen nicht vereinbar und dürfen an diesen Tagen nicht stattfinden.

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier hat die Örtlichen Ordnungsbehörden aufgefordert, auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (LFtG) zu achten und Verstöße zu ahnden.

#### **Weitere Auskünfte erteilt:**

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

-Örtliche Ordnungsbehörde-

Tel.Nr. 06502/407-204.

*Schweich, den 11.09.2015  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
 -Örtliche Ordnungsbehörde-*



**Liebe Bürgerinnen und Bürger!**

**Herzlich laden wir Sie ein zur Eröffnung der Ausstellung  
„Deine Anne. Ein Mädchen schreibt Geschichte“  
am 20. September 2015 um 11:00 Uhr  
in das Bürgerzentrum Schweich (Stefan-Andres-Strasse)**

Vom 20. September bis 11. Oktober 2015 wird die Wanderausstellung »Deine Anne. Ein Mädchen schreibt Geschichte« in Schweich präsentiert. Das Tagebuch des jüdischen Mädchens Anne Frank (1929-1945) ist Symbol für den Völkermord an den Juden durch die Nationalsozialisten und intimes Dokument der Lebens- und Gedankenwelt einer jungen Schriftstellerin.

Die Ausstellung wird von einem vielfältigen Rahmenprogramm begleitet. Unter anderem wird Jacqueline van Maarsen, eine Klassenkameradin Anne Franks, nach Schweich kommen.

Zur Eröffnung der Ausstellung dürfen wir besonders Herrn Staatsminister Prof. Dr. Gerhard Robbers vom Ministerium für Justiz und Verbraucherschutz, Frau Elisabeth Neu von der Friedrich-Ebert-Stiftung, Herrn Patrick Siegele vom Anne Frank Zentrum Berlin, Herrn Olivier Frank vom Institut Pierre Werner Luxemburg und die jugendlichen Peer Guides begrüßen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim  
Dechant

Christiane Horsch  
Bürgermeisterin

Lars Rieger  
Stadtbürgermeister

Sabine Bintz  
VHS-Leiterin

Rahmenprogramm zur Ausstellung:

### **Mut zum Leben.**

Die Botschaft der Überlebenden von Auschwitz (Film)

Ein Film über Mut, Widerstand und die unzerstörbare Würde des Menschseins. Esther Bejarano, Yehuda Bacon, Éva Puztai-Fahidi und Greta Klingsberg berichten in einem ansprechenden Film darüber, wie es ihnen gelang, Auschwitz zu überleben und was ihnen die Kraft dazu gab. Anschließend besteht die Möglichkeit zum Gespräch. 22.09.2015 • 20.00 Uhr (59 Min.) • FSK: keine Altersbegrenzung  
• Kaminzimmer der ICV-Halle Issel, Schulstraße 5 • Eintritt frei. In Kooperation mit dem Isseler Kulturverein e.V.

## **Bekanntmachung**

### **Genehmigung der 12. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes**

#### **Teilfortschreibung Wohnbauland; Fortschreibung Leitbild „Weinkulturlandschaft“ und Integration der Gemarkung Tritenheim**

Die vom Verbandsgemeinderat in der Sitzung am 10.02.2015 beschlossene 12. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wurde von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit Schreiben vom 22. Juni 2015 gemäß § 6 Baugesetzbuch in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BauGBI. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes über Maßnahmen im Bauplanungsrecht zur Erleichterung der Unterbringung von Flüchtlingen, Bundesgesetzblatt Jahrgang 2014 Teil I Nr. 53 mit Ausnahme der Neudarstellung von Wohnbauflächen in den Ortsgemeinden Ensch und Longen genehmigt.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 Satz 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung wird die 12. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes gemäß § 6 Abs. 5 Satz 2 BauGB wirksam.

Jedermann kann die 12. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes, den Erläuterungs- und Umweltbericht sowie die zusammenfassende Erklärung gem. § 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB einsehen und über deren Inhalte Auskunft verlangen (§ 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB).

Die Unterlagen sind demnächst auch auf der Internetseite [www://Schweich.de/Bürger/Karten](http://www://Schweich.de/Bürger/Karten) + Pläne hinterlegt.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich geltend gemacht worden ist. Mängel der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Schweich, den 14.09.2015  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstrasse  
gez.: Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Öffentliche Ausschreibung

### Baumaßnahme:

**Neubau einer überwiegend offenen Lagerhalle**

### Baustelle:

**Bauhof der Stadt Schweich**

Gewerbegebiet Am Bahnhof 17

### Auftraggeber:

**Stadt Schweich**

Stadtbürgermeister Lars Rieger

Brückenstr. 46, 54338 Schweich

### Bauleitung:

**Architekt Werner Büchel**

Kapellenweg 20, 54338 Schweich-Issel

Tel.: 06502/9966-714

### Leistung:

**Hallenbauarbeiten (Stahlhalle, schlüsselfertig)**

Funktionalausschreibung (Pauschalangebot)

Hallengröße ca. 12,40 x 18,40 m, Höhe 5,00 m

Stützenraster 6,00 x 6,00 m

### Leistungsumfang:

Erdarbeiten, Fundamente, Bodenplatte

Entwässerungsleitungen (Dachentwässerung)

Stahltragkonstruktion (verzinkt)

Dacheindeckung

Wandverkleidungen und Attika

Elektroarbeiten

Sektionaltor

### Ausführungszeitraum:

ab sofort möglich, spätestens jedoch Frühjahr 2016

### Leistungsverzeichnisse:

Die Angebotsunterlagen (in Papierform) können ab dem 14.09.2015 beim Architekturbüro Werner Büchel, Schweich unter der 06502/9966-714 oder per E-Mail unter [we.buechel@gmx.de](mailto:we.buechel@gmx.de) angefordert werden.

Es erfolgt dann Postversand gegen Vorkasse (V-Scheck). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Vergabeunterlagen werden jedoch erst nach Eingang der Zahlung versandt.

### Schutzgebühr

25,00 € (je Doppelausfertigung)

### Submission:

**Freitag, 16.10.2015, 11.00 Uhr**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Zimmer 22, Verwaltungsgebäude 1

Brückenstrasse 26, 54338 Schweich

### Nachprüfstelle:

Vergabeprüfstelle gem. VOB/A § 31 ist die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Kommunales und Recht

Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

*Verbandsgemeinde Schweich  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

*Stadt Schweich  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*

## Öffentliche Bekanntmachung

### der Verbandsgemeindeverwaltung

### Schweich an der Römischen Weinstraße

Auf Grund §§ 1 und 9 des Polizei- und Ordnungsbehördengesetzes (POG) sowie § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) i. V. m. § 64 des Landesverwaltungsvollstreckungsgesetzes (LVwVG) für Rheinland-Pfalz sowie § 80 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) erlässt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Anlässlich des Feller Marktes, wird in der Zeit von Freitag, 18. September 2015, 17.00 Uhr, bis einschließlich Montag, 21. September 2015, 24.00 Uhr, im Festbereich jegliches Mitbringen und Mitführen alkoholischer Getränke untersagt. Der Festbereich ist im Lageplan, der Bestandteil dieser Verfügung ist, besonders gekennzeichnet.
2. Innerhalb des Festbereiches gekaufte alkoholische Getränke -wie Bier, Wein und Schaumwein (Sekt)- sind hiervon ausgenommen.
3. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung wird ein Zwangsgeld in Höhe von 50,00 € angedroht.
4. Sofern das Zwangsgeld nicht gezahlt oder nicht beiteilbar sein wird, wird die Beantragung von Ersatzzwangshaft angedroht.
5. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird angeordnet.

### Begründung:

Nach den Erfahrungen von Polizei und Ordnungsbehörde ist es anlässlich von Festveranstaltungen trotz erheblichen Einsatzes von Polizei, kommunalen Vollzugsbeamten und Sicherheitsdiensten zu Auseinandersetzungen zwischen gewaltbereiten, betrunkenen Gästen/Festbesuchern gekommen.

Nach Einschätzung der Ordnungskräfte ist auch in Zukunft damit zu rechnen. Erfahrungsgemäß führt der Konsum von Alkohol sehr schnell auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen und Sachbeschädigungen an den Veranstaltungsorten und in deren Nahbereich. Angesichts dessen ist es erforderlich, dort das Mitführen und den Verzehr alkoholischer Getränke zu beschränken.

Der räumliche Geltungsbereich des Verbotes bezeichnet die Bereiche innerhalb derer der Schwerpunkt des Alkoholkonsums und daraus resultierender gewalttätiger Auseinandersetzungen bis hin zum Vandalismus zu erwarten ist.

Dieses Verbot wird auf § 9 Abs. 1 POG gestützt. Demgemäß können die allgemeinen Ordnungsbehörden die notwendigen Maßnahmen treffen, um eine im einzelnen Fall bestehende Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung abzuwehren.

Eine solche Gefahr besteht hier. Erfahrungsgemäß nimmt der genannte Personenkreis nicht nur in umliegenden Gaststätten Alkohol zu sich, sondern erwirbt alkoholische Getränke in großem Umfang auch in Gaststätten, an Verkaufsständen, Tankstellen etc., um diese dann bei Veranstaltungen und in deren Umfeld zu konsumieren.

Zur Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit hält es die Ordnungsbehörde für ausreichend, die verfügten Verbote auf alkoholische Getränke zu beschränken.

Damit besteht die Möglichkeit, vor Ort insbesondere sogenannte Leichtgetränke zu konsumieren. Wenn auch hierdurch ein Alkoholmissbrauch nicht ausgeschlossen wird, so steht immerhin zu erwarten, dass der Alkoholkonsum eine hinreichende Dämpfung erfährt, die ausreicht, um den abzuwehrenden Gefahren zu begegnen.

Ebenfalls aus Verhältnismäßigkeitsgründen und zur Wahrung der Rechte der Gaststätten-/Standbetreiber kann von einer Erstreckung des Ausschankverbotes auf konzessionierte Flächen abgesehen werden.

Zur Durchsetzung des Verbots ist es geboten und angemessen, die Festsetzung und Beitreibung eines Zwangsgeldes i. H. von 50,00 € für jeden Fall der Zuwiderhandlung, ersatzweise Haft, anzudrohen. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird gem. § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO angeordnet.

In Ansehung der betroffenen hochwertigen Rechtsgüter -insbesondere Gesundheit und körperliche Unversehrtheit von Besuchern, Ordnungskräften und Dritten- muss gesichert sein, dass die ausgesprochenen Verbote auch bei Einlegung von Rechtsbehelfen Bestand haben und durchgesetzt werden können.

Demgegenüber besteht das in der Abwägung geringer einzuschätzende Interesse der Besucher, uneingeschränkt Alkohol konsumieren zu können sowie das wirtschaftliche Interesse an der Ausnutzung besonderer Verkaufschancen für alkoholische Getränke.

Diese Interessen müssen indes hinter dem Interesse am Schutz der oben genannten hochwertigen Rechtsgüter zurücktreten.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift einzulegen.

Bei der schriftlichen Einlegung ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.

Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind.

*Schweich, 07.09.2015*

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

**Anlage**

zur Allgemeinverfügung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße vom 07.09.2015

Der Veranstalter übt innerhalb des abgegrenzten Festbereichs das Hausrecht aus.





## Anmeldung der Schulanfänger 2016 an den Grundschulen in der Verbandsgemeinde Schweich

Die Anmeldung der Schulneulinge 2016 findet an folgenden Terminen in der jeweils zuständigen Grundschule statt:

Schule	Anmeldetermin	Uhrzeit
Grundschule St. Barbara Fell	Montag, 28.09.2015	13:00 Uhr - 14:15 Uhr
	Dienstag, 29.09.2015	13:00 Uhr - 14:15 Uhr
	Mittwoch, 30.09.2015	13:00 Uhr - 14:15 Uhr
Grundschule Föhren	Dienstag, 29.09.2015	13:00 Uhr - 15:30 Uhr
Grundschule Kenn	Montag, 21.09.2015	ab 15:30 Uhr
Grundschule Klüsserath	Donnerstag, 24.09.2015 (Kinder aus Klüsserath)	09:00 Uhr - 12:00 Uhr
	Donnerstag, 01.10.2015 (Kinder aus Ensich, Schleich, Pölich)	09:00 Uhr – 12:00 Uhr
Grundschule Leiwen	Donnerstag, 01.10.2015 (Kinder aus Detzem/Köwerich/Thörnich)	13:30 Uhr - 16:00 Uhr
	Freitag, 02.10.2015 (Kinder aus Leiwen)	10:30 Uhr - 13:00 Uhr
Grundschule Longuich	Mittwoch, 23.09.2015 (Kinder aus Longuich)	08:00 Uhr - 12:00 Uhr
	Mittwoch, 30.09.2015 (Kinder aus Riol)	08:00 Uhr – 12:00 Uhr
Grundschule Mehring	Montag, 28.09.2015	13:30 Uhr - 16:00 Uhr
Grundschule Schweich	Montag, 21.09.2015	14:00 Uhr - 16:30 Uhr
Grundschule Trittenheim	Donnerstag, 24.09.2015	09:00 Uhr - 10:30 Uhr
	Freitag, 25.09.2015	09:00 Uhr – 10:30 Uhr

Die Anmeldung erfolgt durch die Eltern bei der zuständigen Grundschule des Einzugsbereichs. Folgende Kinder werden zu Beginn des Schuljahres 2016/2017 schulpflichtig:

**1. Alle Kinder, die bis zum 31. August 2016 das sechste Lebensjahr vollenden.**

**2. Alle Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt waren.**

Diese Aufforderung ist gegenstandslos für diejenigen Kinder, die von der vorzeitigen Einschulung im vorausgegangenen Schuljahr Gebrauch gemacht haben.

Die Anmeldung der so genannten „**Kann-Kinder**“ findet erst in der zweiten Februarhälfte vor Schuljahresbeginn statt.

Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch vorzulegen. Falls ein Kindergarten besucht wird, bitte auch hierzu eine Bescheinigung mitbringen.

Schweich, 07.09.2015

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Mehr Bürgerservice: Fünf Jahre D 115
- Ruwertalschule wird fit gemacht

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.:** 08/2015  
**von:** Klüsserath  
**nach:** Bitburg (Berufsschule)  
**Wochentage:** Montag - Freitag  
**Abfahrt:** ca. 07.00 Uhr  
**Rückfahrt:** ca. 16.00 Uhr  
**Beginn ab:** 28.09.2015  
**Telefon:** 06507/8290

## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
61/15	Schrank (Eiche) 3,0 x 2,2 m/Tische (Eiche) 80x80 cm	06502/9966747
62/15	HPScan - Kopierer	06502/4042267
63/15	Basketballkorb mit Ständer	06502/3157
64/15	36 Mini-Pflanzkübel (braun)	06502/3971

## Verloren / Gefunden

### Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich in der Sparkasse wurde ein Kuscheltier mit Beißring (1392) gefunden.

Am Straßenrand L 150 zwischen Fastrau Richtung Fell wurde ein Schlüsselbund mit Autoschlüssel (1393) gefunden.

Zwischen Schweich und Föhren, Parkplatz Rothenberg - Meulendorf wurde ein Schlüsselbund (1394) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. :06502 407 203*

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, 22. September 2015 um 18.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Montag, 21.09.2015 findet um 19.30 Uhr** eine interne Ausbildung für die GWG-Gruppe statt.

Die nächste Übung ist am **Donnerstag, 24.09.2015 um 19.30 Uhr**.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

# Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 18.09. - 24.09.2015

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 18.09.-24.09.2015

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
18.-20.09.2015	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
18.-20.09.2015	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
18.9.2015	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
18.-21.09.2015	Fell	Feller Markt und Weinfest mit Weinprobe	Festplatz an der Grundschule
19.9.2015	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
19.9.2015	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Eucharistusstraße; geöffnet jeden Samstag; Eintritt: 3,00€
19.9.2015	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
19.-20.09.2015	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
19.9.2015	Riol	Familienabend Musikverein Riol	Bürgerhaus Riol
19.9.2015	Föhren	Politisches Kino	Aktion 3%/KAB
19.-20.09.2015	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Schmitt-Bläsius, Im Freihof 9, Tel: 06502-2685
19.-20.09.2015	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Pfarrgemeinderat
20.09.-11.10.2015	Schweich	"Deine Anne - ein Mädchen schreibt Geschichte": Ausstellung anlässlich des 70. Todestages von Anne Frank	Ehemalige Synagoge Schweich, täglich von 09.00-18.00 Uhr
20.9.2015	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
20.9.2015	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
20.9.2015	Leiwien	28. Stefan-Andres Freundschaftslauf Schweich-Leiwien	Laufgemeinschaft Leiwien
20.9.2015	Kenn	Herbstwanderung	Heimat- und Verkehrsverein Kenn
20.9.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
20.9.2015	Schweich / Quint	Tageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: 9 Uhr P Post Hbf, Mitfahrgel. nach Quint, P Forstamt (ca. 9:30 Uhr), RW über den Baum-Welt-Pfad und einen Rundweg im Meulenwald, zurück zum Forstamt, ca. 15 km, Rucksackverpfl., SR im Isseler Hof,	WZ: 4,5 Std. WF: H. Lauströer, Infos: www.eifelverein-trier.de
21.9.2015	Föhren	Jahreshauptversammlung Förderverein GS	
22.9.2015	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB
23.9.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
23.9.2015	Leiwien	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwien mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100. Die Ortsführung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
23.9.2015	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
23.9.2015	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB
24.9.2015	Leiwien	Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwien unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Weinbergswanderung für Leiwener Gäste über den Weinlehrpfad zum Kapellchen. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer und Winzer Klaus Porten.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwien, Anmeldung unter: 06507-3100. Die Wanderung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.

## Rad-Erlebnis Salm

**am Sonntag, 27. September 2015 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

Nach den bisher großen Erfolgen veranstalten die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die Gemeinden Dreis, Salmatal, Sehlem, Esch, Rivenich und Klüsserath am Sonntag, dem 27. September 2015 wieder den Event „Rad Erlebnis Salm“.

„Rad-Erlebnis Salm“ ist ein Erlebnisradfahrttag für alle, die mit dem Fahrrad das Salmtal erkunden wollen, insbesondere für Familien. Die Strecke zwischen Dreis und Klüsserath ist bis auf 100 m flach und auch für Nichtprofis gut geeignet. 17 km lang schlängelt sich der Radweg von Dreis nach Klüsserath entlang der Salm. Wer also die gesamte Strecke abfährt, hat ca. 34 km zu bewältigen. Für Radfahrer ein leichtes Spiel und in einer kurzen Zeit zurückzulegen.

Die Veranstalter haben sich jedoch auch in diesem Jahr wieder alle Mühe gegeben, um die Radler vom zügigen Weiterfahren abzuhalten.

In **Dreis** trifft man sich an der Mehrzweckhalle in der Talstraße. Hier ist ein Informationsstand der Tourist-Information Moseleifel eingerichtet. Ein Radler-Frühstück wird angeboten, weiterhin gibt es Schwenkbraten sowie Kaffee und Kuchen. Indianerlager, Pferdereien und viele andere Dinge ergänzen das Angebot. Ab 18.00 Uhr spielt der Musikverein auf.

In **Salmtal** laden mehrere Standorte zum Verweilen ein. Bayerischen Wies'n Gaudi können Sie bei der Alten Schule Dörbach erleben. Hier ist auch der Verein „Wir wollen helfen“ wieder dabei. An der Bürgerhalle Salmrohr wird Stockbrot gebacken. Hier sind auch Oldtimerfahräder zu sehen. Beim Sägewerk Kranz gibt es einen Kletterparcours, die Kleinen fahren mit Bobbycar und Tretraktor. In der **Sehlem** Dorfmitte findet man den Radlertreff und eine Hüpfburg, Emil Prinz lädt wieder zur Fahrt mit der Pferdekutsche ein. Der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Sehlem spielt um 14.00 Uhr, der Spielmannszug um 15.00 Uhr. Auf dem Rastplatz an der Salmbrücke werden unterschiedliche Fahrräder präsentiert. Bei der Dorfrrallye können die Kinder Sehlem erkunden, es gibt dort Einiges zu entdecken! Natürlich winken Preise für die Gewinner.

In **Esch** gibt es Flammkuchen und andere leckere Sachen. Tischtennis, Kicker und Klettern sowie erlebnispädagogische Spiele am Krammesbach laden die Kinder zum Mitmachen ein. Der Musikverein Sehlem-Esch wird gegen 16.00 Uhr zum Konzert aufspielen.

In **Rivenich** haben der Hofladen Wey und die Flietenscheune des Landgasthofes Wey in der Moselstraße ihre Tore geöffnet. Sie bieten moseltypische Spezialitäten aus eigener Herstellung. Kaffee und Kuchen gibt es vom Frauenchor, ebenfalls in der Moselstraße. Auch die Walking-Freunde sind wieder mit Zwiebelkuchen dabei.

Am Brandweiher sorgt die Feuerwehr mit Schwenkbraten und Getränken für Stärkung. Elektrofahrräder darf man an der Ecke Weinstraße/Bergstraße testen, ein kleiner Flohmarkt rundet das Programm mit ab.

**Auf dem Weg von Rivenich nach Klüsserath** kann man Damwild und die Ziegenfarm der Tierfreunde Salmtal mit Streichelzoo erleben.

In **Klüsserath** erwartet die Teilnehmer eine Kunst- und Krippenausstellung. Angebote für Kids sind eine Fotorallye und „Creative Kids“. Die Verpflegungsstände sind gleich bei der Kirche, Straußwirtschaften und Winzerbetriebe öffnen für die Besucher ihre Pforten. Neben weiteren besonderen Angeboten für Kinder findet auch ein Herbstmarkt mit 40 Verkaufsständen statt. Sie sehen also, es gibt viele Dinge, die Sie am zügigen Weiterfahren entlang der Salm hindern. Und wer sich zu lange aufhalten lässt und danach zu müde ist, um wieder zurückzufahren, der nutzt einfach die kostenlosen **Radelbusse**. Jeder bietet Platz für über 20 Fahrräder und 30 Fahrgäste und fährt im 30-Minuten-Takt ab 15.00 Uhr von Dreis nach Klüsserath und zurück. Die letzte Fahrt beginnt in Klüsserath um 19.30 Uhr. Abfahrt in Dreis bei der Dreyshalle, in Klüsserath im Ortszentrum bei der Kirche. Bei gesundheitlichen Problemen ist der Rettungsdienst unter der Notrufnummer 112 erreichbar. Bei kleineren Zwischenfällen hilft man Ihnen auch gerne unter der Telefonnummer 0173/3418529 weiter.

Ein weiterer Service ist ein **Pannendienst**, der bei Bedarf unter der Telefonnummer 0151/41426360 erreichbar ist. Kosten entstehen nur für evtl. benötigtes Material.

Ausführliche Informationen erfahren Sie auch auf unserer **Internetseite** [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de).

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die teilnehmenden Gemeinden laden alle Radfahrfreunde und Familien herzlich ein, an diesem Sonntag das untere Salmtal mit dem Fahrrad zu erkunden. Wir hoffen auf sonniges Spätsommerwetter und wünschen Ihnen viel Spaß dabei. Vielleicht wird ja der Teilnehmerrekord von 2014 (13.000 Radler) geknackt!



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-Mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:.....

Zeitungsumfang:.....

Beginn:.....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Suche „Kleine Hilfe“

**Kenn-Nr.: 150907**

Ich **suche** Hilfe bei: Haushaltshilfe mit Pkw

Telefon-Nr. / E-mail: 0160 98051624

Ort: Schweich

Zeitungsumfang: ca. 10 Std. wöchentlich

Beginn: flexibel am September

### Sprechstunde

### Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)

Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
**Telefon 06502 - 5066 460**

**Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr**

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH - TEL. 06502 5066 460 - INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH - FAX: 06502 5066 460 - WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE

## Schulnachrichten

### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Seit über zehn Jahren findet jährlich am 12. Februar der „Red Hand Day“ statt und macht auf den Missbrauch von Kindern als Soldaten aufmerksam. Dazu werden in über fünfzig Ländern rote Handabdrücke gesammelt und an politisch Verantwortliche übergeben, damit sich am Schicksal der über 250.000 Kindersoldaten weltweit etwas ändert.



Ein Handabdruck und ein persönliches Statement gegen Kindersoldaten gaben viele Besucher des Sommerfestes am DBG ab.

Auch das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium beteiligt sich in diesem Jahr an dieser Aktion. So sammelte die Schule-mit-Courage-Gruppe im Rahmen des Sommerfestes der Schule viele rote Handabdrücke von Schülern, Lehrern, Eltern, Ehemaligen und Gästen, die damit ihre Unterstützung und ihr Mitgefühl ausdrücken wollen. An einer langen Leine wurden diese dann zunächst aufgehängt, so dass sich jeder die teils emotionalen und eindringlichen Statements in Ruhe anschauen konnte. Ich finde es toll, dass unsere Aktion so erfolgreich ist. Auch internationale Statements gegen den Einsatz von Kindersoldaten sind dabei, sagt Emily Schaus, Mitglied der SMC-Gruppe. Die Handabdrücke werden im Februar 2016 am „Red Hand Day“ zunächst in Trier vom Verein „Lokale Agenda 21“ gesammelt und anschließend an den Bürgermeister übergeben, der sie dann mit der Forderung zum Handeln und einer stärkeren Kontrolle der Rüstungsexporte weiterleitet.



Beeindruckend war die lange Reihe der Handabdrücke, die die Schule-mit-Courage-Gruppe des DBG am Sommerfest der Schule sammeln konnte.

### Eröffnungsgottesdienst

Als um kurz nach acht Uhr die getragene Melodie von „Trägst du mich Herr“ aus den Kehlen des Vokalensembles des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums erklang, wurde es in der Pfarrkirche von Schweich schlagartig ruhig. Unter dem Motto „Hinfallen. Aufstehen. Krone richten. Weitergehen“ feierten Schüler, Lehrer und vor allem die neuen Fünftklässler mit ihren Eltern in der Pfarrkirche in Schweich den diesjährigen Eröffnungsgottesdienst.

Manche hier sind aufgeregt, andere gespannt, wieder andere ängstlich - so die Feststellung zu Beginn des Gottesdienstes. Und das hat auch seinen Grund: Jeder Mensch kennt das Erlebnis des Misserfolgs. Dies wurde auch im Rahmen einer Bewegungsabfrage deutlich. Auf die Fragen, wer schon mal etwas aus Versehen kaputt gemacht habe, einen Unfall verursacht habe oder von einer Klassenarbeitsnote enttäuscht gewesen sei, standen fast alle Anwesenden auf - Schüler, Eltern und Lehrer, die Schulleitung nicht ausgenommen. Doch das alles ist nicht so schlimm, so die Erkenntnis im Laufe des Gottesdienstes. Denn es geht nicht ums Scheitern und Hinfallen, sondern darum, aufzustehen, seine Krone zu richten und weiterzugehen. Um dies zu verdeutlichen, erzählten einige Schülerinnen und Schüler von eigenen Erlebnissen im vergangenen Schuljahr, und

Charlotte Schmitt (11) und Nico Barley (6b) veranschaulichten mit der „Lochgeschichte“ szenisch, was dies bedeutet: Fehler erkennen und die Konsequenzen ziehen. Am Ende des Gottesdienstes wurden dann alle neuen Schüler des Gymnasiums auf die Bühne gebeten, auf der sie von ihren Patenklassen eine „Krone“ überreicht bekamen, damit sie in den kommenden aufregenden Wochen an der neuen Schule immer daran erinnert werden, „aufzustehen, die Krone zu richten und weiterzugehen“.



Stimmgewaltig: Vokalensemble und Chor der 6ten Klassen gestalteten den Gottesdienst musikalisch.

Entsprechend folgte zum Ende des Gottesdienstes auch die musikalische Aufforderung des Chores der sechsten Jahrgangsstufe: „Geh mit neuer Freude, geh mit neuer Kraft!“. Im Anschluss ging es dann für alle zurück zur Schule, wo die neuen Fünftklässler in ihre neuen Klassen eingeteilt wurden und bei Spielen die Gelegenheit hatten, sich und ihre neuen Klassenleitungsteams kennenzulernen. Unterdessen bekamen ihre Eltern in der Mensa bei einem Stehempfang noch zahlreiche Informationen; außerdem hatten sie die Möglichkeit, die Schule bei einem Rundgang kennenzulernen.



Hingefallen: Nico Barley (6b) veranschaulicht in einer szenischen Darbietung das Motto des Gottesdienstes.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

#### Vorsorgevollmacht

Die Vorsorgevollmacht ist wie jede Vollmacht eine Willenserklärung. Hierdurch wird einer Person meines Vertrauens eine Vertretungsvollmacht erteilt. Die Vorsorgevollmacht gilt für verschiedenen Aufgabenbereiche Gesundheitsorge, Aufenthaltsbestimmung, Vermögenssorge, Unterschriftenvollmacht etc.

Eine Vorsorgevollmacht

wird in guten Tagen der Betroffenen erstellt, damit sie in Zeiten, wenn man aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr in der Lage ist, zu handeln, durch eine Bevollmächtigte in meinem Sinne umgesetzt werden kann. Durch die Vorsorgevollmacht kann dann eine gesetzliche Betreuung vermieden werden.

**Betreuungsverfügung**

Die Betreuungsverfügung ist eine Willenserklärung, in der man festlegt, wer als gesetzlicher Vertreter für mich handeln soll und wie die Angelegenheiten geregelt werden sollen, wenn man nicht mehr selbst entscheiden kann.

**Patientenverfügung**

Mit der Patientenverfügung kann man seinen Willen festlegen für den Fall, wenn man später durch Bewusstlosigkeit oder Hirnschädigung nicht mehr in der Lage ist zu handeln.

Hierbei kann man festlegen, ob man lebenserhaltende Maßnahmen unterlässt.

Zu diesem Vortrag am **Dienstag, dem 29.09.2015 um 18.00 Uhr - 20.00 Uhr im Pflegestützpunkt Schweich, Zum Schwimmbad, laden wir herzlich ein.** Herr Peter Keuter vom Betreuungsverein der Lebenshilfe Konz wird über die Themen referieren und Ihre Fragen beantworten. Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 24.09.2015 unter der Tel.Nr.: 06502-9978601 (Frau C. Theis)

Die Teilnahme ist kostenlos!

**Wenn alte Wunden aufgerissen werden:****Demenz und Kriegstrauma**

Öffentlicher Vortrag zum Welt-Alzheimer Tag mit der Wiesbadener Psychologin Cathrin Otto im Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier. Bombennächte, Kampfhandlungen, Vergewaltigung und Vertreibung - sehr viele der heute siebzehnjährigen und älteren Menschen haben während des zweiten Weltkrieges Schreckliches erlebt. Sie waren damals noch Kinder, Jugendliche oder junge Erwachsene und tragen die Kriegserinnerungen lebenslang mit sich herum. Menschen, die in ihrer Kindheit traumatische Erfahrungen machen mussten, können ihr Leiden oft gar nicht wirklich fassen oder zuordnen.

Bei vielen kommen die schrecklichen Bilder und Erinnerungen erst im Alter mit großer Macht zurück ins Bewusstsein. Grund: Wenn das berufstätige Leben beendet und vielleicht auch der Partner oder die Partnerin verstorben ist, können die Erinnerungen nicht mehr so gut unterdrückt werden. Kaum ein Betroffener hat jemals professionelle Hilfe in Anspruch genommen.

Erst in den letzten Jahren sind diese Kriegsfolgen in den Focus von Wissenschaft und Gesellschaft gerückt.

Dies gilt allerdings weniger für Betroffene, die außer dem Trauma noch mit einer Demenz leben müssen. Viele von ihnen werden in Altenheimen versorgt, wo die neue Umgebung das alte Trauma wieder wachrufen kann. Von Pflegerinnen und Pflegern wird hier eine Menge verlangt.

Der Vortrag der Wiesbadener Diplom-Psychologin Cathrin Otto **am Montag, dem 21. September 2015 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr** im Krankenhaus der Barmherzigen Brüder in Trier richtet sich an Angehörige, professionell

Pflegende, Betreuende und ehrenamtliche Helfer. Die erfahrene Altherapeutin beleuchtet die Zusammenhänge zwischen Demenz und Trauma und zeigt auf, wie die Pflege und Betreuung dennoch gelingen kann. Organisiert wird die Veranstaltung anlässlich des jährlichen Weltalzheimer-tages vom Netzwerk Demenz Trier-Saarburg, hier haben sich Sozialarbeiter, Pflegekräfte, Ärzte, Psychologen und andere Berufsgruppen, die mit Demenzerkrankten zu tun haben zusammengeschlossen.

Sie wollen die Situation der Menschen mit Demenz, ihrer Angehörigen und Pflegenden in der Stadt Trier und der Region verbessern. Dazu gehört auch, aktuelle Themen in Pflege und Betreuung aufzugreifen und Interessierte durch Fachvorträge zu informieren.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, es wird ein Unkostenbeitrag von 3€ erhoben.

**Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden****Detzem**

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung**Herbstbücher**

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit. Für Weinbaubetriebe die für die Ernte 2015 ein neues Herbstbuch benötigen, liegen Herbstbücher ab sofort während der Sprechstunden zur Abholung im Gemeindebüro bereit.

*Detzem, 13. September 2015  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

**Ensch**

buergemeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr**Sprechstunde**

Da bezüglich meiner Sprechstundenzeiten nach wie vor Fragen aufkommen, möchte ich darauf hinweisen, dass diese im Amtsblatt bei den Gemeindemitteilungen unmittelbar neben dem Ortsnamen nachzulesen sind.

*Ensch, 14.09.2015  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

**Parken in der Ortslage**

Da sich die Parksituation nach meiner Aufforderung im Juli 2015 leider nicht geändert hat, sehe ich mich gezwungen, weitergehende Schritte zu unternehmen. Ich weise nochmals deutlich darauf hin, dass gemäß Straßenverkehrsordnung insbesondere vor und hinter Kreuzungen (5 m), sowie Haltestellenschildern (15 m) nicht geparkt werden darf. Außerdem ist das Parken auf dem Gehweg verboten. In den kommenden Wochen werde ich das Ordnungsamt bitten, die Situation in der Ortslage in Augenschein zu nehmen. Ich bitte um Verständnis.

*Ensch, 14.09.2015  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

**Maus-Türöffner-Tag  
am 3. Oktober 2015  
am Besucherbergwerk Fell**

Das Besucherbergwerk Fell nimmt zum 3. Male am Maus-Türöffner-Tag des WDR teil.

In diesem Jahr können die Kinder - unter Anleitung unserer Grubenführer/-innen - mit Hammer & Schieferschere den Schiefer bearbeiten und anschließend zu einem Schmuckstück verzieren.

Das Programm beginnt zu jeder vollen Stunde zwischen 10.00 und 18.00 Uhr.

Bitte bei der Anmeldung die gewünschte Uhrzeit angeben.

Eine Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen zwingend erforderlich!

**Anmeldungen:**

per Mail: info@bergwerk-fell.de, telefonisch: 06502 - 988 588

*Fell, den 8. September 2015  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

# Feller Markt und Weinfest

vom 18. - 21.09.2015, Festgelände am Sportplatz

## Grußwort

**Liebe Feller und Fastrauer, verehrte Gäste und Freunde des Feller Marktes.**

Es ist wieder soweit: Endlich wieder Feller Markt! Unseren diesjährigen Feller Markt, der von unseren Dorfvereinen Bergmannskapelle, Freiwillige Feuerwehr, Jugendring, Männergesangverein und Sportverein sowie vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern in der Arbeitsgemeinschaft Feller Markt kurz „ARGE Feller Markt“ geplant, organisiert und durchgeführt wird, wollen wir vom 18. bis 21. September 2015 mit Ihnen zusammen feiern und genießen.



Auch in diesem Jahr wollen wir Sie unterhalten und allen Altersgruppen ein abwechslungsreiches Programm bieten. Dies ist der ARGE Feller Markt nicht zuletzt durch Ihre vielen Tipps und Anregungen in hervorragender Weise gelungen und Sie dürfen auf etliche Höhepunkte an allen vier Festtagen gespannt sein.

Das Fest wird eingestimmt am Freitag mit Großer öffentlicher Weinprobe und dem Motto „2015 - It's WineTime“. Dabei kredenzen die Feller und Fastrauer Winzer ihre erlesensten Weine und Sekte und den festlichen Rahmen bilden die reizenden Weinmajaestäten der Römischen Weinstraße. Moderatoren an diesem Abend sind Christopher Franz und die bezaubernde Carina Kronz. Begleitet wird die Weinprobe von Thoma Esch alias „Gloyd Lobster“ und anschließend unterhält Sie mit toller Livemusik das „TRIO Kazoo“.

Der feierliche Festzug mit der hl. Barbara und unserer Bergmannskapelle vom Gasthaus Fellertal zum Festzelt am Samstag um 19:30Uhr ist dann der offizielle Start des Feller Marktes 2015. Auch in diesem Jahr wird sie unser Latenight-Profi Harald Schmitt wieder durch den Abend begleiten, der zunächst von unserer Bergmannskapelle Fell unter dem diesjährigen Motto „60 Jahre, kein bisschen leiser“ und danach durch die Oktoberfest-Band „Alpencasnovas“ mit Livemusik „Rock und Riesling“ abwechslungsreich und stimmungsvoll gestaltet wird. Traditionell wird dann am Sonntag mit dem Erntedankgottesdienst im Festzelt sowie anschließendem Frühschoppen und Handwerkermarkt das Fest fortgesetzt. Weitere Höhepunkte bilden dann Kaffee und Kuchen sowie das Unterhaltungsprogramm der Grundschule, der Musikzug Deutschherren Rachtig 1930 e.V. und ein Kreidler-Treffen, bevor uns dann „DJ Elmar“ auf das Rock-Event am Abend einstimmt. Der Höhepunkt des Abends ist dann die Band „Osburn“, die uns mit Livemusik kräftig einheizen werden.

Den Montag beginnen wir mit der Großen Viehprämierung mit Tierschau und Krammarkt sowie Claudia's Kaffee-Ecke, der Präsentation der Fa. Rathscheck Schiefer und Livemusik mit dem „Follmannduo“. Die Bergmannskapelle Fell wird uns mit dem zweiten Teil ihres Programms „60 Jahre, kein bisschen leiser“ durch den Nachmittag führen und das Abendprogramm wird eingeleitet von Sunshine „DJ Sonja“, die wieder das Publikum zum Beben bringen wird. Mit „Vollgas“ werden dann „De Hofnarren“ ihre Livemusik präsentieren und den Feller Markt 2015 in Hochstimmung abschließen.

Sie merken schon, auch der 2015er Feller Markt wird wieder ein tolles Fest unter dem Motto „Das Dorf im Zelt“, bei dem sich die Betriebe, Gastronomie und der gesamte Ort unseren Festbesuchern darstellt.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei den vielen Sponsoren, ohne die ein solches Fest nicht möglich wäre; bei den Mitgliedern der ARGE, die sich das ganze Jahr über in zahlreichen Sitzungen einbringen und immer wieder neue Ideen umsetzen sowie den Mitgliedern der Ortsvereine und den freiwilligen Helferinnen und Helfern aus Fell und Fastrau, die auch in 2015 der Garant dafür sind, dass wir den Fellern und Fastrauern sowie unseren Gästen aus Nah und Fern einen abwechslungsreichen und kurzweiligen Feller Markt 2015 feiern können. Ganz herzlichen Dank an Alle!

Den Anwohnern des Festgeländes sowie allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern danke ich vorab für ihr entgegenkommendes Verständnis im Rahmen des Marktgeschehens.

Ich wünsche dem Feller Markt 2015 einen unterhaltsamen, harmonischen und erfolgreichen Verlauf und allen Festbesuchern viel Freude, Genuss und Unterhaltung an den vier Festtagen.

Ihr  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Programm

### Freitag, 18.09.2015

- 19.00 Uhr Große öffentliche Weinprobe „2015 - It's WineTime“  
Lassen Sie sich von Weinaromen der Mosel verwöhnen und genießen Sie die Vielfalt der Feller und Fastrauer Weine in herrlicher Atmosphäre.  
Musikalisch werden wir begleitet von unserem Vollblutmusiker Thomas Esch alias „Gloyd Lobster“ und umrahmt von einem Top medialen Unterhaltungsprogramm.  
Moderation: Christopher Franz vom Weingut Franz, Appenheim zusammen mit Carina Kronz  
Preis: 21,00 € für 15 Proben inkl. Glaspfand  
Livemusik mit TRIO Kazoo

### Samstag, 19.09.2015

- 19:30 Uhr Feierlicher Festzug mit der hl. Barbara vom Gasthaus Fellertal, Maximinstraße zum Festzelt am Sportplatz  
20.00 Uhr Offizielle Eröffnung des Feller Marktes  
Begrüßung durch Ortsbürgermeister Alfons Rodens und Schirmherr Benno Skubsch, Center Manager der Trier Galerie  
Moderation: Harald Schmitt  
Abendprogramm: Bergmannskapelle Fell „60 Jahre, kein bisschen leiser“  
22.30 Uhr Livemusik mit Alpencasnovas Oktoberfest-Band

### Sonntag, 20.09.2015

- 10.30 Uhr Gottesdienst mit Erntedank im Festzelt anschl. Frühschoppen  
11.30 Uhr Handwerkermarkt  
14.00 Uhr Kaffee und Kuchen  
Förderverein der Grundschule St. Barbara Fell  
14.30 Uhr Unterhaltungsprogramm  
Kinder der Grundschule Fell  
Auszüge aus dem Musical „Cats“  
16.00 Uhr Musikzug Deutschherren Rachtig 1930 e.V.  
17.00 Uhr Kreidler Treffen auf dem Feller Markt  
18.00 Uhr Einstimmung zum Rock-Event mit DJ Elmar  
20.00 Uhr Livemusik mit Band Osburn  
Rock und Riesling

### Montag, 21.09.2015

- 10.00 Uhr Große Viehprämierung mit Tierschau und Krammarkt  
10.00 Uhr Claudia's Kaffee-Ecke  
11.00 Uhr Rathscheck Schiefer  
Präsentation: Schiefer-Modern-Stilvoll-Besonders  
11.30 Uhr Livemusik mit dem Follmannduo  
14.30 Uhr Bergmannskapelle Fell „60 Jahre, kein bisschen leiser“  
18.00 Uhr Sunshine DJ Sonja  
19.00 Uhr Livemusik mit De Hofnarren  
Kölsche Musik auf dem Feller Markt



Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Lebendiges Föhren

### AG Junge Familien

Unsernächstes Treffen ist am 21.08.2015 - 20.00 Uhr im Raum der AWO. Wir werden den Familientag nach besprechen und die gemachten Wünsche und Ideen vorsortieren.

### Auswertung „Familientag“ für alle Interessierten

Nach dem wir am 06.09.2015 ein sehr gelungenes Familienfest feiern konnten, laden wir alle Interessierten ein, am Donnerstag, dem 24.09.2015 - 19.30 Uhr ins Bürger- und Vereinshaus zu kommen. Dort stellen wir die Wünsche und Anregungen, die wir beim Fest gesammelt haben vor. Gemeinsam wollen wir dann schauen, was davon angepackt werden kann und wofür sich Menschen finden, zur Weiterarbeit an der Umsetzung der Ideen. Es wäre sehr schön Mitmachende zu finden, gemeinsam für ein gutes Miteinander.

### AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt, oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326 oder 2280) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.

## Highspeed für Föhren: Mit 100 MBit/s ins Internet

Der Energieversorger RWE hat die Ausbaupläne für die Breitbandversorgung der Ortsgemeinde Föhren eingestellt. Statt RWE wird die Ortsgemeinde nun durch die Deutsche Telekom erschlossen.

Die Deutsche Telekom wird die Ortsgemeinde Föhren mit einem Breitbandnetz und unter dem Einsatz von vectoring-Technik ausbauen. Die Telekom hat der Ortsgemeinde Föhren mitgeteilt, dass dies kostenneutral erfolgt. Da auch die Berechtigung für die Anwendung des vectoring-Verfahrens bei der Telekom liegt, hat RWE die bereits begonnenen Ausbauarbeiten nun eingestellt.

Alle Föhrener, die bereits ein Produkt bei dem Anbieter RWE Highspeed bestellt haben, erhalten in den nächsten Tagen ein Stornierungsschreiben, sodass die derzeitigen Verträge bei den bisherigen Anbietern weiter gültig bleiben. Das vectoring-Verfahren kann technisch bedingt nicht von zwei Netzbetreibern gleichzeitig eingesetzt werden. Nur ein Anbieter hat die Möglichkeit diese Technik anzuwenden, die die erreichbare Bandbreite für die Kunden nochmals deutlich erhöht. Diese Technik wird in Föhren durch die Deutsche Telekom zum Einsatz kommen. Die Telekom baut ihr Netz im Ortsteil Föhren mit dem Vorwahlbereich 06502 aus und erhöht zugleich das Tempo: Dazu wird das Unternehmen rund vier Kilometer Glasfaser verlegen und fünf Multifunktionsgehäuse neu aufstellen oder mit modernster Technik ausstatten. Dadurch werden rund 1.400 Haushalte in Föhren im Frühjahr 2016 Vectoring-fähig. Vectoring ist ein Datenturbo auf dem VDSL-Netz. Im Vergleich zu einem bisherigen VDSL-Anschluss (Very Highspeed Digital Subscriber Line) verdoppelt sich das maximale Tempo beim Herunterladen auf bis zu 100 Megabit pro Sekunde (MBit/s). Beim Heraufladen vervierfacht sich das Tempo sogar auf bis zu 40 MBit/s.

Bis Ende März 2016 soll die Maßnahme erfolgen. Für die Bürgerinnen und Bürger werden Informationsveranstaltungen der Telekom hierzu stattfinden.

Föhren, 14.09.2015

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bekanntmachung

### Pflege von Grabstätten auf dem Friedhof Kenn

Gemäß § 17 II i.V.m. §§ 16, 24 und 25 der derzeit gültigen Friedhoffsatzung der Ortsgemeinde Kenn wird hiermit der Verfügungsberechtigte der nachfolgend näher bezeichneten Grabstätte aufgefordert, bis zum 16.10.2015 das Reihengrab in einen einwandfreien und würdigen Zustand zu versetzen oder es zu entfernen und einzebnen. Sollte dem nicht nachgekommen werden, wird die Ortsgemeinde Kenn das Grab von Amts wegen einzebnen.

Reihengrab 6/2/9

Verstorbener: Herr Arumugam Lingarajah (+1993)

Kenn, 14.09.2015

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## 100% Kenn - 1. Spiel- und Familienfest

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, vor einigen Wochen war es nur eine fixe Idee, am kommenden Sonntag ist es schon so weit:

Ab 11.00 Uhr öffnen wir die Pforten der Bernhard-Becker-Freizeitanlage und laden Sie alle herzlich ein zu unserem:

### 1. Spiel- und Familienfest „100% Kenn“.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unserem bunten und abwechslungsreichen Programm überraschen. Bis 17.00 Uhr präsentieren sich alle Kenn'er Vereine und bieten zahlreiche Aktionen und Attraktionen an:

Um unsere jüngsten Mitbürger kümmert sich an dem Tag der Förderverein KiTa St. Margareta e.V. und der Karneval Club Kenn 1979 e.V. Sie bieten unseren Kleinen ein tolles Programm, angefangen vom Bobby-Car-Rennen, Kinderschminken, über Vorführungen des Kasperle-Theaters. Als besonderen Spaß für die kleinen Gäste hat der Heimat- und Verkehrsverein Kenn die großen Hüpfburg aufgebaut. Der Förderverein Grundschule Kenn e.V. startet einen großen Malwettbewerb, bei dem sich die kleinen und größeren Künstler bei der Neugestaltung des Vereinswappens frei entfalten können. Den Siegern winkt sogar eine Urkunde und eine kleine Belohnung!

### Auch die Tanz- und Sportbegeisterten kommen bei dem Fest auf ihre Kosten:

Der Karneval Club Kenn 1979 e.V. bietet zwei halbstündige Tanzworkshops an. Es werden in dieser Zeit unter fachmännischer Anleitung Choreographien zu aktueller Musik einstudiert, die am Ende des Workshops dem begeisterten Publikum vorgeführt werden.

König Fußball darf natürlich auch nicht fehlen! Der TuS Kenn 1924 e. V. veranstaltet neben dem beliebten Torwandschießen am Vor- und Nachmittag jeweils ein kleines Bolzplatz-Turnier. Am Vormittag werden „Familien gegen Familien“ antreten und am Nachmittag „Kinder gegen Eltern“. Wir sind schon sehr gespannt, wer den Sieg nach Hause trägt. Wer schon immer ein Musikinstrument ausprobieren wollte, ist am Stand des Musikvereins Kenn 1963 e. V. absolut richtig: hier werden jede Menge Instrumente über den gesamten Tag ausgestellt und dürfen nicht nur bewundert, sondern auch ausprobiert werden! Das Jugendorchester wird um 11.00 Uhr mit einem Auftritt zeigen, wie es sich anhören kann, wenn man die Instrumente richtig beherrscht. Der Heimat- und Verkehrsverein Kenn e. V. bietet neben einer 1stündigen Wanderung durch das Kenn'er Umland um 11.00 Uhr und um 14.00 Uhr jeweils eine Geocaching-Runde an. Geocaching ist eine moderne Form der Schatzsuche, man könnte auch sagen „Schnitzeljagd“. Ausgestattet mit einem Global Positioning System (GPS)-Empfänger und den Koordinaten eines „Schatzes“ kann man die Schätze finden, die ein anderer an ungewöhnlichen Plätzen versteckt hat. Wer daran nicht schon einmal teilgenommen hat, sollte sich unbedingt am Stand des Heimat- und Verkehrsverein zu einer Runde anmelden!

Wer lieber eine Runde mit einem Modellauto auf einer richtig großen Rennbahn drehen möchte, kann sich auf die Präsentation des Modellautoclub (MAC) Kenn e.V. freuen. Schauen Sie sich die Modellautos an, probieren Sie sie aus und lassen Sie sich von den Profis beim Showrennen zeigen, wie schnell die Flitzer sein können.

Und wem die Modellautos eine Nummer zu klein sind, sollte sich das Löschfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Kenn und den Rettungstransportwagen der Malteser Kenn anschauen und erklären lassen. Beide Fahrzeuge werden zum Bestaunen und hineinschauen bereitstehen. Die Vereinsmitglieder erklären gerne, wie Einsätze mit den Fahrzeugen von statten gehen. Bei so viel Aktivitäten und vielen weiteren Überraschungen stehen natürlich immer Getränke, Würstchen, Stockbrot und Waffeln zur Stärkung bereit.

Alle Erlöse aus der Veranstaltung kommen dem Förderverein Grundschule Kenn e.V. sowie dem Förderverein KiTa St. Margareta e.V. zu Gute.

Kommen Sie vorbei und lernen Sie Kenn von einer anderen, abwechslungsreichen Seite kennen! Unser 1. Spiel- und Familienfest „100% Kenn“ wird mit viel Engagement von Kenn'ern für Sie entwickelt, organisiert und durchgeführt. Das Programm wird Groß und Klein gleichermaßen begeistern, dessen sind wir sicher.

Der Eintritt ist natürlich frei!

Wir alle freuen uns auf Sie!

Kenn, den 11.09.2015

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2013

Der Ortsgemeinderat Kenn hat in seiner Sitzung am 09.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2013 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 19.632.713,60 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 300.888,54 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 8.964.689,04 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 295.919,34 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 3.378.070,19 € auf 19.632.713,60 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich

um 3.402.130,29 € auf 5.940.329,64 €.

5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 804.748,44 € auf 3.057.108,98 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2013 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 21.09.2015 bis einschließlich 29.09.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Kenn, den 09.09.2015

Ortsgemeinde Kenn

gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### Bebauungsplanverfahren der Ortsgemeinde Kenn „Altort“

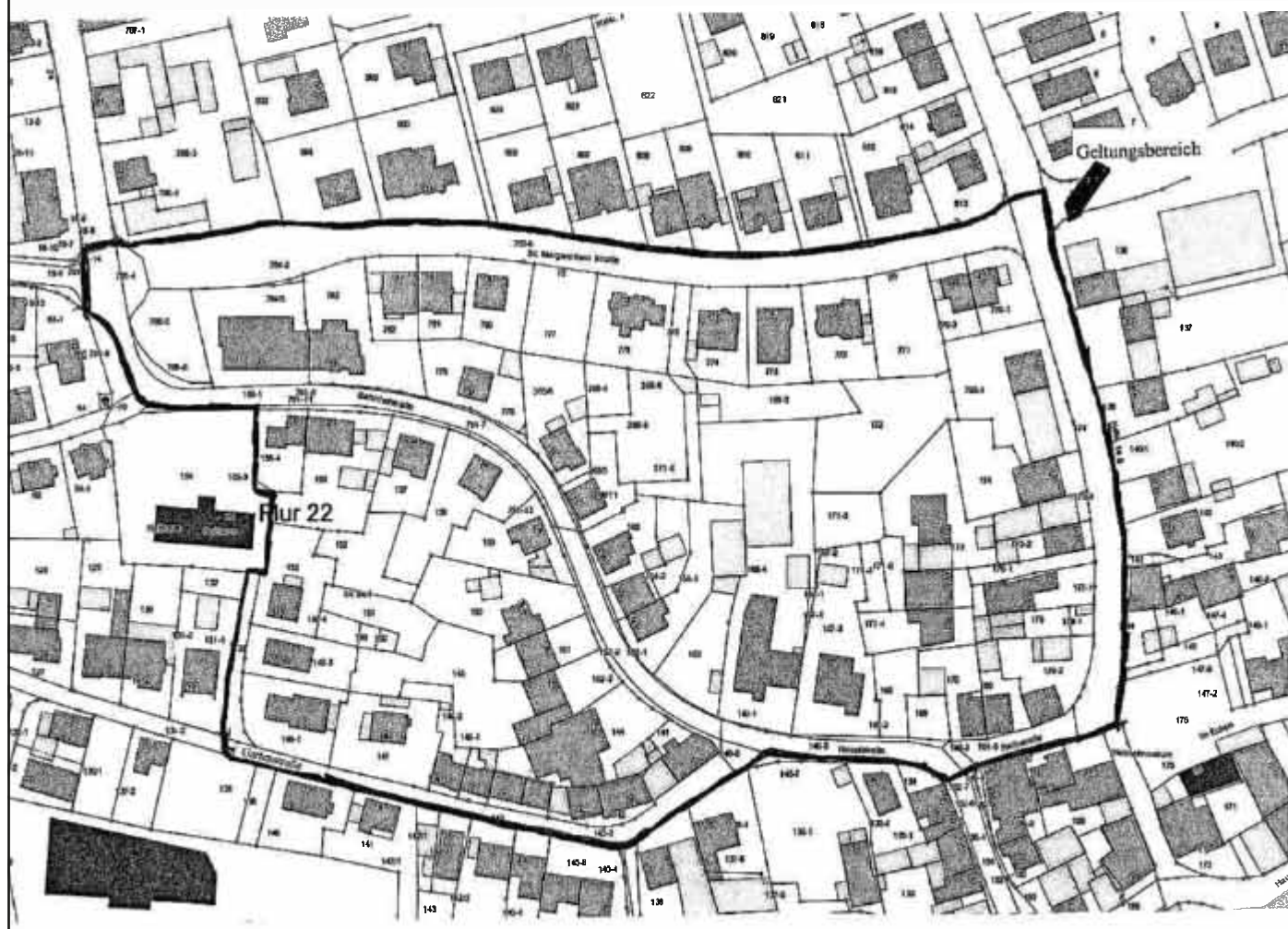
#### -Bekanntmachung des Aufstellungs- und Abgrenzungsbeschlusses-

Der Ortsgemeinderat Kenn hat am 09.09.2015 beschlossen, für den in beigefügter Karte abgegrenzten Bereich einen Bebauungsplan aufzustellen. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekannt gemacht.

Kenn, der 14. September 2015

gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister

### Abgrenzung des Geltungsbereiches des Bebauungsplanverfahrens „Altort“ und der Satzung der Ortsgemeinde Kenn über die Verhängung einer Veränderungssperre für den in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanbereich „Altort“



## Bekanntmachung

### Satzung der Ortsgemeinde Kenn über die Verhängung einer Veränderungssperre für den Bereich „Altort“

#### § 1

Der Ortsgemeinderat Kenn hat am 09.09.2015 für den zukünftigen Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Altort“, der im vorstehend abgedruckten Lageplan eingegrenzt ist, die vorliegende Veränderungssperre als Satzung beschlossen.

Der Lageplan ist Bestandteil dieser Satzung. Die im Plan dargestellten Flächen werden hiermit als Satzungsbereich gem. §§14 und 16 BauGB verbindlich festgelegt.

**§ 2**

Im Geltungsbereich der gemäß § 1 angeordneten Veränderungssperre ist es unzulässig:

- c) Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB durchzuführen oder bauliche Anlagen zu beseitigen;
- d) erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, vorzunehmen.

**§ 3**

Vorhaben, die vor dem Inkrafttreten der Veränderungssperre baurechtlich genehmigt wurden oder auf Grund eines anderen baurechtlichen Verfahrens zulässig sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht berührt.

**§ 4**

Die Veränderungssperre tritt mit ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt nach Ablauf von zwei Jahren, vom Tag der Bekanntmachung gerechnet, außer Kraft. Auf die Zweijahresfrist ist der seit der Zustellung der 1. Rückstellung eine Baugesuchs nach § 15 BauGB abgelaufene Zeitraum anzurechnen. Die Veränderungssperre tritt in jedem Fall außer Kraft, so bald und so weit der Bebauungsplan für das in § 1 gekennzeichnete Gebiet rechtsverbindlich wird.

*Kenn, den 14.09.2015*

*Ortsgemeinde Kenn*

*gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

Gemäß § 215 BauGB werden

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1-3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans, und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Kenn unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz (GemO) in der derzeit gültigen Fassung wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Ortsgemeinde Kenn unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründet, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch noch nach Ablauf eines Jahres jedermann diese Verletzung geltend machen.

*54344 Kenn, 14.09.2015*

*Ortsgemeinde Kenn*

*gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister*



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Bekanntmachung**

Am **Mittwoch, 23. September 2015** findet um **19.30 Uhr** im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ (Kirchstraße 3)** in Klüsserath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

**Tagesordnung:**

**-öffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Baulandumlegung für das Baugebiet „Vorderer Flur II“
  - a) Anordnung der Baulandumlegung
  - b) Wahl eines Umlegungsausschusses
  - c) Gewährung einer Entschädigung für die Tätigkeit im Umlegungsausschuss

3. Jahresabschluss zum 31.12.2014

- a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
- b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

4. Sachstand Kiesabbau Neumagen-Dhron - Belastung der Salmstraße durch LKW-Verkehr - Antrag Wählergruppe Friedrich
5. Beratung und Beschlussfassung über Mitgliedschaft der Ortsgemeinde im Partnerschaftsverein des Landkreises Trier-Saarburg - Antrag Wählergruppe Friedrich
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

7. Zusatzvereinbarung zum Stromkonzessionsvertrag

8. Verschiedenes

**-nicht öffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Bauangelegenheiten
4. Verschiedenes

*Klüsserath, 14.09.2015*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

**Bekanntmachung**

Am **Dienstag, dem 22. September 2015, 17.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Klüsserath statt.

**Tagesordnung:**

**- nichtöffentlich -**

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Ortsgemeinde Klüsserath

*Klüsserath, den 14. September 2015*

*Gemeindeverwaltung Klüsserath*

*gez. Günter Herres, Ortsbürgermeister*



**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

**40 Jahre EDEKA in Leiwien 1975-2015**

Unter diesem Motto veranstalteten die Mitarbeiterinnen des Nah und Gut Marktes in Leiwien ihr diesjähriges Sommerfest. Gute Organisation und tolles Wetter sorgten für einen reibungslosen Verlauf. Dazu gratuliert auch die Ortsgemeinde. Der Erlös von € 1300,- wird dieses Jahr dem Theaterverein aus Leiwien gespendet. Er erfreut uns jedes Jahr mit großartigen Aufführungen. Unser Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, sowie unseren Sponsoren. Ohne sie wäre solch ein Projekt nicht durchführbar.



Wie groß die Freude bei der Übergabe der Spende war zeigt das Bild: Kassierein Christa Weis, (li.), Marktbesitzerin Clair Nummer, (mi.) und die Vorsitzende des Vereins Karin Forster, (re.).

*Leiwien, 14.09.2015*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Erntemeldungen und Herbstbücher

Die Formulare für die Erntemeldung sind während der Öffnungszeiten der Touristinfo vor dem Gemeindebüro ab sofort erhältlich. Herbstbücher können während der Sprechzeiten des Ortsbürgermeisters oder ab nächster Woche während der Öffnungszeiten der Touristinfo gegen eine Schutzgebühr von 1€ abgeholt werden.

Leiwien, 14.09.2015  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Anteeren der Rinnen im Bereich Kneipengraben

Leider konnte diese Woche nicht wie geplant mit dem Anspritzen des Haftklebers zum Anteeren der Rinnen im Bereich Kneipengraben begonnen werden. Die Rinnen sollten wie bereits mehrfach veröffentlicht in Eigenleistung durch die Winzer gesäubert werden. Insbesondere Erdablagerungen und Grasanwuchs müssen entfernt werden, sonst hält das Material später nicht. Ich bitte daher nochmals darum, sollen diese Arbeiten in 2015 noch durchgeführt werden, die Rinnen kurzfristig so zu säubern, dass die Gemeindeglieder den Haftkleber aufbringen können.

Leiwien, 14.09.2015  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 23.09.2015** findet um **20.00 Uhr** im **Gasthaus Hilt-Hoff, Maximinstraße 7** in Longuich eine **Sitzung des Ausschusses für Weinwerbung, Fremdenverkehr und Wirtschaft** der Ortsgemeinde Longuich statt.

### Tagesordnung öffentlich

1. Mitteilungen
2. Nachbereitung der Weinkirmes 2015
3. Ausblick auf die Weinkirmes 2016
4. Verschiedenes

Longuich, 08.09.2015  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2013

Der Ortsgemeinderat Longuich hat in seiner Sitzung am 08.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2013 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

### Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 18.658.571,68 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 759.942,42 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 12.986.915,19 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 760.927,07 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 102.097,26 € auf 18.658.571,68 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 129.518,66 € auf 1.232.605,72 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 28.595,08 € auf 1.017.367,18 € verringert.

Der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2013 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 21.09.2015 bis einschließlich 29.09.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Longuich, den 08.09.2015  
Ortsgemeinde Longuich  
gez. Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Meldung der Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung usw. 2015

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer, die diversen Formulare können Sie im Warenlager Longuich der RWZ abholen.

Sie können Ihre Unterlagen direkt bei einer Weinbaudienststelle der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder zu den Zeiten der Sprechstunde mittwochs zwischen 18.30 und 20.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Longuich, Maximinstr. 18 abgeben.

Spätester Abgabetermin ist der 15. Januar 2016.

Longuich, den 14.09.2015  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## 8. Longuich-Kirscher wandernder Adventskalender

Liebe Bürgerinnen und Bürger, bald ist es wieder soweit!

Nach einem Jahr „Winterpause“ und aufgrund der großen Beliebtheit will die Ortsgemeinde Longuich zusammen mit den Frauen der kfd Longuich-Kirsch den „**Longuich-Kirscher Adventskalender**“ zum 8. Mal wieder auf Wanderschaft schicken.

Für das Zustandekommen dieser Gemeinschaftsaktion freuen wir uns natürlich auf die Mithilfe vieler Longuich-Kirscher Bürgerinnen und Bürger.

Sehr schön war in den vergangenen Jahren, dass eine Reihe von Longuicher Vereinen teilgenommen hat. Vielleicht freut sich auch Ihr Nachbar auf eine gemeinsame Fenstergestaltung mit Ihnen!

Der Ablauf ist der gleiche, wie in den vergangenen Jahren. Eine Familie / Gruppe schmückt ein Fenster des Hauses adventlich und bereitet ein kurzes Rahmenprogramm dazu.

Jeder ist eingeladen, zum Öffnen des Fensters zu kommen. Anschließend kann man, wenn man möchte, Glühwein und noch eine kleine Leckerei anbieten.

Wir laden daher aller Interessierten zu einem 1. Infoabend ein, an dem auch die Durchführungsmodalitäten besprochen werden können.

Bitte tragen Sie dazu bei, dass die Idee des bisher so erfolgreichen Adventskalenders in Longuich-Kirsch weiterhin Bestand hat.

**1. Infoabend: Montag, 28.09.2015 um 19.30 Uhr im Gasthaus Hilt-Hoff.**

Selbstverständlich können Sie sich auch schon vorher mit einem Anruf bei Rosi Schmitt, Tel. 5950, Ihren Wunschtermin sichern.

Schon jetzt vielen Dank für Ihr Engagement. Wir freuen uns auf einen regen Besuch an diesem Abend.

Longuich, den 04.09.2015  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
Bärbel Grünhäuser, kfd



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

**Ortsgemeinde Mehring  
-Umlegungsausschuss-**

**Geschäftsstelle:  
Vermessungs- und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertheil 24  
54470 Bernkastel-Kues**

**Nichtöffentliche Sitzung des Umlegungsausschusses  
der Ortsgemeinde Mehring am **Dienstag, dem 29.09.2015**  
um **16.00 Uhr** im Gemeindebüro, Bachstraße 47, in Mehring**

### Tagesordnung

#### Nichtöffentliche Sitzung:

1. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Zellerberg“
2. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 07.07.2015
3. Vereinfachtes Umlegungsverfahren Mehring „Zellerberg - Rieslingring/Schieferweg“, Beratung und Beschlussfassung über die vereinfachte Umlegung gem. § 82 Abs. 1 BauGB
4. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 09.09.2015  
Der Vorsitzende des  
Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher


**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2014

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel hat in seiner Sitzung am 08.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2014 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.893.502,33 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 149,72 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 922.475,21 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2014 um 149,72 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 51.351,10 € auf 1.893.502,33 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 28.716,68 € auf 225.083,24 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2014 um 4.573,47 € auf 187.300,87 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2014 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2014 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 21.09.2015 bis einschließlich 29.09.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Naurath/Eifel, den 08.09.2015

Ortsgemeinde Naurath/Eifel

gez. Jürgen Pull, Ortsbürgermeister


**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Herzlichen Glückwunsch Lena Endesfelder

Hiermit möchte Dir die Ortsgemeinde Pölich mit allen Bürgerinnen und Bürgern die herzlichsten Glückwünsche zu Deiner Wahl als Moselweinkönigin 2015/2016 übermitteln. Wir wünschen Dir für Dich ein schönes, interessantes und ereignisreiches Jahr und für uns alle ein erfolgreiches Repräsentieren unserer herrlichen Kulturlandschaft und unserer tollen Weine.

Pölich, 14.09.2015

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister


**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

 Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom **20. September 2015 bis zum 28. September 2015** übernimmt der 1. Beigeordnete Bruno Christmann meine Vertretung.

Riol, 13. September 2015

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Aufruf an alle Vereine und Nutzer des Bürgerhauses Riol

### - Abgabe von Bedarfsmeldungen

Liebe Vereinsvorsitzende und Nutzer des Bürgerhauses, um die Anforderungen an Räume und Ausstattung des Bürgerhauses besser bei den Planungen berücksichtigen zu können, bitte ich nochmals alle Vereine und Nutzer des Bürgerhauses die sich noch nicht gemeldet haben, um die Abgabe ihrer Bedarfsmeldungen bis zum **30. September 2015**.

### Dabei sind folgende Informationen wichtig:

- Raumbedarf (z.B. Bühne, Lagerräume)
- Art der Nutzung (z.B. Training, Proben, Feier)
- notwendige Raumgröße
- Ausstattungsbedarf (z.B. Mobiliar, Technik, Geschirr)
- Nutzungstermine

Ich bitte ausdrücklich auch solche Nutzer, sich bezüglich ihres Bedarfs zu melden, die das Bürgerhaus bisher aufgrund des Zuschnitts oder der Auslastung noch nicht nutzen wollten oder konnten.

Riol, 13. September 2015

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Musikalische Blutspende mit dem Musikverein Riol

Liebe Riolerinnen und Rioler, nehmen Sie teil an der Blutspendenaktion mit dem Musikverein Riol am **Freitag, 2. Oktober 2015 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr**.

Blut spenden rettet Leben. Vielleicht auch deins.

Bitte beachten: Ruhezeit zwischen Spenden: 56 Tage

Ich kenne deinen Namen nicht. Ich höre nicht deine Musik. Aber ich bin bereit, dein Leben zu retten.

# Riol

Freitag, 02.10.2015  
von 16:00 bis 20:30 Uhr  
Bürgerhaus  
Martinstraße 5  
Blutspendetermin mit dem Musikverein Riol



Infos und Termine rund um die Blutspende:  
0800 11949 11 (kostenlos, gebührenlos aus dem Festnetz)  
www.blutspendebundest-west.de | fbk.blutspendebundest-west



Riol, 13. September 2015

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin Riol

## Seniorenbeirat

### Herzliche Einladung für den 23. September 2015

Wie bereits im Amtsblatt angekündigt, findet das **Beisammensein** zum Kennenlernen und Klönen für **ältere Seniorinnen und Senioren** bei Kaffee und Kuchen am **Mittwoch, dem 23. September 2015, 15.00 Uhr im Rathaus** statt. Bei eingeschränkter Mobilität steht nach Absprache ein Fahrdienst zur Verfügung. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und auf die Gelegenheit, das gegenseitige Kennenlernen zu nutzen. Damit wir planen können, bitte anmelden bei Elisabeth Thiel (Tel.: 06502-4044603).


**Schweich**

 buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich** findet statt am **Donnerstag, dem 24. September 2015 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich**.

**Tagesordnung:  
öffentlich:**

1. Mitteilungen
2. Freistellung des Stadtbürgermeisters
3. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
4. Sanierungsmaßnahme Klein-Venedig
5. Antrag der SPD-Fraktion betreffend barrierefreier Bahnhof
6. 1. Änderung des Bebauungsplanes „Oberstiftstraße“
7. Zusatzvereinbarung zum Stromkonzessionsvertrag
8. Umbesetzung im Bauausschuss
9. Verschiedenes

**nicht öffentlich:**

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Vergaben
4. Zuschussangelegenheiten
5. Personalangelegenheiten
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
8. Vertragsangelegenheiten
9. Verschiedenes

Schweich, 14.09.2015

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Nachruf

Mit großer Betroffenheit haben wir vom plötzlichen Tod von Frau

### Maria Porten

erfahren, die am 07.09.2015 im Alter von 73 Jahren verstorben ist.

Die Verstorbene hat über mehr als zwei Jahrzehnte ehrenamtlich die Stadteilbücherei in Issel betreut. In dieser langen Zeit hat sie ihre Aufgabe stets pflichtbewusst, gewissenhaft und zuverlässig übernommen.

Als ehemaliger Lehrerin war es ihr eine Herzensangelegenheit, Lesekompetenz bereits im Kindesalter zu vermitteln. Auch Erwachsene motivierte sie durch den in vielen Jahren aufgebauten Bestand an ganz unterschiedlichen Literaturgenres immer wieder dazu, auch einmal zum Buch zu greifen. Aufgrund ihres freundlichen Wesens war sie bei Besucherinnen und Besuchern der Bücherei sehr beliebt.

Mit dem Ausdruck unseres tiefen Mitgefühls für ihre Familie verbinden wir den besonderen Dank für ihre langjährige und unentgeltliche ehrenamtliche Tätigkeit im Dienste der Stadt Schweich.

Die Stadt Schweich verliert mit Maria Porten eine überaus bescheidene Mitbürgerin, die sich selbstlos und ohne großes Aufhebens um ihre eigene Person in den Dienst der Allgemeinheit gestellt hat. Wir werden sie sehr vermissen.

Für die Stadt Schweich  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Für den Stadtteil Issel  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

## Übung von Bundeswehreinheiten

Die Bundeswehr beabsichtigt, vom **5. - 16.10.2015** mit max. 160 Soldaten und 20 Radfahrzeugen sowie 1 Flugzeug die Übung

### „Colibri XL VIII 2015

durchzuführen.

Die Übung findet im Bereich der Stadt Schweich statt. Sollte es zu Übungsschäden kommen, sind Entschädigungsanträge über die Stadt Schweich bei dem Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Zweibrücken, 22er Straße 25, 66482 Zweibrücken, einzureichen.

Schweich, den 10.09.2015

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Reinigung der Wirtschaftswege nach dem Starkregenereignis am 1. September 2015

Sehr geehrte Weinbergsbesitzer der Gemarkung Schweich, Nach dem kurzen, aber heftigen Starkregenereignis am Dienstagmorgen (01.09.2015) der vorletzten Woche bitte ich darum, umgehend - so noch nicht erfolgt - die abgetriebenen Erdmassen von den Wegen und Wegrändern zu entfernen und die Einlaufgräben und Schächte zu reinigen.

Sollte dem nicht bis zum 30.09.2015 nachgekommen werden, wird die Stadt Schweich im Rahmen der Ersatzvornahme eine Firma mit der Reinigung beauftragen. Die hierfür entstehenden Kosten werden wir den entsprechenden Anliegern in Rechnung stellen.

Um größere Schäden an Wegen und Weinbergen durch Starkregen zu vermeiden, ist eine intakte Wasserführung äußerst wichtig und jeder Anlieger sollte aus eigenem Interesse darauf achten.

Schweich, 17.09.2015

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Herzliche Einladung zur Eröffnung des Anne-Frank-Ausstellungsprojektes

### „Deine Anne. Ein Mädchen schreibt Geschichte“

Liebe Schweicher und liebe Isseler,

2015 jährt sich der Todestag Anne Franks zum siebzigsten Mal. Unter anderem mit Unterstützung von Stadt und Verbandsgemeinde Schweich sowie vieler weiterer engagierter Kooperationspartner zeigt das Dekanat Schweich-Welschbillig ab dem **21.09.2015 täglich von 09.00 bis 18.00 Uhr** in der ehemaligen Synagoge in der Schweicher Richtstraße die beeindruckende Wanderausstellung „Deine Anne. Ein Mädchen schreibt Geschichte“.

Ich bin dankbar, dass auch Schülerinnen und Schüler aus Schweich als sogenannte „Peer Guides“ interessierte Besucher durch diese sehenswerte Ausstellung führen werden.

Zur **Eröffnung der Ausstellung am Sonntag, dem 20. September 2015 um 11.00 Uhr im Bürgerzentrum** der Stadt Schweich, Stefan-Andres-Str. 1b, lade ich Sie alle sehr herzlich ein. Es ist das erste Mal, dass diese Wanderausstellung in den Südwesten Deutschlands kommt und ich hoffe, dass bis zum 11. Oktober 2015 viele Menschen aus der Verbandsgemeinde Schweich und darüber hinaus die Möglichkeit nutzen, sich diese Ausstellung anzuschauen.

Schweich, 17.09.2015

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Schweich	Hinter dem Meisenheidchen	Landwirtschaftsfläche	54,35

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 28.09.2015 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 14.09.2015

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

## Stadtwoche Schweich

Als Vorsitzender des Vereins Stadtwoche Schweich e.V. bedanke ich mich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen, die zum Gelingen der diesjährigen Stadtwoche beigetragen haben.

Vor allem möchte ich die vielen ehrenamtlich Aktiven aus den Schweicher Vereinen nennen, ohne die unsere Stadtwoche nicht zu stemmen wäre. Ich danke genauso herzlich allen anderen Akteuren, freiwilligen Helfern, unseren Winzern und den Kindern und Schülern unserer Schweicher KiTa's und Schulen sowie nicht zuletzt unserer Schirmherrin Isabell Funk, Chefredakteurin des „Trierischen Volksfreundes“, die es uns ermöglicht haben, dieses Fest zu realisieren!

Mein Dank gilt insbesondere auch den vielen mittelständischen Betrieben und Firmen aus Schweich und der Region, die mit ihrer finanziellen Unterstützung dazu beitragen, dass wir wiederum ein rundum gelungenes Fest auf die Beine stellen konnten.

Wenn uns auch der Regen vor allem am Sonntag beim Festumzug etwas beeinträchtigte, so tat das doch der Stimmung keinen Abbruch. Ein Dank gilt deshalb vor allem auch den vielen Zuschauern, die sich auch vom Regen nicht abhalten ließen und durch ihre Anwesenheit allen Aktiven aus den Fuß- und Wagengruppen zeigten, dass sie deren Engagement trotz der widrigen Wetterbedingungen besonders zu schätzen wussten.

Allen Besuchern einen herzlichen Dank für Ihr Kommen und bis zum Wiedersehen bei der Stadtwoche 2016.

Schweich, 14.09.2015  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Kultur in Schweich



Niederprümer Hof  
Freitag, 25. September 2015 - 19.00 Uhr  
Eintritt frei

**Es war einmal .. die DDR** - Ein Buch der Solidarität über die Grenzen hinaus  
Bericht eines Augenzeugen aus Frankreich über die demokratische Opposition in der DDR.  
Herzliche Einladung zu einer Begegnung mit **Jean-Pierre Hammer**, Germanist und Künstler...

Zweisprachige Bücher - Grafiken und Musikkompositionen  
Moderation : Irmgard Agnes Hosemann

## Frauen des TuS Issel in der 2. DFB Pokalrunde

In der 1. DFB Pokalrunde gelang es den Frauen des TuS Issel im Elfmeterschießen den saarländischen Ligakonkurrenten SV Dirmingen auszuschalten. Im Namen der Isseler Bevölkerung gratuliere ich zu diesem tollen Erfolg recht herzlich. Damit steht der Verein erstmals im Bundeswettbewerb unter den letzten 32 Teams. Nach der Auslosung muss die Mannschaft am 26. September 2015 beim Verbandsligisten SV Hegnach antreten. Wir drücken den Damen des TuS Issel ganz fest die Daumen, hoffen auf einen Sieg und damit den Einzug in die Runde der besten 16 Teams, dann mit einem hochkarätigen Gegner zu Hause.

Schweich-Issel, 14.09.2015  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Herbstbücher

Die neuen Herbstbücher können ab sofort bei mir abgeholt werden. Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten weiterhin ihre Gültigkeit und können weiterbenutzt werden.

Thörnich, 14.09.2015  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Dezember:  
Die. 9-11 Uhr + Do. 19-20 Uhr

## Einwohnerbuch

Das neue **Einwohnerbuch** des Ortes **Trittenheim** an der Mosel umfasst den Zeitraum von **1600 - 1905**. Es enthält die Geburts-, Heirats- und Sterbedaten von rund 8900 Personen in 2400 Familien, die im oben genannten Zeitraum dort gelebt haben. Verzeichnet ist auch die jüdische Bevölkerung und die verzogenen oder ausgewanderten Personen. Im 520 Seiten starken Buch finden wir ein Orts-, Namens- und Berufsregister. Bearbeitet wurde es von Richard Schaffner aus Kordel nach Unterlagen des Bistumsarchivs in Trier, den Zivilstandsregistern Trittenheim im Standesamt Schweich an der Mosel, sonstigen Archivalien und Auswanderer-Unterlagen.

Es kann zum Preis von **32,- Euro bei der Tourist-Information Trittenheim und beim Standesamt in Schweich** erworben werden.

Eine PDF Version zum Preis von 10,- Euro kann per Mail an richard\_schaffner@t-online.de angefordert werden.

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327  
**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11  
**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601  
**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602  
**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600  
**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775  
**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0  
**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de  
**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 19.09.2015 bis 20.09.2015

**Ensch:** So., 20.09.: 09.00 Uhr hl. Messe  
**Fell:** So., 20.09.: 10.30 Uhr Erntedankgottesdienst im Festzelt – Fel-ler Markt  
**Föhren:** So., 20.09.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst, Pfarrfest – „Wo Menschen sich begegnen...“  
**Kenn:** Sa., 19.09.: 17.45 Uhr Vorabendmesse  
**Klüsserath:** Sa., 19.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse  
**Leiwien:** So., 20.09.: 10.30 Uhr Hochamt  
**Longuich:** So., 20.09.: 09.15 Uhr Hochamt  
**Mehring:** So., 20.09. 10.30 Uhr Hochamt  
**Pölich:** So., 20.09.: 09.00 Uhr hl. Messe  
**Riol:** Sa., 19.09.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Schweich:** Sa., 19.09.: Geistliche Abendmusik zum Abschluss des Workshops „Gemischter Chor spezial“, So., 20.09.: 10.00 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe für die Pfarreiengemeinschaft

### Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Zum Abschluss des Workshops „gemischter Chor spezial“ und im Rahmen der Kreiskulturtag findet am **19. September 2015 um 18.00 Uhr** eine geistliche Abendmusik in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich statt.

**Ausführende:** Teilnehmende Meisterchöre des Chorverbandes RLP, u.a. auch das Vokalensemble St. Martin Schweich. **Leitung:** Heinz Ferlesch, Leiter der Wiener Singakademie. Zur Aufführung kommen Kompositionen von A. Bruckner, J. Brahms u.a.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Herzliche Einladung zur Gospel- u. Spiritualmesse am **Sonntag, 27. September 2015 um 18.00 Uhr in Schweich**. Um unser Benin-Projekt zu unterstützen, gestalten die Chöre des „AGV Altenkirchen“ am Sonntag, 27.09.2015 eine Spiritualmesse in der Pfarrkirche Sankt Martin Schweich. Die Messe am dem Tag beginnt um 18.00 Uhr (nicht um 18.30 Uhr). Die Mitglieder des „AGV Altenkirchen“ haben von dem Benin-Projekt der Pfarreiengemeinschaft Schweich erfahren und sich bereit erklärt, auf Vorschlag von Frau Elisabeth Kanzler, die dabei mitwirkt, sich daran zu beteiligen. Auch Mgr. Francois Ghonhossou, der Heimatbischof von unserem Kooperator Richard Atchadé, kommt zu dieser Veranstaltung. Kurz vor der Messe und auch danach wird musiziert. Herzlich sind alle eingeladen. Um eine Spende für das Benin-Projekt wird gebeten!

### Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 20.09.2015**  
09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)  
10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU Ortsverband Fell-Fastrau

Der CDU-Ortsverband Fell-Fastrau trifft sich am **Samstag, dem 26.09.2015 um 10.00 Uhr** im Gasthaus „Fellertal“ zu einer Klausurtagung zwecks Erstellung einer Bürgerinformation und zur Vorbereitung einer Familienwanderung. Alle Mitglieder, Gäste und politisch interessierten Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Föhren

50 Jahre Waldeck - 50 Jahre LiedermacherLieder - Die Geburt der Liedermacherei, á la Bob Dylan und Pete Seeger, ja der musikalische Aufstand gegenüber der Obrigkeit, eben eine neue musikalische

sche Epoche, begann in Deutschland auf der Burg Waldeck im Jahre 1964. Mehr als 50 Jahre sind seitdem vergangen, Grund genug, dass die beiden Vollblutmusiker und Liedermacher Andreas Sittmann und Manfred Pohlmann diesen Zeitgeist auf die Bühne bringen und musikalisch mit uns feiern möchten. Am **Freitag, dem 25. September 2015 ab 20.00 Uhr** werden sie im Föhrener Bürger- und Vereinshaus den Zeitgeist der 60er wieder auf die Bühne bringen. Wer waren diese Liedermacher, was hatten sie zu sagen? Damals und bis heute immer noch sehr bekannte Songpoeten werden zu Gehör gebracht wie Ulrik Remy, Dieter Süverkrüp, Peter Rohland, dazu Lieder aus der Feder von Hannes Wader, Reinhard Mey, Schobert und Black, Hein und Oss, Hans Dieter Hüsch und nicht zu vergessen der legendäre Franz-Josef Degenhardt. Sie waren mit Vorreiter heutiger sozialer und politischer Selbstverständlichkeiten. Liedermacher sind sie auch mit einem ansehnlichen Repertoire an selbstgemachten Liedern. Beim Konzert in Föhren verbeugen sie sich in einem gemeinsamen Programm vor den „Granden“ der Szene, vor Kollegen die auf der legendären Burg Waldeck ihre jeweiligen Karrieren begannen oder diese Tradition fortführten. Auch Sittmann & Pohlmann wurden von diesen Liedermachern beeinflusst und beeindruckt. Es werden Liedermacher-„Hits“ wie u.a. „Über den Wolken“ von Reinhard Mey, „Heute hier, morgen dort“ von Hannes Wader, „Die Kneipe“ von Ulrik Remy, „I’m a lonesome Righter“ von Ulrich Roski und natürlich die „Schmuddelkinder“ von Franz-Josef Degenhardt dabei sein. Natürlich dürfen auch einige Lieder aus der eigenen Feder nicht fehlen. Hier schließt sich der (Lieder) Kreis. Für wen singen wir? - fragte einst Hanns Dieter Hüsch. Andreas Sittmann und Manfred Pohlmann würden darauf antworten: Gerne für Euch. Wir möchten bereits heute auf diese interessante Veranstaltung hinweisen. Karten werden im Vorverkauf für 7,-Euro bei den beiden Bankfilialen der Sparkasse und der Volksbank in Föhren und an der Abendkasse für 9,-Euro zu haben sein. Evtl. Informationen erteilen Jürgen Reinehr (Tel.: 06502/3387), Rudi Schöllner (Tel.: 06502/4295) oder Bernd Valerius (Tel.: 06502/20699).

### CDU-Fraktion Kenn

Der nächste Termin für die Ortsbegehung und Besichtigung ist am **Freitag, dem 25.09.2015, 19.00 Uhr**, Treffpunkt: Ecke Trierer-Str./Kapellenstraße. Auf der Tagesordnung steht der vorliegende Entwurf des Verkehrs- und Parkraumkonzeptes in der Gemeinde Kenn mit seinen Maßnahmen im Bereich Trierer-Straße und St.-Margarethen-Straße. Mitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen.

### CDU-Fraktion Klüsserath

Zur Sitzung der CDU-Fraktion im Gemeinderat Klüsserath treffen sich die CDU-Fraktion im Gemeinderat, die CDU-Ausschussmitglieder und der CDU-Ortsverbandsvorstand Klüsserath am **Dienstag, dem 22.09.2015 um 20.00 Uhr** im Weinprobierkeller der „Alten Ökonomie“.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbereitung der Gemeinderatsitzung am 23.09.2015, 3. Sachstand Neubaugebiet, 4. Vorbereitung Wallfahrt nach Klausen, 5. Status aktuelle Projekte, 6. Sonstiges. Bei Verhinderung bitte beim Fraktionssprecher Manuel Kappes abmelden.

### Freie Wählergemeinschaft Friedrich, Klüsserath

Die Freie Wählergemeinschaft Friedrich trifft sich am **Montag, dem 21. September 2015 um 20.00 Uhr** zu einer vorbereitenden Besprechung; Tagungsort: Hauptstraße 30.

**Besprechungspunkte:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, 3. Verschiedenes.

### CDU-Gemeindeverband Schweich

Die Mitglieder des CDU-Gemeindeverbandes Schweich treffen sich am **Montag, 21. September 2015, 19.30 Uhr im Gasthaus Schlöder** (Longuich-Kirsch) zu einer Vorstandssitzung. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Vorbereitung des CDU-Kreisparteitages mit Neuwahl des CDU-Kreisvorstandes Trier-Saarburg.

### CDU Stadtverband Schweich

Am **Montag, 22. September 2015**, findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr im Gasthaus Adams**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Montag, 21.09.2015 um 19.00 Uhr in das Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 24.09.2015, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Dienstag, dem 22. September 2015 um 19.00 Uhr im Ratskeller (Altes Weinhaus), Brückenstr. 46, 54338 Schweich**, statt.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilung, 2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 24. September 2015, 3. Verschiedenes.

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich

Die Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Romischen Weinstrasse lädt ein zur Fraktionssitzung am **Montag, 5. Oktober 2015 um 19.00 Uhr** in Mehring, Spielesstraße 44 bei Helmut Reis.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbereitung der nächsten VG-Ratssitzung, 3. Verschiedenes.

Zu dieser Sitzung sind neben den Fraktions-, Ausschuss- und Vorstandsmitgliedern auch alle an der politischen Arbeit interessierten Mitglieder der FWG der VG Schweich recht herzlich eingeladen. Wir würden uns freuen, möglichst viele FWG-Freunde begrüßen zu können.

### Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Abiturklasse des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums, Betzdorf

jetzt neu im  
BÜRGERZENTRUM Schweich

WIR GEHEN  
BLUT SPENDEN.

SCHWEICH, 23.09.2015 von 16:00 - 20:30h  
Bürgerzentrum Schweich

Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich  
Tel.: 06502/5911 • www.drk-schweich.de

Deutsches  
Rotes  
Kreuz

## Bekond

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Freitag, 18.09.2015**

#### E-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Ehrang II, Föhren, RP

**Samstag, 19.09.2015**

#### F-Jugend

12.00 Uhr JSG Longuich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Longuich, RP

12.00 Uhr JSG Wittlich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Wittlich-Lüxem, RP

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Hochwald Thalfang I, Hetzerath, RP

#### E-Jugend

11.00 Uhr JSG Hochwald Thalfang I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Thalfang, KR

12.00 Uhr JSG Schweich I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Schweich, KR, Mathenstraße

12.15 Uhr JSG Hochwald Thalfang II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV, Thalfang, KR

#### D-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Morbach I, Bekond, KR, Bezirksliga

14.45 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Hermeskeil, Waldstadion, RP

#### C-Jugend

14.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Sirzenich II, Bekond, KR

#### B-Jugend

17.00 Uhr JSG Saarburg I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Saarburg, KR, Bezirksliga

#### A-Jugend

16.00 Uhr JSG Hetzerath - JSG Wittlich, Föhren, RP

**Sonntag, 20.09.2015**

#### B-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JFV Hunsrückhöhe Morbach III (9er), Bekond, KR

**Freitag, 25.09.2015**

#### E-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Rodt I, Föhren, RP

**Sonntag, 20.09.2015**

12.30 Uhr SG Butzweiler II - SV Bekond II, Butzweiler, RP, D-Klasse

14.30 Uhr SG Pölich-Schleich I - SV Bekond I, Pölich, RP, B-Klasse

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Heimrecht (**Spielort Rasenplatz Pölich**).

Das Spiel der **2. Mannschaft in der C-Liga** gegen die **SG Mandern** beginnt bereits um **12.30 Uhr**.

**Anschließend wird um 14.30 Uhr** das Lokalderby der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen den **SV Bekond** angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Wochenende und unter der Woche folgende Heimspiele statt:

**Samstag, 19.09.2015 (Kunstrasenplatz Mehring)**

D-Jugend II: 12.00 Uhr gegen JSG Langsur (7er)

D-Jugend I: 13.30 Uhr gegen JSG Ehrang

**Samstag, 19.09.2015 (Rasenplatz Leiwien)**

C-Jugend II: 14.45 Uhr gegen JSG Geisfeld II (7er)

**Mittwoch, 23.09.2015 (Hartplatz Leiwien)**

A-Jugend: 19.00 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Fell

### SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 19. September 2015**

17.30 Uhr SG Pellingen I - SG Riol/Fell/Longuich I (in Franzenheim)

**Sonntag, 20. September 2015**

12.30 Uhr SG Ehrang IV - SG Riol/Fell/Longuich II (in Ehrang)

**Donnerstag, 24. September 2015 (Kreispokal)**

20.00 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SG Ralingen I (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 19. September 2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol I - JSG Föhren (in Longuich)

**E-Jugend:** 10.00 Uhr FSV Tarforst II - JSG Longuich/Fell/Riol (in Tarforst)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr SG Ruwertal - JSG Longuich/Fell/Riol (in Waldrach)

**B-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Kordel II (in Longuich)

**A-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Tawern (in Longuich)

**Sonntag, 20. September 2015**

**C-Jugend:** 11.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Ehrang (in Longuich)

**Mittwoch, 23. September 2015**

**F-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Longuich/Fell/Riol II (in Gusenburg)

## Föhren

### Förderverein der Grundschule Föhren e.V.

Einladung zur Mitglieder - Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen **am Montag, dem 21.09.2015 um 20.00 Uhr** in die Grundschule Föhren.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Bestellung des (der) Wahlleiters (in), 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl des Vorstandes, a. 1. Vorsitzende(r), b. 2. Vorsitzende(r), c. Schriftführer(in), d. Kassenführer(in), 7. Wahl der Beisitzer (innen), 8. Wahl der Kassenprüfer (innen), 9. Satzungsänderung, 10. Verschiedenes

Um auf Anträge und Wünsche unter dem Tagesordnungspunkt „10. Verschiedenes“ besser antworten/reagieren zu können, reichen Sie bitte Ihre Vorschläge spätestens drei Tage vor der Jahreshauptversammlung bei einem der Vorstandsmitglieder ein. Wir würden uns sehr über eine rege und aktive Teilnahme an unserer Jahreshauptversammlung freuen.

### Heimat- und

### Verkehrsverein Meulenberg Föhren e.V.

Der diesjährige Föhrener Weihnachtsmarkt findet am Samstag, 12. Dezember 2015 statt. Zu einem weiteren Vorbereitungstreffen laden wir für **Mittwoch, 23.09.2015, 19.00 Uhr** in die „Bakscheier“ ein. Wer sich noch nicht angemeldet hat, kann dies dann auch noch tun. Desweiteren werden auch einige Details zum Ablauf besprochen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

### KAB Föhren

Wir beginnen am 22.09.2015 mit unserem Geistlichen Gespräch um 19.30 Uhr im KAB-Raum im Bürger und Vereinshaus. Allen Interessierten ein herzliches Willkommen. Am 23.09.2015 beginnen unsere Spiele-Nachmittage um 15.30 Uhr im Pfarrheim. Auch hier sind Neuankömmlinge erwünscht. Am 28.09.2015 beginnt ein neuer **Handarbeitskurs** unter der Leitung von Frau Monika Jostock. Montags von 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr. Hier wird gestrickt, gehäkelt, gestickt oder mit der Nadel gefilzt. Auskunft und Anmeldungen bei Frau Jostock unter der Telefonnummer: 06502-7165. Die Kursgebühr richtet sich nach der Teilnehmerzahl. Wir planen für den Sommer 2016 eine Mehrtagesfahrt in die Lüneburger-Heide zur Heideblüte.



## SV Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 19.09.2015** spielt die AH SV Föhren zu Hause bereits um 17.00 Uhr gegen die AH SV Hetzerath. Dazu trifft sich die AH um 16.30 Uhr auf der Sportanlage im Brühl.

### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 18.09.2015**

#### E-Junioren

JSG Föhren II - JSG Ehrang II 18.00 Uhr in Föhren

**Samstag, 19.09.2015**

#### F-Junioren

JSG Longuich - JSG Föhren 12.00 Uhr

JSG Wittlich - JSG Föhren II 12.00 Uhr

JSG Föhren III - JSG Hochwald Thalfang 13:00 Uhr in Hetzerath

#### E-Junioren

JSG Hochwald Thalfang - JSG Föhren III 11.00 Uhr

JSG Schweich - JSG Föhren 12.00 Uhr

JSG Hochwald Thalfang II - JSG Föhren IV 12.15 Uhr

#### D-Junioren

JSG Föhren - JSG Morbach 12.00 Uhr in Bekond

JSG Hermeskeil II - JSG Föhren II 14.45 Uhr

#### C-Junioren

JSG Föhren II - JSG Sirzenich II 14.45 Uhr in Bekond

#### B-Junioren

JSG Saarburg - JSG Föhren 17.00 Uhr

#### A-Junioren

JSG Föhren - JSG Wittlich 16.00 Uhr in Föhren

**Sonntag, 20.09.2015**

#### B-Junioren

JSG Föhren II - JFV Morbach III 11.00 Uhr in Bekond

**Freitag, 25.09.2015**

#### E-Junioren

JSG Föhren - JSG Rodt 18.00 Uhr in Bekond

**Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 19.09.2015**

SV Föhren II - FC Schöndorf 18.30 Uhr

**Sonntag, 20.09.2015**

SV Föhren - SV Zeltingen-Rachtig 14.30 Uhr

SV Föhren III - SG Issel II 11.45 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

## Tennisabteilung

Hiermit laden wir euch alle zur Teilnahme an unserer diesjährigen Vereinsmeisterschaft ein. Wir haben uns auch dieses Mal für den Modus vom letzten Jahr entschieden und spielen wieder über zwei Wochen hinweg eine Art Vorrunde im Gruppenmodus. Es werden 4er-Gruppen gebildet, wobei als Unterschied zu den letzten Jahren die Herren, Herren 50 und Herren 65 in den Gruppen zusammen spielen. In diesen zwei Wochen hat jede(r) Teilnehmer(in) pro Wettbewerb 3-4 Gruppenspiele zu absolvieren. Anschließend an die Vorrunde beginnt die Endrunde. Hier spielen die ersten beiden der jeweiligen Gruppen die Finalrunde und die Dritt- und Viertplatzierten die Trostrunde. In beiden Wettbewerben sind Samstags die Halbfinal und Endspiele. Im Anschluss an die Endspiele findet die Siegerehrung und ein **bayrischer Abend** statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder und Freunde der Tennisabteilung herzlich ein. Auslosung und Meldeschluss: Freitag, 18.09.2015 um 19.00 Uhr. Vorrunde: Montag, 21.09.2015 bis Freitag, 02.10.2015. Endrunde: Samstag, 03.10.2015 ab 13.00 Uhr + bayrischer Abend. Konkurrenzen: Damen Einzel und Doppel, Herren Einzel und Doppel, Mixed, Jugend. Wir hoffen auf zahlreiche Anmeldungen und freuen uns schon auf eine spannende, unterhaltsame und vor allem verletzungsfreie Vereinsmeisterschaft 2015.

## Kenn

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

**Nachbarschaftshilfe - Wenn Sie Hilfe brauchen rufen Sie uns an!**

Frauen und Männer der Pfarrgemeinde Kenn bieten für hilfsbedürftige und ältere Menschen im Rahmen der **Nachbarschaftshilfe** folgender Dienste an: Besuche, Hilfe bei Besorgungen, Einkauf, Fahrdienst, z.B. zum Arzt, Hilfe bei Schriftverkehr, Begleitung zu Behörden, Vermittlung zu professionellen Diensten und Entlastung von pflegenden Angehörigen. Die Hilfe ist kostenlos und unabhängig von Religion und Konfession. Ansprechpartnerin: Rita Hesseler, Gemeindeferentin, Telefon 06502 - 9356987, Pfarramt Fell.

## Musik- Verein Kenn 1963 e.V.

Der Musikverein Kenn veranstaltet am 17.10.2015 das 5. Kenner Oktoberfest, die Gaudi steigt ab 18.30 Uhr in der Mehrzweckhalle in Kenn.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei der Sparkasse, Hauptstraße 3 und Salon Montze Triererstraße 2 in Kenn für 6 €, Abendkasse 7 €. Eintrittskarten können auch bei jedem aktiven Mitglied angefragt und gekauft werden. Musikalische Beiträge leisten der MV Kenn selbst, im Anschluss werden die Hunsrück- Spitzbuwe für Stimmung sorgen. Für das leibliche Wohl ist mit dem eigens für unser Fest gebraute Oktoberfest-Bier und mit Urtypischen Festspeisen wie Haxen, Weißwürschtl und Brez'n gesorgt! Wir freuen uns auf Euch!

## Klüsserath

### SV Blau - Weiss Klüsserath

**F-Jugend**

**Samstag, 19.09.2015**

11.00 Uhr JSG Ehrang 2 : SV Klüsserath

## Leiwien

### Laufgemeinschaft Mittelmosel Leiwien eV

28. Stefan-Andres-Freundschaftslauf Schweich - Leiwien am Sonntag, 20. September 2015. Der traditionelle Herbstlauf - den Stefan-Andres-Wanderweg laufend erleben, das sind 22 km vorherbstliche Mosel-Landschaft zwischen Niederprümerhof Schweich und Leiwien/Turnhalle. Das sind auch 2 Berganstiege (Rupproth Schweich und Kammerwald Mehring), flache Moselradwegabschnitte und vor allem Waldwege. Es ist ein Angebot der LGM Leiwien in Kooperation mit der Stefan-Andres-Gesellschaft Schweich sowie erstmals auch des MTB-Club Mehring eV für trainierte Läuferinnen und Läufer, Wanderer und Walker sowie Geländeradfahrer der Region Trier und Luxemburg.

**Termin:** Sonntag, 20.09.2015; Treffpunkt Turnhalle Leiwien (bis 09.00 Uhr); 09.20 Uhr: Bustransfer zum Startort Schweich; Start Niederprümerhof: Wanderer/Walker: 08.00 Uhr; Läufer: 10.00 Uhr; Radfahrer: 09.30 Uhr. Bustransfer von Leiwien nach Schweich nur für Läufer! Freundschaftslauf, keine Zeitmessung, damit reichlich Gelegenheit, die abwechslungsreiche Mosellandschaft zu genießen! 2 Getränkestationen unterwegs (Mehring/Fünfseenblick). Urkunden für alle (Ausdruck ab Montag unter [www.lgm-leiwien.de](http://www.lgm-leiwien.de)). Tombola! **Strecke:** Niederprümerhof - Höhe Rupproth - Moselbrücke Longuich - Radweg Riol - Brückenkopf Mehring - Anstieg Kammerwald - Fünfseenblick - Bachtal Leiwien - TH Leiwien.

**Anmeldung:** [www.lgm-leiwien.de](http://www.lgm-leiwien.de) oder 06507/993112 oder am Veranstaltungstag in Schweich bis 08.00 Uhr (Wanderer) oder 09.00 Uhr (Läufer/Radfahrer) oder bis 09.00 Uhr (Läufer) in Leiwien.

### SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

**Mittwoch, 16.09.2015**

19.30 Uhr Herren | Kreispokal

Hartplatz Leiwien

SV Leiwien-Köwerich II : SG Ehrang

Zum Spiel

**Samstag 19.09.2015**

18.00 Uhr Herren | Bezirksliga

Rasenplatz Stadtkyll

SG Schneifel-Stadtkyll : SV Leiwien-Köwerich

Zum Spiel

**Sonntag, 20.09.15**

14.30 Uhr Herren | Kreisliga C

Rasenplatz Reinsfeld

TuS Reinsfeld : SV Leiwien-Köwerich II

Zum Spiel

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 19.09.2015**

**D-Junioren II**

12.00 Uhr in Mehring gegen JSG Langsur

**D-Junioren I**

13.30 Uhr in Mehring gegen JSG Ehrang

**C-Junioren I**

13.30 Uhr in Schweich, KR-Mathenstr. gegen JSG Schweich II

**C-Junioren II**

14.45 Uhr in Leiwien, Rasenplatz gegen JSG Geisfeld II

**E-Junioren**

14.00 Uhr in Schleidweiler gegen JSG Rodt

**A-Junioren**

17.30 Uhr in Ralingen-Godendorf gegen JSG Ralingen

**Mittwoch, 23.09.2015**

**A-Junioren**

19.00 Uhr in Leiwien, Hartplatz gegen FSV Trier-Tarforst

## Longuich

### Moselländisches Blesorchester Longuich e.V.

Wie in den vergangenen Jahren, geben wir Jugendlichen ab ca. 9 Jahre aber auch Erwachsenen die Möglichkeit, ein Musikinstrument gleich welcher Art (Blasinstrumente, E-Bass / E-Gitarre, Perkussion) zu erlernen. Wir bieten Ihnen eine qualifizierte Ausbildung, je nach Instrumentenwahl in Kooperation mit der Musikschule „House of Music“ oder durch unseren Dirigenten an. Der Ausbildungsort ist Longuich, Gemeindehaus, Alte Schule. Ausbildungsbeginn ist ab **1. Oktober 2015**. Ziel der Ausbildung ist neben der aktiven Jugend- und Freizeitarbeit, die Integration musikalisch begabter Menschen in unser Orchester, um auch künftig die vielfältigen Aufgaben bei kulturellen, festlichen und kirchlichen Anlässen im Dorf erfüllen zu können. Nehmen Sie einfach Kontakt zu uns auf. Die wichtigen Details hinsichtlich Ausbildung, Kosten sowie Instrumentenbeschaffung erläutern wir Ihnen gerne in einem unverbindlichen persönlichen Gespräch. Kontakt: Heinrich Masselter, 1. Vorsitzender, masselterh@kabelmail.de, Mobil: 0151-29183177.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 19. September 2015**

17.30 Uhr SG Pellingen I - SG Riol/Fell/Longuich I

(in Franzenheim)

**Sonntag, 20. September 2015**

12.30 Uhr SG Ehrang IV - SG Riol/Fell/Longuich II (in Ehrang)

**Donnerstag, 24. September 2015 (Kreispokal)**

20.00 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SG Ralingen I (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 19. September 2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol I - JSG Föhren

(in Longuich)

**E-Jugend:** 10.00 Uhr FSV Tarforst II - JSG Longuich/Fell/Riol

(in Tarforst)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr SG Ruwertal - JSG Longuich/Fell/Riol

(in Waldrach)

**B-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Kordel II

(in Longuich)

**A-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Tawern (in Longuich)

(in Longuich)

**Sonntag, 20. September 2015**

**C-Jugend:** 11.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Ehrang

(in Longuich)

**Mittwoch, 23. September 2015**

**F-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Longuich/Fell/Riol

II (in Gusenburg)

#### Fußballnachwuchs gesucht

An alle sportbegeisterten Mädchen und Jungen im Alter von 4 - 6 Jahren. Wollt ihr auch Fußballer werden? Dann kommt zum ersten Bambini-Training am **Dienstag, 22.09.2015 um 15.30 Uhr** zum Longuicher Sportplatz.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 20.09.2015** findet unser nächster Angeldurchgang an der Mosel statt. Wir treffen uns um 06.45 Uhr auf dem Peterschröder-Platz. Geangelt wird von 07.30 Uhr bis um 10.30 Uhr. Erlaubt sind eine Handangel mit schwimmender Pose. Im Anschluss treffen wir uns im Vereinshaus am Weiher um einen hoffentlich erfolgreichen Angelmorgen gemütlich ausklingen zu lassen.

### Förderverein des SV Mehring e.V.

Zur Mitgliederversammlung des **Fördervereins des SV Mehring e.V.** laden wir am **Freitag, dem 23.10.2015 um 19.00 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden mit Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Versammlung, 2. Berichte des 1. Vorsitzenden, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen, 6. Verschiedenes. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### Schul- und

### Kindergarten-Förderverein Mehring e.V.

Am **Sonntag, dem 20. September 2015** veranstaltet der Schul- und Kindergarten-Förderverein e.V. seinen Kleider- und Spielzeugbasar. **Er findet wegen einer anderen Veranstaltung nicht im Kulturzentrum „Alte Schule“, sondern in der Turnhalle rechts der Mosel am Sportplatz statt.** Wer gut erhaltene Herbst- und Winterkleidung (bis Größe 176), Kinderwagen und sonstige Baby- und Kinderausstattung sowie auch Spielzeug, Bücher, CD's etc. verkaufen möchte, kann dies am Samstag, dem 19. September 2015 von 12.00 - 16.00 Uhr abgeben. Bitte beachten: Wir nehmen keine Schuhe an, nur Sportschuhe!

Der Basar beginnt um 13.00 Uhr und endet um 15.30 Uhr. Rückgabe und Auszahlung erfolgen am Sonntag, dem 20. September 2015 von 19.30 - 20.00 Uhr. 15% des Verkaufspreises kommen dem Förderverein zugute. Informationen bei B. Schmitt 0171 8114437 und K. Herber 0173 7026926. Verkaufslisten sind im Reisebüro Auszeit, Schulstraße 13 in Mehring erhältlich! Öffnungszeiten Montag, Dienstag, Freitag 09.30 - 13.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr. Mittwoch Do. 09.30 - 13.00 Uhr. Über Kuchenspenden freuen wir uns sehr! Bitte beachten Sie den geänderten Veranstaltungsort: Turnhalle Mehring, rechts der Mosel am Sportplatz.

### SV Mehring 1921 e.V.

Zur außerordentlichen Mitgliederversammlung des **SV Mehring 1921 e.V.** laden wir am **Freitag, dem 23.10.2015 um 20.00 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzende unseres Vereins recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden mit Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Versammlung, 2. Änderung der Vereinssatzung zu § 10 Nr. 1 und 2 (Zusammensetzung Vorstand), 3. ggf. Nachwahlen, 4. Änderung der Mitgliedsbeiträge und Einführung einer Aufnahmegebühr, 5. Verschiedenes.

Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 20.09.2015**

**Oberliga**

15.00 Uhr SV Elversberg II - SV Mehring I

Kunstrasen, Elversberg, Lindenstr.

**Kreisliga A**

14.30 Uhr TuS Schillingen - SV Mehring II

Rasenplatz, Schillingen, Clubheim

**Kreisliga C**

12.30 Uhr TuS Schillingen II - SV Mehring III

Rasenplatz, Schillingen, Clubheim

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 19.09.2015**

**C-Junioren**

13.30 Uhr JSG Schweich II - JSG Mehring in Schweich, Kp

14.45 Uhr JSG Mehring II (9er) - JSG Geisfeld II (7er) in Leiwien, Rp

**C-Juniorinnen**

16.15 Uhr SV Mehring - TuS Issel in Mehring, Kp

**D-Junioren**

12.00 Uhr JSG Mehring II (7er) - JSG Langsur (7er) in Mehring, Kp

13.30 Uhr JSG Mehring - JSG Ehrang in Mehring, Kp

**E-Junioren**

11.00 Uhr SV Mehring - SV Trier-Irsch in Mehring, Kp

11.00 Uhr FSV Trier-Tarforst III - SV Mehring II in Tarforst

**F-Junioren**

11.00 Uhr JSG Schweich - SV Mehring in Schweich, Kp

13.00 Uhr JSG Rodt - SV Mehring II in Zemmer, Rp, Am Sportplatz

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

# Herzlichen Glückwunsch liebe Lena“

## unsere neue Moselweinkönigin



Die Ortsgemeinde Mehring und die Verbandsgemeinde Schweich gratulieren Lena Endesfelder zur Moselweinkönigin.

Am Freitag, 11.09.2015 fand in der Europahalle in Trier die Wahl zur Moselweinkönigin statt.

Unsere Kandidatin Lena Endesfelder setzte sich bereits im ersten Wahlgang gegen ihre 4 Mitbewerberinnen durch und wurde zur Moselweinkönigin gewählt.

Wir danken allen, in erster Linie unserer Winzertanzgruppe, die Lena an diesem Abend durch ihre Anwesenheit, durch ihre lautstarke Unterstützung und mit zahlreichen Plakaten angefeuert haben. Wir sind uns sicher, dass dieser Abend für alle Anwesenden ein unvergessliches Erlebnis war.

Liebe Lena, Du wirst unser Weinanbaugebiet „Mosel“ in Deiner unnachahmlichen Art und Weise, mit Deinem überdurchschnittlichen Fachwissen, mit Deiner offenen, sympathischen und herzlichen Art auf Menschen zuzugehen, mehr als würdig vertreten.

Liebe Lena, wir sind stolz, dass Du unsere Moselgemeinde Mehring und die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße Schweich so großartig präsentiert hast und dürfen Dir im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger im Namen der Ortsgemeinde und des Festausschusses „Mehringener Winzerfestes“ sowie im Namen aller Ortsvereine die herzlichsten Glückwünsche aussprechen.

***Herzlich gratulieren wir auch Deinen beiden Prinzessinnen  
Lena Esseln aus Kesten und Kristin Weinand aus Brauneberg.***

*Mehring, den 14.09.2015  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

*Schweich, den 14.09.2015  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



# Naurath

## Karnevalverein

### „Naurather KUCKUCK“ 1977 e.V.

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Dienstag, 22.09.2015 um 20.00 Uhr** im Brauhaus ZILS in Naurath/Eifel statt.

**Themen zur KV-Vorstandssitzung:** Planung 2015, Wagenbau, Orden, Aktivitäten.

## SG Naurath/Dierscheid

Kicker - Turnier für Hobbyspieler am 26.09.2015 im Bürgerhaus in Naurath, Beginn: 17.00 Uhr. Alle Hobby Kicker Spieler sind herzlich eingeladen. Startgeld pro Mannschaft 10,00 €. 1. Preis: 100,00 €, 2. Preis: 75,00 €, 3. Preis: 50,00 €.

Anmeldung bei: Rudi Tonner Tel.: 06508-7390 oder per Email: andrea.tonner@t-online.de.

Anmeldeschluss: 25.09.2015.

# Pölich

## Festausschuss Wein- und Dorffest

Wie bereits besprochen, findet unsere nächste Sitzung am **Sonntag, 20.09.2015 um 10.30 Uhr** in der Bauernstube am Campingplatz in Pölich statt.

## SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 20.09.2015**

### Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SG Mandern I 12.30 Uhr

### Kreisliga B

SG Pölich/Schleich-Detzem I - SV Bekond I 14.30 Uhr

Spiel der AH Pölich/Bekond am **Samstag, 19.09.2015, 18.00 Uhr** in Tarforst gegen die AH Tarforst. Treffpunkt 17.00 Uhr am Sportplatz in Pölich.

# Riol

## ASC Fährhäuschen Riol e.V.

Unser letzter Angeldurchgang in diesem Jahr findet am 20.09.2015 in Riol an der Mosel statt. Treffpunkt ist um 07.30 Uhr am Fährhäuschen in Riol. Wie bereits im letzten Jahr findet im Anschluss an das Angeln ab ca. 11.30 Uhr die Meisterfeier statt. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

## Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Hiermit laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Gesangverein Riol zu einer Wanderung mit anschließendem Imbiss am **27. September 2015** ein. Treffpunkt: 11.00 Uhr am Weinstand am Moselufer. Wer nicht mitwandern möchte, ist gerne zum Imbiss am Weinstand um ca. 12.30 Uhr eingeladen. Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei Uli Rohr (Tel.: 06502-2751) oder Ramona Treinen (Tel.: 06502-931356). Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

## Jugendclub WGB Riol 1995 e.V.

Am **Samstag, dem 26.09.2015** feiert der Jugendclub WGB Riol 1995 e.V. sein 20-jähriges Bestehen. Gefeierte wird ab 14.00 Uhr auf dem Rioler Schulhof (hinter dem Bürgerhaus). Es erwartet euch ein ganztägiges Programm, u.a. mit dem großen „Menschenkicker - Dorfturnier“

Selbstverständlich ist für Verpflegung bestens gesorgt! Wir freuen uns auf Euer Kommen!

## Kegelsportverein Riol

**Samstag, 19.09.2015**

### 1. Bundesliga Herren

16.00 Uhr KSG Montan Holten-Duisburg - KSV Riol 1

### 2. Bundesliga Süd Herren

16.00 Uhr KSV Riol 2 - SK Gilzem 1

### Rheinland-Pfalz Liga Herren

16.00 Uhr SKV Trier 2 - KSV Riol 3

**Sonntag, 20.09.2015**

### Regionalliga Mosel

10.00 Uhr KSV Riol Damen 1 - KSV Butzweiler 1

10.00 Uhr KSV Tälchen 1 - KSV Riol 5

### Oberliga Mosel

13.00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSV Butzweiler 2

### Kreisliga

15.00 Uhr KSV Riol Damen 3 - KSV Osburg 5

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

## Musikverein Riol e.V.

Der Musikverein Riol nimmt an der bundesweiten Aktion „Jugend macht Land“ teil. Diese Aktion will den Fokus auf den großartigen Einsatz der Landjugendlichen in ganz Deutschland lenken, denn ohne diesen Einsatz wären die ländlichen Räume ganz schön arm dran. Jugendliche engagieren sich, machen sich stark, sie beleben die Dörfer durch Brauchtum und Jugendpflege. Die Schirmherrin dieser Aktion ist die Bundesjugendministerin Manuela Schwesig. Konkret heißt das: Der Musikverein Riol hat mit der Gemeinde Riol gewettet, dass wir es schaffen mehr als 100 Blutspender im Bürgerhaus Riol begrüßen zu können. Wenn uns dies gelingt, erhalten wir eine finanzielle Unterstützung für unser nächstes Probewochenende. Wir sehen uns am **2. Oktober 2015 zwischen 16.00 Uhr und 20.30 Uhr** zur Blutspende in Riol. Hier erlebt ihr dann eure erste „musikalische Blutspende“. Bitte hängt das beigegefügte Plakat vor Ort aus.

## SV Wacker Riol e.V.

### Abteilung Fußball

**Samstag, 19. September 2015**

17.30 Uhr SG Pellingen I - SG Riol/Fell/Longuich I (in Franzenheim)

**Sonntag, 20. September 2015**

12.30 Uhr SG Ehrang IV - SG Riol/Fell/Longuich II (in Ehrang)

**Donnerstag, 24. September 2015 (Kreispokal)**

20.00 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SG Ralingen I (in Fell)

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 19. September 2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol I - JSG Föhren (in Longuich)

**E-Jugend:** 10.00 Uhr FSV Tarforst II - JSG Longuich/Fell/Riol (in Tarforst)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr SG Ruwertal - JSG Longuich/Fell/Riol (in Waldrach)

**B-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Kordel II (in Longuich)

**A-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Tawern (in Longuich)

**Sonntag, 20. September 2015**

**C-Jugend:** 11.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Ehrang (in Longuich)

**Mittwoch, 23. September 2015**

**F-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Hermeskeil II - JSG Longuich/Fell/Riol II (in Gusenburg)

# Schweich

## Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Ferienzeit ist vorbei. Wir proben wieder am **Dienstag, dem 22. September 2015 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46.

Bitte um vollzähliges Erscheinen. Info: 06502/3644.

## Förderverein der Grundschule Schweich e.V.

Der Förderverein der Grundschule Schweich e.V. veranstaltet am **Sonntag, dem 11.10.2015 von 14.00 - 16.00 Uhr** in der Bodenländchenhalle in Schweich (neben der Grundschule) einen Kleiderbasar. Neben gut erhaltener Kinderbekleidung, Spielsachen, Büchern u.v.m. werden auch Kaffee und Kuchen angeboten. Tische zum Preis ab 8,- Euro können am **Samstag, dem 26.09.2015 ab 08.00 Uhr** unter der Telefonnummer **0175 80 61 918** reserviert werden.



# Offizielle Eröffnung des Moselsteig-Seitensprungs „Klüsserather Sagenweg“ ein voller Erfolg



Am 13. September 2015 wurde durch die Ortsgemeinde Klüsserath der neue Moselsteig-Seitensprung „Klüsserather Sagenweg“ offiziell eröffnet. Die Ortsgemeinde Klüsserath & die „Vereinigten Weingüter der Klüsserather Bruderschaft e.V.“ hatten zu der Eröffnungsveranstaltung an den neu hergerichteten und begeisternden Platz oberhalb der Wetterstation Klüsserath eingeladen, der auch gleichzeitig als Start-/Zielportal des Weges fungiert. Neben politischen Vertretern hatten auch viele Bürger aus der Verbandsgemeinde sowie Gäste aus nah & fern den Weg zur Eröffnungswanderung nach Klüsserath gefunden.



Das Gesamtprojekt wurde unter Mithilfe der Tourist-Information Römische Weinstraße in ca. 2 Jahren umgesetzt und nach vielen gemeinsamen Arbeitssitzungen und -einsätzen vor Ort ein 12 km langer Premiumwanderweg geschaffen. Insgesamt wurden ca. 16.000 € in Wegebaumaßnahmen, Wegweisersystem, Zertifizierung und in die Anschaffung von Mobiliar & Infotafeln investiert. 55 % der Nettokosten wurden durch den europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Agrarwirtschaft, Umweltmaßnahmen, Landentwicklung (PAUL)“ gefördert.

Insgesamt haben knapp 100 Wanderer an der ca. vierstündigen Wanderung teilgenommen, bei der interessante Aussichtspunkte wie der „Hinkelstein“ oder das „Türmchen“ eingebunden wurden.

An diesen reizvollen Stationen wurden zudem leckere Speisen & Getränke von den Verantwortlichen gereicht. Weitere Höhepunkte waren die vielen neuen Möblierungselemente & Infotafeln an den sagenumwobenen Stationen rund um Waldgeister, Kreuzritter, Jungfrauen, fliegenden Eseln und versteckten Schätzen. Aber auch die vielen spannenden und abenteuerlichen Pfade, die von Gemeinderatsmitglied Willi Rock und von Gemeindearbeiter Hermann Kihm in unzähligen Arbeitsstunden geschaffen wurden, erzeugten überwältigendes Staunen bei den Teilnehmern.



Der Weinort Klüsserath mit seinem kulturhistorisch wertvollen Ortsbild und seinem Gastronomie- & Übernachtungsangebot ist über zwei Zuwege erreichbar & freut sich schon jetzt auf viele Wanderer, die auf der Suche nach dem verlorenen Schatz eine Erholung benötigen. In der vergangenen Woche wurde der Weg offiziell mit sehr guten 65 Erlebnispunkten vom Deutschen Wanderverband mit dem Deutschen Wandersiegel ausgezeichnet.



Weitere Informationen zu dem Weg erhalten Sie bei der  
**Tourist-Information Römischen Weinstraße**  
**Brückenstrasse 46**  
**54338 Schweich**  
**Tel. 06502-9338-0**  
**info@roemische-weinstrasse.de**

Ausführliche Beschreibungen und eine Karte zum Weg finden Sie zudem auf der Homepage

**www.roemische-weinstrasse.de**

## Förderverein und Freundeskreis der Kindertagesstätte

Am **Sonntag 20.09.2015** finden in der Kindertagesstätte Kinderland, Bahnhofstr. 76, 54338 Schweich in der Zeit von **14.00 - 16.00 Uhr** ein Kleiderbasar und ein Kinderflohmärkte statt. Kinderflohmärkte mit Spielsachen und Büchern ist kostenlos! Für den Kleiderbasar ist eine Tischreservierung unter der T.- Nr. 06502-988362 bis zum 16.09.2015 erforderlich. Die Tischmiete kostet 10 €. Der Förderverein der Kindertagesstätte sorgt für Kuchen und Getränke. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Förderverein der

### Kath. Kindertagesstätte St. Martin Schweich

Der Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin, Schweich veranstaltet einen **Kleider- und Spielzeugbasar** mit Kaffee- und Kuchenverkauf in der **Bodenländchenhalle Schweich**. Der Basar findet am **Samstag, dem 26.09.2015** sowie am **Sonntag, dem 27.09.2015** jeweils von **14.00 - 16.00 Uhr** statt.

## Handball-Sport-Club Schweich e.V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**  
**Samstag, 19.09.2015**

15.30 Uhr weibl. E-Jugend HSG Kastellaun-Simmern - HSC Schweich (Regionalschulhalle Simmern)

Herren Kreisliga SV Neuerburg - HSC Schweich III (Grund- und Realschule Plus-Halle Neuerburg)

**Sonntag, 20.09.2015**

15.15 Uhr weibl. B-Jugend SG Idar-Vollmersbach - HSC Schweich (Landesleistungszentrum Niederwörresbach)

17.00 Uhr Damen Kreisliga SK Prüm - HSC Schweich III (Wandalbert-Hauptschulhalle Prüm)

17.00 Uhr Damen Bezirksliga SG Idar-Vollmersbach - HSC Schweich II (Landesleistungszentrum Niederwörresbach)

17.00 Uhr Herren Verbandsliga TV Morbach - HSC Schweich II (Baldenauhalle Morbach)

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga SV Urmitz - HSC Schweich I (Peter-Häring-Halle Urmitz)

**Unsere Heimspiele am 20.09.2015:**

10.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - DJK St. Matthias Trier

11.30 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich II - JSG MJC Trier/HSC Igel II

13.00 Uhr weibl. D-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich

14.30 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich - TV Bitburg II

16.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich - TV Morbach

## Kolpingsfamilie Schweich

Am **Mittwoch, 23. September 2015** wollen wir - wenn das Wetter es zulässt - unsere letzte Radtour für dieses Jahr durchführen. Wir treffen uns um 09.45 Uhr an der Kirche, um nach Ehrang zu fahren. Von dort geht es mit dem Zug nach Philippsheim, um von hier den Kylltal-Radweg abwärts und weiter nach Schweich zu fahren. Das Mittagessen ist in Auw vorgesehen. Wie immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon, vor allem bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock).

## Laufftreff Schweich e.V.

**Änderung der Trainingszeiten:** Ab dem 22. September 2015 gelten die Herbst- und Wintertrainingszeiten! Unter der Woche wechseln wir wegen der immer kürzer werdenden Tage vom Meulenberg nach Schweich.

**Dienstag** 19.00 Uhr Bahntraining im Stadion Schweich unter Flutlicht: In der Regel wird ein strukturiertes Training (Koordinationstraining, Krafttraining, Tempoläufe) für alle Leistungsklassen angeboten, gemeinsam wird für die Herbstziele trainiert. Selbstverständlich kann jeder, wenn er denn will, auch nur einfach seine Runde im Stadion drehen. Umkleide- und Duschköglichkeiten sind vorhanden.

**Donnerstag** 19.00 Uhr Treffpunkt: Bodenländchenhalle Schweich Laufftreff auf beleuchteten Wegen durch und rund um Schweich. Anfänger werden betreut! Umkleide- und Duschköglichkeiten sind vorhanden. Bitte reflektierende Laufbekleidung tragen!

**Sonntag** 09.30 Uhr Laufftreff im Meulenberg (ohne Anfängerbetreuung) Interessierte SportlerInnen sind herzlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos im Internet unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de)

Am Mittwoch, 23. September 2015 findet ab 18.45 Uhr im Gasthaus Adams in Schweich eine Besprechung des Vorstands sowie des Orgeams Fährturnlauf 2016 statt. Es wird um vollzähliges Erscheinen gebeten.

## TuS Mosella Schweich e.V.

**Samstag, 19.09.2015**

19.00 Uhr, spielen wir in Longuich gegen die dortige AH. Abfahrt ist 18.15 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Fußball

Aus gegebenem Anlass bitte ab sofort nicht mehr bei Spielen bzw. Training unserer Mannschaften in der Mathenstraße parken. Auf dem ehemaligen Gelände der Readymix (hinter dem Sportplatz Richtung B53) steht ausreichend Parkraum zur Verfügung. Von diesem Parkplatz aus gelangt man umgehend zum Sportplatz; auch ist an Heimspielen eine Eintrittskasse dort geöffnet. Bitte nutzen Sie diese Parkmöglichkeit in Zukunft.

Die Anwohner, sowie die Radfahrer, Spaziergänger und Autofahrer freuen sich wenn alle Besucher unserer Sportanlage diese neue Parkmöglichkeit nutzen.

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:**

**Rheinlandliga**

**Sonntag, 20.09.2015, 15.00 Uhr**

TuS Mosella Schweich - TuS RW Koblenz

A-Liga Kreis Trier-Saarburg

**Sonntag, 20.09.2015, 14.30 Uhr**

SV Morscheid - TuS Mosella Schweich II

C-Liga Kreis Mosel Hochwald

**Sonntag, 20.09.2015, 12.30 Uhr**

SG Ruwertal II - TuS Mosella Schweich III

C-Liga Kreis Mosel Hochwald

**Freitag, 25.09.2015, 20.00 Uhr**

SG Gusenburg - TuS Mosella Schweich III

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Das Losglück hat es gut gemeint! Bitburger Rheinlandpokal 3. Runde

**Mittwoch, 30.09.2015**

19.30 Uhr TuS Mosella Schweich I - SV Eintracht Trier I (Sportplatz am Winzerkeller)

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 19.09.2015**

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga: JSG Ehrang - JSG Schweich/I

17.00 Uhr B-Junioren Bezirksliga: JSG Schweich/I - JSG Wittlich (KR Winzerkeller)

17.00 Uhr B-Junioren Kreisklasse: JSG Reinsfeld - JSG Schweich/I II

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I - SSV Heimbach-Weis (KR Winzerkeller)

13.30 Uhr C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II - JSG Mehring (KR Winzerkeller)

13.00 Uhr D-Junioren Bezirksliga: JSG Saarburg - JSG Schweich/I

14.45 Uhr D-Junioren Kreisklasse: SV Trier-Irsch - JSG Schweich/I II

13.30 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Sirzenich II - JSG Schweich/I III

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I - JSG Föhren (KR Winzerkeller)

12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I III - SV Trier-Irsch II (KR Winzerkeller)

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I - SV Mehring (KR Winzerkeller)

10.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II - JSG Schweich III (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Jugendtrainer

Die Abteilung Fußball sucht ab sofort eine(n) Jugendtrainer(in) für eine F-Jugend Mannschaft (Kinder im Alter von 7 - 8 Jahren).

Trainingszeiten: zweimal pro Woche von 16.30 - 18.00 Uhr (die genauen Tage nach Absprache). Spielzeiten: Samstags ca. 90 Minuten zwischen 10.00 und 14.00 Uhr. Spiel- und Trainingsort: Sportplatz im Stefan-Andres-Schulzentrum. Anforderungsprofil: pädagogisches Geschick und idealerweise Erfahrungen im Umgang mit Kindern, Flexibilität, Zuverlässigkeit, Selbstständiges Handeln und Organisationsfähigkeit, Grundlegendes Fußballverständnis.

Bei Interesse melden Sie sich bei Michael Kanzler, 0176-24772073, [m\\_kanzler@gmx.de](mailto:m_kanzler@gmx.de) oder Alexander Monzel, 0151-59047147, [alexmonzel@gmx.de](mailto:alexmonzel@gmx.de).

### Abteilung Basketball

Am kommenden Wochenende (19/20.09.2015) startet für die Basketballer der TuS Mosella Schweich e.V. die neue Saison. Nach einem durchzustandenen Generationswechsel setzt man nun wieder auf die Nachwuchsförderung.

**Dazu bietet die Abteilung wieder ein Jugendtraining für alle Altersklassen an:**

7 - 9 Jahre (U10): Montag, 16.15 - 17.45 Uhr (Stefan - Andres - Halle) und  
 Freitag, 16.30 - 17.30 Uhr (Stefan - Andres - Halle).  
 10 - 12 Jahre (U12): Montag, 17.45 - 19.00 Uhr  
 (Stefan - Andres - Halle) und  
 Donnerstag, 17.30 - 19.00 Uhr (Bodenländchenhalle)  
 13 - 15 Jahre (U14/16): Dienstag, 16.00 - 17.30 Uhr  
 (Stefan - Andres - Halle) und  
 Freitag, 17.30 - 19.00 Uhr (Stefan - Andres - Halle)  
 16 - 17 Jahre (U18): Dienstag, 17.30 - 19.00 Uhr  
 (Stefan - Andres - Halle)

**Des Weiteren lädt die Basketballabteilung ganz herzlich zu den anstehenden Heimspieltagen an:****Samstag, 19.09.2015**

12.00 Uhr TUS Mosella Schweich U12 - MJC 2

14.00 Uhr TUS Mosella Schweich U16 - TG Konz

16.00 Uhr TUS Mosella I - TV Kröv I

Die Spiele finden in der Stefan-Andres-Halle statt. Weitere Informationen über unsere Abteilung unter [www.mosella-schweich.de/](http://www.mosella-schweich.de/) Basketball oder auf [www.basketball-schweich.de](http://www.basketball-schweich.de)

**Abteilung Turnen**

Die Turnabteilung mit ca. 70 Mitgliedern in den Altersstufen 3 -18 Jahren sucht ab Sommer dieses Jahres eine(n) engagierte Übungsleiter/in mit Trainerlizenz. Was wir bieten: eine intakte Turnabteilung mit jungen Leuten die Sie gerne in den Trainingseinheiten tatkräftig unterstützen. Trainingszeiten: Freitags (nach Absprache). Trainingsort: Sporthalle am Dietrich-Bonhöfer Gymnasium. Ziel: Eine aufstrebende Abteilung weiter zu formen und in das aktive Vereinsleben der Tus Mosella Schweich e.V. einzubinden. Bezahlung: Verhandlungsbasis. Vertragslaufzeit: mindestens 3 Jahre. Kontakt: Patrick Kastner, Gesamtjugendleiter TuS Mosella Schweich e.V., [jugendleiter@mosella-schweich.de](mailto:jugendleiter@mosella-schweich.de). Mehr Infos zur Turnabteilung gibt es hier: <http://mosella-schweich.de/turnen/>

**Tus Issel****Abteilung Mädchen- und Frauenfußball**

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 19.09.2015****D-Juniorinnen Kreisklasse**

13.00 Uhr TuS Issel - SV Ehrang

**B-Juniorinnen Bezirksliga**

16.00 Uhr TuS Issel II - MSG Serrig

**C-Juniorinnen Kreisklasse**

16.15 Uhr SV Mehring - TuS Issel

**Sonntag, 20.09.2015****Regionalliga Frauen**

14.30 Uhr 1. FFC Montabaur - TuS Issel

**Rheinlandliga Frauen**

16.30 Uhr TuS Issel II - SV Rheinbreitbach

**Trittenheim****SV Laurentius Trittenheim**

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele an:**

**Sonntag, 20.09.2015****Kreisliga B**

12.15 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II - SG Mülheim-Brauneberg

**Bezirksliga**

14.30 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim - SG Zell-Bullay-Kaimt-Merl

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften sehr freuen!

**KG „Trattemer Kaodern“ e.V.**

Am **Freitag, dem 25.09.2015** findet unsere ordentliche Generalversammlung im Jugendheim statt.

**Die Versammlung beginnt um 20.00 Uhr. Tagesordnungspunkte:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Aussprache zum Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Wahl des Versammlungsleiters, 7. Entlastung des Kassierers bzw. des gesamten Vorstandes, 8. Erledigung von Anträgen, 9.

Neuwahl des Vorstandes, 10. Satzungsänderung, 11. Verschiedenes. Unter Punkt 8 „Erledigung von Anträgen“ werden auch Anträge behandelt, die über die Tagesordnung hinausgehen. Wenn Sie einen Antrag stellen möchten, tun Sie dies bitte schriftlich bei Steffi Weber (Vorsitzende) oder Sarah Kirsten (Schriftführerin). Zu der Versammlung sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich eingeladen.

## Vereins der Freunde und Förderer der Grundschule Johannes Trithemius Trittenheim e.V.

Wir laden alle interessierten Trittenheimer Bürger und die Mitglieder zur jährlichen Mitgliederversammlung des Fördervereins **am Dienstag, 29.09.2015 um 20.00 Uhr** im Gemeindebüro (Moselweinstraße 55) herzlich ein. Der Förderverein hat das Ziel, das Angebot und die Attraktivität unserer Schule zu steigern und somit zum dauerhaften Erhalt der Grundschule in unserem Ort beizutragen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verabschiedung des Vereinsbeitrages, 6. Wahl des Vorstandes, 7. Wahl der Kassenprüfer, 8. Ideensammlung für Vorhaben für das kommende Jahr, 9. Verschiedenes.

Kontakt: Vorsitzende Annett Mantzel, Tel.: 939242; Kassiererin Ruth Drumm, Tel.: 939959.

**Erwachsenenbildung****VHS Schweich**

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2015, welches am 04.09.2015 als Beilage im Amtsblatt veröffentlicht wurde und im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2015**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ

Levana-Schule Schweich =

LeV

**Gesellschaft****„Deine Anne - Ein Mädchen schreibt Geschichte“**

Ausstellung aus Anlass des 70. Todestages von Anne Frank in der Kulturstätte Alte Synagoge Schweich

Mo., 21.09. - 11.10.2015, 09.00 - 18.00 Uhr

Eröffnung der Ausstellung, So., 20.09.2015, 11.00 Uhr, Bürgerzentrum Schweich

**„Nach draußen, Luft und lachen schreit es in mir“**

Musikalische Lesung aus dem Tagebuch der Anne Frank

Text: Kim Eifel, Cello: Martin Sons, Moderation: Johannes Metzendorf-Schmithüsen, Di., 29.09.2015, 19.30 Uhr, Kulturstätte Alte Synagoge Schweich

**Psychologie****Bewusst-Seins-Schulung**

Sa., 19.09.15, 16.15 - 18.30 Uhr, 7 Termine, Niederprümer Hof, Pepe Perun

**Heimatkunde****Stadtführung durch Trier mit Musik und Gesang**

So., 27.09.2015, 15.00 - 16.30 Uhr, Trier, Porta-Nigra Vorplatz, Anja Geishecker, Michael Pizzardini

**St. Maximin in Trier**

Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche St. Maximin in Trier mit Alois Peitz, Sa., 26.09.2015, 14.00 Uhr, Eingangsbereich St. Maximin

**Botanik****Pilze im Herbstwald**

So., 04.10.2015, 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler (vorherige Anmeldung erforderlich)

**Musik / Tanz****Singen in Kenn**

Do., 24.09.2015, 18.30 - 20.00 Uhr, 14-tägig, Kenn, Rathaus, Günther Derbach, Nähere Infos über Manfred Schmitt, Telefon: 06502/5712

**Trommeln für Kinder ohne Vorkenntnisse**

Mi., 23.09.2015, 17.30 - 18.30 Uhr, 9 Termine, Friedhelm Weber, Fell, Trommelstudio

**Trommeln für Erwachsene ohne Vorkenntnisse**

Mi., 23.09.2015, 18.45 - 19.45 Uhr, 9 Termine Friedhelm Weber, Fell, Trommelstudio

**Gitarre für Kinder, 3. Semester**

Di., 15.09.2015, 18.15 - 19.00 Uhr, 12x, LevS, Kevin Schneider

**Gitarre für Jugendliche und Erwachsene, 2. Semester**

Mi., 16.09.2015, 17.45 - 18.30 Uhr, 12x, LevS, Kevin Schneider

**Historische Tänze**

Mo., 21.09.2015, 18.00 - 19.30 Uhr, 4x, LevS, Carla Schött

**Fotografie****Trendhobby Multikopter**

Do., 01.10.2015, 19.00 - 21.30 Uhr, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

**Floristik****Tisch- und Raumfloristik für den Herbst**

Mi., 30.09.2015, 18.45 - 21.00 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

**Nähen****Nähen für Anfänger und Fortgeschrittene**

Freie Plätze auf Anfrage, Gertrud Ludwig, Telefon: 06502/8264

**Gesundheit****Klangschalenharmonisierung**

Entspannungskurs

Mo., 17.45 - 19.00 Uhr, LevS, Jeanette Thull, Heilpraktikerin

**Infoveranstaltung: Schwimmen für Eltern und Kind**

Teilnahme nur nach vorheriger Kursanmeldung, Mi., 17.09.2015, 17.00 - 18.30 Uhr, Bärbel Ries, LevS

**Yoga für Jugendliche und Erwachsene**

Fr., 25.09.2015, 16.30 - 18.00 Uhr, 10x, Klüsserath, Grundschule, Cindy Weich-Lafos, Yoga-Kursleiterin

**Bodystyling - Bauch Beine Po**

Do., 01.10.2015, 20.05 - 21.05 Uhr, LevS, Melanie Teixeira

**Fit mit Hula Hoop**

Mo., 05.10.2015, 19.00 - 20.00 Uhr, 9 x, SAZ, Aula, M. Haubrich

**Mach mit - bleib fit - Fitness für die Gehirnzellen**

Mo., 28.09.2015, 16.30 - 17.30 Uhr, 6x, Annette Zimmer, LevS

**Das Geheimnis Ihres Wohlbefindens -**

Der praktische Leitfaden für Ihre Gesundheit

Do., 01.10.2015, 18.30 - 20.00 Uhr, 4x, LevS, Jürgen Greis

**Knorpel- und Knochenfreundliche Ernährung**

Mi., 14.10.2015, 18.30 Uhr, LevS, Dr. med. Peter Krapf

**Kochen****Herren am Herd III (freie Plätze auf Anfrage)**

Mo., 21.09.2015, 19.00 - 22.00 Uhr, 3x, Grundschule Schweich, Tamara Leist, Folgetermine (05.10. und 09.11.15)

**Vegane Herbstküche**

Do., 01.10.2015, 17.45 - 21.00 Uhr, 3x, LevS, Bernadette Sudac

**Sprachen****Deutsch als Fremdsprache, 3 Kurse**

Mo., 14.09.2015, 18.00 / 19.00 20.00 Uhr, SAZ, Juliane Mattern

**Englisch A1, 6. Semester**

Do., 10.09.2015, 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Englisch A2, 8. Semester**

Mi., 23.09.2015, 18.30 Uhr, SAZ, Ulrike Gemmel

**Pep up your English B1**

Do., 10.09.2015, 19.00 Uhr, 10 Termine, SAZ, Beate Plapper

**Französisch A1 für Anfänger**

Di., 22.09.2015, 20.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, N.N.

**Französisch A1, 4. Semester**

Di., 08.09.2015, 19.00 Uhr, 8 Termine, SAZ, Harald Ludt

**Französisch für Fortgeschrittene A1**

Mi., 09.09.2015, 19.00 Uhr, 8 x, Riolf Rathaus, Harald Ludt

**Französisch A2**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mo. 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Schüler (Klasse 7. u. 8. Klasse)**

Fr., 25.09.2015, 16.15 - 17.15 Uhr, Viktoria Berg, LevS

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch für Anfänger**

Mi., 23.09.2015, 18.30 - 20.00 Uhr, 10x, SAZ, Johannes Woog

**Spanisch A1, 2. Semester**

Mi., 16.09.2015, 19.30 - 21.00 Uhr, 12x, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch A1, 5. Semester**

Mi., 16.09.2015, 18.00 - 19.30 Uhr, 12x, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch B1 für Fortgeschrittene**

Mo., 14.09.15, 20.00 Uhr, 13x, SAZ, Carmen Ponce

**Luxemburgisch A2**

Mo., 21.09.2015, 18.30 Uhr, 12x, SAZ, Mario Block

Bitte informieren Sie sich im Internet oder telefonisch bei der Geschäftsstelle.

**Computer****Sicher durchs Internet**

Di., 06.10.2015, 19.00 - 21.15 Uhr, 2x, Brauhaus Zils, Ralf Kleff

**Professionelles Tastschreiben**

Do., 24.09.2015, 18.00 - 19.30 Uhr, 12 x, SAZ, Andrea Quint

**PC-Schnupperkurs**

Do., 24.09.2015, 18.00 - 20.00 Uhr, 6x, Till Höncke

**Word 1 - Textverarbeitung**

Mo., 21.09.15, 18.30 Uhr, 15x, SAZ, Werner Lehnen

**Word 2**

Di., 22.09.2015, 20.00 Uhr, 12x, SAZ, Werner Lehnen

**Excel 1 - Tabellenkalkulation**

Di., 22.09.2015, 18.30 Uhr, 15x, SAZ, Werner Lehnen

**Excel 2**

Mo., 21.09.2015, 20.00 Uhr, 12x, SAZ, Werner Lehnen

**Kommunikation****Small Talk**

Do., 01.10.2015, 18.45 - 21.00 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

**Junge Seite****Der Holzmichel**

Kleine Schnitz- und Märchenwerkstatt für Grundschul Kinder

Di., 22.09.2015, 15.00 - 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

**Junge Seite**



**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**

Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
z.Zt. nicht besetzt!	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



**KIJUB-STUDIO**  
STREETDANCE FOR KIDS & TEENS  
Tanzworkshop im Bürgerzentrum Schweich

Gemeinschaft, Teamgeist, Spaß an Bewegung, professionelles Auftreten, ... das alles könnt ihr in unserem KIJuB-Tanzstudio mit unserer Tanzlehrerin Isabell Gaiola im Schweicher Bürgerzentrum erleben.

Wenn du Spaß an mitreißender Bewegung und Musik hast, dann bist du hier genau richtig! Mit viel Energie und Spaß kommst du bei uns ins Schwitzen. Durch coole Moves und schnelle Kombinationen lernst du dich auf die neuesten Hits zu bewegen und steigst dabei deine Fitness, Koordination und Konzentration. Du erhältst Einblick in verschiedene Tanzstile wie Hip Hop, Jazzdance, Videoclipdance, Breakdance, ...

Jeden Montag trainieren unsere Gruppen zu folgenden Zeiten:  
- Dance for Kids (4-8 Jahre), 16:15 - 17:00 Uhr  
- Streetdance II (9-12 Jahre), 17:00 - 18:00 Uhr  
- Streetdance III (ab 13 Jahren), 18:00 - 19:00 Uhr

In allen Kursen sind wieder einige Plätze frei. Der Einstieg in einen laufenden Kurs ist jederzeit möglich!

Infos gibt es im KIJuB unter 06502 / 5064-450, im Netz unter [www.KIJuB.net](http://www.KIJuB.net) und per Email an [info@KIJuB.net](mailto:info@KIJuB.net)!

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DES VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH | TEL. 06502 999-400 | INFO@KIJUB.NET  
BRUCKENSTRASSE 41, 54333 SCHWEICH, FAX 06502 999-400 | WWW.PFAUBZ.NET

**Spielmobil Konz**  
spielerische Erlebnisse

24.09. DETZEM, KiTa  
14:30-17:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:  
[www.KIJuB.net](http://www.KIJuB.net) - (06502) 5064-450  
[spielmobil@KIJuB.net](mailto:spielmobil@KIJuB.net)

**KINDER- UND JUGENDBÜRO** Eine Veranstaltung in Kooperation  
der Volkshochschule Schweich mit der Kindertagesstätte Detzem

[www.spielmobil-konz.de](http://www.spielmobil-konz.de)

## Sonstige Mitteilungen

### Offener Kanal

#### Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

**Freitag, 18. September 2015**

17.51 Uhr: Eckpunkte

Thema: Landlust oder Landfrust? Gäste: Dieter Schmitt (Fisch) und Prof. Johannes Kopp

18.24 Uhr: OK54 - Gesundheit

Prof. Dr. med. Pan Decker (Mutterhaus Trier) informiert über Sodbrennen

18.36 Uhr: Die Feldbahn in Serrig bei Saarburg

Eine Dokumentation von Pascal Ettinger

19.01 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Marcus Hübner zum Thema „Sternstunden-Konzert“ am 10. Oktober

19.14 Uhr: triki-magazin

Das Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro - Thema heute: Mobbing

19.32 Uhr: Kopf Hörer

Musiker und Bands aus der Region - Gast heute: Uwe Heil, Musiker aus Trier

20.15 Uhr: 25 Jahre rheinland-pfälzische Sportakademie in Trier

Festveranstaltung in der Arena Trier am Mittwoch, 9. September 2015

Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter [www.ok54.de/programm](http://www.ok54.de/programm).

## DRK Bildungswerk

### Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.

Weiterbildung zur Betreuungskraft nach §87b SGB XI. Aufgabe der Betreuungskraft ist es, Menschen mit Demenz zu betreuen und zu aktivieren, um damit ihr Wohlbefinden und ihre Stimmung positiv zu beeinflussen, z.B. durch das gemeinsame Malen und Basteln, Brett- und Kartenspiele oder die Begleitung bei Ausflügen oder Spaziergängen. Besonders wichtig bei dieser Arbeit ist, den erkrankten Menschen zu respektieren und seine Ressourcen zu erhalten. Sie sind an dieser Qualifizierung interessiert, dann rufen Sie uns einfach an! Tel.: 06592-950026! Der nächste Lehrgang findet am **18.09.2015 in Schweich** statt!

## Ende des redaktionellen Teils

## Verlagsmitteilungen

# Hilfe für Michael und andere!



Michael Pütz (49) aus Konz leidet an Blutkrebs. Diese Schockdiagnose bekamen er und seine Familie erst vor einigen Wochen. Um weiterleben zu können, benötigt der Familienvater dringend eine Stammzellspende.

Bislang konnte weltweit kein passender Spender gefunden werden. Um ihm und anderen Patienten zu helfen, planen Familie und Freunde gemeinsam mit der DKMS Deutsche Knochenmarkspenderdatei eine Aktion zur Gewinnung neuer potenzieller Stammzellspender.

Die Schirmherrschaft übernimmt der Bürgermeister der Stadt Konz, Dr. Karl-Heinz Frieden, und ruft die Bevölkerung zur Mithilfe auf:

„Menschen zu helfen bereitet große Freude. Mit Ihrer Hilfsbereitschaft geben Sie Mitmenschen Mut und können vielleicht ein Leben retten. Ein großes Dankeschön dafür!“

## Werden Sie Stammzellspender! Ein kleiner Moment, der Leben retten kann

#### REGISTRIERUNG

**Samstag, 19.09.2015**  
von 11:00 bis 16:00 Uhr  
Gymnasium Konz  
Hermann-Reinholz-Str. 6  
54329 Konz

#### DKMS SPENDENKONTO

Kreissparkasse Saarlouis  
**IBAN DE57593501100370036832**  
**BIC KRSAD55XXX**  
**Stichwort: Michael**



Bürgermeister  
Dr. Karl-Heinz Frieden



Wir benötigen Blutkreis.

Folgen Sie uns:     
[www.dkms.de](http://www.dkms.de)

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

## Vorlesehauptstadt 2015 gesucht

Am 20.11.2015 findet der bundesweite Vorlesetag statt. Die Veranstaltung soll auf die zunehmende Zahl an Analphabeten aufmerksam machen und vor allem Freude am Lesen wecken. Jeder, der Spaß am Vorlesen hat, liest an diesem Tag anderen vor - zum Beispiel in Schulen, Kindergärten, Altenheimen oder aber an ungewöhnlichen Vorleseorten wie im Schwimmbad, im Bus oder im Weinberg. Auch in diesem Jahr werden drei Vorlesehauptstädte gesucht. Ab sofort können sich alle Gemeinden und Städte um den Titel „außergewöhnlichste“ und „öffentlichkeitswirksamste Vorlesehauptstadt“ bewerben und so das besondere Engagement ihrer Bürger/-innen würdigen. Den Titel „aktivste Vorlesehauptstadt“ erhält die Gemeinde mit den meisten Vorleser/-innen im Verhältnis zur Einwohnerzahl. Weitere Infos unter [www.vorlesetag.de](http://www.vorlesetag.de).

# Keine Panik!

Bei Inanspruchnahme des  
Glasreparatur-Service  
erhalten Sie bis 31.12.2015  
1 Liter Scheibenklar!



## Glasreparatur-Service

Aus Sicherheitsgründen keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Falle nicht ganz unsichtbar.

0,- €\*

\*Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung. Anderenfalls fragen Sie uns nach unserem individuellen Angebot.

Damit Ihr Volkswagen  
ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Service Partner

**Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG**

Moseltalstraße 40 • 54518 Osann-Monzel

Tel. 06535/93730 • www.autohaus-kroefges.de

## GFK-Tanks zu verkaufen

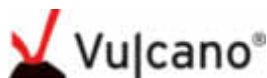
stehend u. liegend, verschiedene Größen.

**Reh Kendermann GmbH Weinkellerei**  
Am Bahnhof 3, 54340 Leiwen

Tel. 06507/934325 oder 0160/90557348 (H. Merges)

## Brennholz, Pellets, Holzbriketts Frei Haus nach Trier und Umgebung

- **NEU! Holzbriketts** RUF Vulcano Standard **nur 190,- €** pro Palette 960 kg, 0,19 €/kg, inkl. Lieferung, ca. 4,8 SRM Brennholz!
- **Pellets** DIN Plus Spitzen Qualität **ab 3,83 €/15-kg-Sack** beim Palettenkauf.
- **Brennholz** 30-33 cm ab **nur 62 €** pro SRMeter (Mindestmenge 3,2 SRM).



**Vulcano Brennstoffe GmbH**  
06592-9845888

# TREFFPUNKT INZERHOF

im **WEINGUT SCHMITT-BLÄSIUS**  
54340 Longuich, Im Freihof 2

– **Samstag, 19.09.2015, ab 15.00 Uhr**  
– **Sonntag, 20.09.2015, ab 11.00 Uhr**

– **Erleben Sie in froher Runde unsere Weine,  
Sekte und Gaumenfreuden!**

Wir freuen uns auf Sie!

**Ihre Winzerfamilie Schmitt-Bläsius**

Mit dem Bus zum Weingenuß



moselbahn



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

## Straußwirtschaft „Off‘m Herach“

An **Kirmessonntag, den 20.09.2015,**  
ist unsere **Straußwirtschaft**  
**geschlossen.**

*Familie Hans Klären-Maringer, Köwerich*

**Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen**  
schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor  
Tel.: 06561 / 9488976

## WERBUNG IM AMTSBLATT!

Ich berate Sie gerne bei **Privat- und Geschäftsanzeigen**  
oder **Beilagenverteilung**

**Cathrin Molitor**

© 01 51 / 16 30 54 05 • E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



# www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 38/2015



*Landrat Günther Schartz und Oberbürgermeister Wolfram Leibe schauen einer der Mitarbeiterinnen bei einer der zahlreichen Bürgeranfragen über die Schulter.*

## Mehr Bürgerservice: Fünf Jahre D 115 Landrat und Oberbürgermeister würdigen Zusammenarbeit

Längere Erreichbarkeit und kompetente Antworten - seit fünf Jahren betreiben die Stadt Trier und der Landkreis Trier-Saarburg ein gemeinsames Servicecenter, das die althergebrachten Telefonzentralen ersetzt. „Das Servicecenter ist mehr als eine Telefonzentrale mit deutlich längeren Öffnungszeiten“, so Landrat Günther Schartz anlässlich eines gemeinsamen Besuches mit dem Trierer Oberbürgermeister Wolfram Leibe bei den 15 Mitarbeiterinnen. „Eine Wissensdatenbank ermöglicht es den Damen am Telefon, viele Bürgeranfragen direkt zu beantworten, so dass eine Weiterleitung an einen Sachbearbeiter gar nicht mehr nötig ist“, ergänzt Wolfram Leibe.

Leibe würdigte auch, dass sein Amtsvorgänger Klaus Jensen und Landrat Schartz vor fünf Jahren schnell und mutig die Einrichtung einer gemeinsamen Servicestelle umgesetzt hätten. Als eine Pilotregion des Bundesprojektes „D 115“, einer einheitlichen Behördenrufnummer, sah man die Chance für eine bessere Bürgerkommunikation. Ob man die 115 wählt oder die beiden Behördenrufnummern 715-0 bzw. 718-0 - man kommt hier im Servicecenter an. Vor allem Fragen zur KFZ-Zulassung, zum Umzug oder zur Jugendhilfe gehen ein.

Insgesamt waren es im vergangenen Jahr rund 157.000 Anrufe, das sind 650 am Tag. „Daher kann es auch man zu Wartezeiten am Telefon komme“, so der Leiter des Servicecenteres Karl-Heinz Hochscheidt.

Schartz und Leibe erhoffen sich, dass die Behördennummer 115 bald nicht nur in den Pilotregionen nutzbar ist. Zudem hoffe man, dass sich neben der Zulassungsstelle und der Verbandsgemeinde Trier-Land auch noch weitere Behörden dem Service anschließen werden. „Die Bürger haben eben Fragen aus ihrer Lebenslage heraus und wollen sich nicht erst mit Zuständigkeiten von Behörden rumschlagen müssen. Wer die 115 wählt, dem wird geholfen - auch wenn es dann der Hinweis ist, wohin man sich konkret wenden muss“, so Schartz und Leibe abschließend.

### Weiteres:

- Seite 2 | Gemeinsam 200 Jahre im Dienst des Kreises
- Seite 2 | Frauen als Fachkräfte sichern
- Seite 3 | Besuch in der Ruwertalschule
- Seite 4 | Tag der offenen Tür beim A.R.T.
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

## Geschichten und Fotos gesucht Aufruf des Kreisarchivs

Zur Geschichte der französischen Besetzungen am Beispiel der Region Trier-Saarburg schreibt Julia Wambach, Doktorandin der Geschichtswissenschaften an der University of California, Berkeley, eine Doktorarbeit. Sie vergleicht die beiden französischen Besetzungen des 20. Jahrhunderts in der Region und hat dazu umfangreiche Archivrecherchen betrieben. Aber nicht alles gelangt in die Archive: Viele Briefe, Fotos, Tagebücher oder auch Geschichten bleiben in den Familien. Genau dafür interessiert sich Julia Wambach. Über das Kreisarchiv Trier-Saarburg wendet sie sich an die Bevölkerung und fragt, ob es in privater Hand Dokumente gibt, die sich mit der französischen Besetzung befassen.

Wenn es also im Familien- oder Freundeskreis Briefe, Tagebücher, Fotos oder andere Dokumente und Geschichten gibt, die sich mit der französischen Besetzung zwischen 1919 und 1930 oder zwischen 1945 und 1955 beschäftigen, können diese wertvoll für die Aufarbeitung dieser Zeit sein. Julia Wambach ist dankbar, wenn sich die Bürger in diesen Fällen mit dem Kreisarchiv Trier-Saarburg, Barbara Weiter-Matysiak unter der Telefonnummer 0651/715205 oder unter der Mail-Adresse [kreisarchiv@trier-saarburg.de](mailto:kreisarchiv@trier-saarburg.de) in Verbindung setzen.



## Gemeinsam 200 Jahre im Dienst des Landkreises Fünf Mitarbeiter/innen feierten Jubiläum

200 Jahre Dienst für den Kreis Trier-Saarburg – auf diese beeindruckende Zeitdauer kommen fünf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kreisverwaltung, die jüngst gemeinsam ihr 40jähriges Dienstjubiläum feierten. Alle starteten 1975 ihre Ausbildung zur/zum Verwaltungsangestellten. Landrat Günther Schartz würdigte die engagierte Arbeit aller fünf Jubilare und dankte ihnen für die jahrzehntelange Tätigkeit für den Landkreis.

Hermann Becker arbeitete zunächst mehrere Jahre im Referat Wirtschaftsförderung und Fremdenverkehr. Später war er in der Personalverwaltung der Kreisverwaltung tätig, bevor er 1991 in die Abteilung „Wirtschaft und Umweltschutz“ versetzt wurde. Unter anderem war er für EU-Fördermaßnahmen sowie für die Bereiche Landwirtschaft und Weinbau zuständig und übernahm später die Leitung des Referates „Landwirtschaft und Weinbau“. Im Jahr 2000 wurde Hermann Becker die stellvertretende Leitung der Abteilung „Kreisentwicklung, Wirtschaft, Landwirtschaft und Weinbau“ übertragen, seit 2014 hat er die Funktion des Abteilungsleiters inne.

Hans-Jürgen Haas war nach seiner Ausbildung zunächst in der Abteilung „Jugend, Familie und Sport“ tätig, bevor er in der Zentralabteilung und später im Bereich Katastrophenschutz arbeitete. Ab 1978 war er fast 20 Jahre lang in der Sozialabteilung der Kreisverwaltung tätig. Von 1997 bis 2007 war Hans-Jürgen Haas danach für die Abteilung „Kommunales und Recht“ zuständig und dort im Bereich der Kommunalaufsicht tätig. 2007 kam er zurück in die Sozialabteilung und übernahm dort Aufgaben der

Fachaufsicht über die Sozialhilfe. Seit 2009 leitet er in der Abteilung das Referat „Hilfe zum Lebensunterhalt“.

Der Tätigkeitsbereich von Monika Leich bei der Kreisverwaltung ist ebenfalls durch vielfältige Stationen gekennzeichnet. Nach der Ausbildung war sie zunächst für die Schulabteilung tätig, später wurde sie in die Sozialabteilung versetzt, bevor sie 1982 in die Zentralabteilung wechselte und dort im Personalreferat arbeitete. Danach war sie mehrere Jahre in der Abteilung „Jugend, Familie und Sport“ tätig, wo sie unter anderem in den Bereichen Erziehungsgeld und Beistandschaften tätig war. 2006 wurde Monika Leich zur Agentur für Arbeit abgeordnet. Seit 2010 arbeitet sie im Sozialamt der Kreisverwaltung.

Christel May arbeitete nach dem Abschluss ihrer Ausbildung zunächst in der Sozialabteilung der Kreisverwaltung. Sie war dort für die Bearbeitung von Anträgen auf Miet- und Lastenbeihilfen zuständig. Seit 1980 ist sie in der Kreisverwaltung in der Zentralabteilung tätig.

Unter anderem übernahm sie dort ab Mitte der 80er Jahre Aufgaben als Mitarbeiterin im Pressereferat sowie im Bereich der Arbeitszeit- und Urlaubssachbearbeitung. Zu ihrem Aufgabenfeld in der Zentralabteilung gehört heute hauptsächlich die Reisekostensachbearbeitung.

In der Zentralabteilung arbeitete auch Irmgard Schmitt. Sie war nach der Ausbildung rund 20 Jahre im Personalreferat tätig. Später wurde sie in die Bauabteilung der Kreisverwaltung versetzt und übernahm dort Aufgaben im Bereich der Wohnungsbauförderung sowie in der Landesplanung. 1999 kam sie zur Schulabteilung der Kreisverwaltung. Neben der Unterhaltung und Bewirtschaftung der kreiseigenen Schulen oblag ihr dort die Prüfung der Kostenbeteiligungen des Kreises für die Realschulen in Trägerschaft der Verbandsgemeinden. Als 2007 die Organisationseinheit „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ gebildet wurde, wurde ihr die Leitung des Kaufmännischen Gebäude- und Dienstleistungsmanagements übertragen.



*Der Landrat (r.) gratulierte Irmgard Schmitt, Monika Leich, Christel May (vorne v.r.), Hans-Jürgen Haas und Hermann Becker (hinten v.r.) zum Dienstjubiläum. Den Glückwünschen schlossen sich Büroleiter Christoh Fuchs und Personalratsvorsitzende Christel Orth an.*

## Veranstaltungsangebot: Frauen als Fachkräfte sichern

Arbeitssuchende und Arbeitgebende an einen Ort zu bringen, beiden Parteien neue Chancen aufzeigen, die es zu ergreifen gilt – das wollen die Wirtschaftsförderungsgesellschaft und die Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg erreichen mit der Veranstaltung: „Frauen als Fachkräfte sichern – Chancen erkennen und ergreifen“, die am 8. Oktober um 17.30 Uhr im Industriepark Föhren stattfinden wird. Die Kompetenzen und Erfahrungen von

Wiedereinsteigerinnen wahrzunehmen, ihre besonderen Potenziale zu generieren und diese in die Arbeitswelt einzubringen steht bislang noch zu wenig in der Perspektive von Unternehmen und Betrieben. Gleichzeitig suchen viele mittelständische Unternehmen in der Region nach gut ausgebildeten und erfahrenen Fachkräften.

Hier trifft sich der Wunsch vieler Frauen, beruflich stärker aktiv zu werden, mit

den Interessen der Wirtschaft. Und die Akteure sind sich einig, dass eine Erhöhung der Frauenerwerbstätigkeit ein wichtiges Potenzial für die Sicherung des Fachkräftebedarfs darstellt. Anmeldungen für die Veranstaltung werden erbeten bei der Wirtschaftsförderung im Kreis Trier-Saarburg, Tel. 0651-715-437, Mail: wfg@trier-saarburg.de oder bei der Gleichstellungsstelle im Kreis Trier-Saarburg, Tel. 0651-715-253, Mail: anne.hennen@trier-saarburg.de

# Ruwertalschule wird fit gemacht für die Zukunft

## Planungen für Modernisierung und Sanierung wurden präsentiert

Die Ruwertalschule in Waldrach soll fit gemacht werden für die Zukunft. Der Kreistag Trier-Saarburg hat beschlossen die Schule umfassend zu sanieren. Landrat Günther Schartz hat zusammen mit den Mitarbeitern der Kreisverwaltung, den Vertretern der Verbandsgemeinde Ruwer und der Schulleitung die Planungen für die umfassende Modernisierung der kreiseigenen Bildungsstätte vorgestellt, die aus einer Realschule plus und einer Grundschule besteht.

Das Schulzentrum ist in den 1970er Jahren errichtet worden. Der Anbau an das Realschulgebäude stammt aus dem Jahr 2004. Die Gebäude werden saniert und modernisiert, so dass die Räumlichkeiten technisch sowie energetisch auf dem aktuellen Stand sind und den modernen pädagogischen Anforderungen entsprechen. Unter anderem wird die Haustechnik (Elektro, Sanitär, Heizung, Lüftung, EDV) modernisiert. Außerdem werden Fenster und die Fassadenbekleidung erneuert. Die Bodenbeläge in den Klassen, Fluren, der Sporthalle und der Mensa sowie im Verwaltungsgebäude müssen ausgetauscht werden sowie die Decken in allen Räumen. Die Sanitäranlagen werden modernisiert. Außerdem wird der Schulhof umgestaltet.

Die Kosten für die Generalsanierung und Modernisierung des Schulkomplexes liegen nach einer ersten groben Schätzung bei rund 7,6 Millionen Euro. Für den Bereich der Realschule plus ist diese Schätzung auf Basis einer zweizügigen Schule erfolgt. Für das neue Schuljahr 2015/16 sind 42 Schüler/innen angemeldet worden. Insgesamt besuchen rund 360 Kinder und Jugendliche die Ruwertalschule. In den geschätzten Gesamtkosten sind auch die Sanierungsko-



*Die Vertreter des Kreises und der Verbandsgemeinde stellen im Beisein der Schulleitung die Planungen für die Sanierung und Modernisierung der Ruwertalschule vor.*

sten für die Räume der Grundschule enthalten, die auf die Verbandsgemeinde Ruwer als Kostenträger der Grundschule entfallen werden.

Für die Auftragsvergabe wird ein Vergabeverfahren durchgeführt werden müssen. Für dieses Verfahren sowie für die Planung und Ausführung der Bauarbeiten wird eine entsprechende Zeitdauer benötigt. Daher wird es noch etwa drei bis vier Jahre dauern bis die Schule komplett generalsaniert ist.

### Sechs Bauabschnitte geplant

Die Schulgebäude sollen im laufenden Betrieb in Abschnitten, die dann jeweils für die Nutzung gesperrt sind, saniert werden. Nach einem Vorlauf für Planungen und Genehmigungen und einer Aufteilung in sechs Bauabschnitte mit einer Bauzeit von drei bis vier Monaten könnte der Abschluss der umfangreichen Bauarbeiten Ende 2018 erfolgen

– vorausgesetzt alle Schritte laufen nach Plan.

In den vergangenen Monaten sind an der Ruwertalschule durch die Verbandsgemeinde Ruwer in Abstimmung mit dem Kreis bereits notwendige Brandschutzmaßnahmen erfolgt. So wurden unter anderem im Klassentrakt der Realschule plus in den Treppenhäusern Brandschutztüren und nicht brennbare Decken eingebaut. Außerdem wurde ein zweiter Rettungsweg geschaffen. Die Gesamtkosten für alle Maßnahmen lagen bei 310.000 Euro.

Aktuell in Planung sind weitere dringende Maßnahmen, die kurzfristig durch den Kreis realisiert werden sollen. Dazu gehören in einzelnen Gebäudeteilen der Einbau von abgehängten Decken, die Erweiterung der EDV-Ausstattung und die Ertüchtigung der Haustechnik. Die Kosten für diese Maßnahmen liegen bei rund 135.000 Euro.

## Infoabend an der IGS Hermeskeil

### Oberstufe wird vorgestellt

Zum kommenden Schuljahr 2016/2017 wird an der Integrierten Gesamtschule (IGS) in Hermeskeil eine Oberstufe (MSS) eingerichtet.

Für den Weg zum Abitur und zur Fachhochschulreife können sich Schülerinnen und Schüler der IGS anmelden. Auch für die jetzigen Zehntklässler der umliegenden weiterführenden Schulen gibt es die Möglichkeit ab der Jahr-

gangsstufe 11 die IGS zu besuchen. Für Lernende aus dem Saarland steht die Oberstufe ebenso offen.

Um Interessierten einen Überblick über Zugangsvoraussetzungen, Kurswahl und das Abitur zu gewähren, veranstaltet die kreiseigene Schule am 24. September (Donnerstag) einen Informationsabend. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr in der Schule.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

# Tag der offenen Tür beim A.R.T. in Mertesdorf

## EU-Projekt MARSS wird vorgestellt

Seit fast 40 Jahren landet der Abfall aus Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg und seit acht Jahren auch aus den Landkreisen Bernkastel-Wittlich, Eifelkreis Bitburg-Prüm und dem Vulkaneifelkreis - und damit von über 530.000 Menschen - im Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) Mertesdorf. Am 27. September 2015 (Sonntag) öffnet der zuständige Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.) von 11 bis 17 Uhr die Tore des EVZ in Mertesdorf und gewährt den Besuchern einen Blick in und hinter die Abfallberge.



### Erlebnis für Groß und Klein

Sowohl für Kinder als auch Erwachsene ist der Besuch im EVZ Mertesdorf mit seinen Anlagen und Fahrzeugen faszinierend. Der Zweckverband A.R.T. bietet am Tag der offenen Tür einen Rundgang mit insgesamt acht Stationen vom Kom-

postplatz bis zur Sickerwasserkläranlage an. Höhepunkt ist die Besichtigung der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage (MBT), in der in diesen Tagen die 1.000.000ste Tonne Abfall zu hochwertigem Brennstoff verarbeitet wird. Für diesen Programmpunkt wird der A.R.T. auf seinem 80 Hektar großen Gelände für die Besucher einen Bus-Pendeldienst einrichten.

Es bietet sich auch die Gelegenheit das MARSS-Projekt kennenzulernen. Das EU-Projekt (Life-Plus-Programm) dauerte drei Jahre und wird in den kommenden Monaten beendet. In diesem von der EU mit über zwei Millionen Euro geförderten Projekt wurde ein innovatives Verfahren zur Herstellung von Biokraftstoff aus Restabfall erprobt. Die Technik dafür stellte die Regionale Entsorgungsgesellschaft mbH (RegEnt), die auch die MBT betreibt, als MARSS-Partner zur Verfügung.

Darüber hinaus wird auch über das neue Bioabfall-Konzept, das auch die Annahme von organischen Küchenabfällen bei

den Grünschnittsammelstellen beinhaltet, informiert.

Für Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren starten um 11:30, 13:30 und 15:30 Uhr Erlebnisführungen, bei denen sie interaktiv zum Beispiel durch Experimente und Spiele Einblick bekommen, was mit dem Abfall passiert. Am Ende können sie ein Erinnerungsstück herstellen und mitnehmen.

### Schatzsuche

Im Leitbild des A.R.T. heißt es: „Wir finden Schätze (im Abfall), wo andere noch nicht einmal suchen würden.“ Am Tag der offenen Tür können sich die Besucherinnen und Besucher nicht nur Einblicke in und hinter die Abfallberge verschaffen, sondern sich entsprechend des A.R.T.-Mottos auch auf ihre eigene, lohnenswerte Schatzsuche begeben. Weitere Informationen zum Tag der offenen Tür (MARSS Open Door Event) und eine Übersicht über das gesamte Programm sind unter [www.art-trier.de/pendoor](http://www.art-trier.de/pendoor) zu finden.

## Internationales Frühstück in Konz

Vom 16. September bis zum 3. Oktober findet in Konz die Interkulturelle Woche mit vielen interessanten Veranstaltungen statt.

Geplant ist unter anderem ein Interkulturelles Frühstück am 21. September im Pfarrheim St. Nikolaus, Martinstraße 22. Es wird veranstaltet von der Beauftragten des Landkreises für Migration und Integration, Gisela Krämer, sowie von den Interkulturellen Fachkräften der Konzer Kindertagesstätten. Das Frühstück beginnt um 9 Uhr. Alle Interessierten, die Lust auf neue Begegnungen, gute Gespräche und kulinarische Entdeckungen haben, sind dazu eingeladen.

## Genusswoche mitten im Naturpark



Von Donnerstag, 24. September, bis Sonntag, 4. Oktober, findet die erste gemeinsame Genusswoche rund um den Nationalpark Hunsrück-Hochwald mitten im Naturpark Saar-Hunsrück statt.

Eine Feierabend-Tour mit Hausmannskost eröffnet am Donnerstag dem 24. September die in vielerlei Hinsicht vielfältige erste Genusswoche in der Region rund um den Nationalpark Hunsrück-Hochwald. Bis zum 4. Oktober reihen sich zahlreiche attraktive genussreiche Wander- und Erlebnisangebote aneinander. Im Mittelpunkt stehen kulinarischen Schmankerln, regionale Gerichte und Produkte. Das Spektrum hierbei reicht von „Gefilde Kleeß“ über Viez und Apfelsaft, regionalem Menü, Schales, Honig, Idar-Obersteiner Spießbraten, Weinproben, Wildmenü bis hin zur abschließenden Pilzwanderung.

Ab sofort ist in den beteiligten Tourist-Informationen ein Flyer mit alle wichtigen

Informationen über Anmeldung, Dauer, Treffpunkt, Streckenangaben und Preise zu der Genusswoche erhältlich. Weitere Informationen sind erhältlich bei den Tourist-Informationen: Birkenfeld, Deutsche Edelsteinstraße, Ferienland rund um Rhaunen, Hermeskeil, Idar-Oberstein, Morbach, Nohfelden, Nonnweiler und Thalfang am Erbeskopf.

## Infos des DLR

### Fachschulklasse Weinbau und Oenologie

Am DLR Mosel in Bernkastel-Kues wird wieder über zwei Semester eine Fachschulklasse zur Qualifikation „Staatlich geprüfte(r) Wirtschaftler/in für Weinbau und Oenologie“ eingerichtet. Die Anmeldeformulare für Winzer, Weinküfer oder Weintechnologen können bis 30. September per Mail ([friederike.gellenberg@dlr.rlp.de](mailto:friederike.gellenberg@dlr.rlp.de)) oder unter der Telefonnummer 06531-956-407 angefordert werden. Infos zur Fachschule per Mail: [matthias.porten@dlr.rlp.de](mailto:matthias.porten@dlr.rlp.de) oder [michael.lipps@dlr.rlp.de](mailto:michael.lipps@dlr.rlp.de)

**Psychosozialer Krisendienst**  
für die Region Trier

**71 55 17**

Hilfe und Beratung in  
Krisen- und Notfallsituationen  
sowohl in der Region als auch im Ausland

Im Gesundheitsamt Trier, Paulinstr. 60, 54292 Trier  
oder bei Ihnen zu Hause.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12:00-24:00 Uhr

Tel.-Nr. 0651 / 71 55 17

## Amtliche Bekanntmachungen

### Amtliche Bekanntmachung der Trier-Saarburg.Werke Anstalt des öffentlichen Rechts (TSW-AÖR)

Der Jahresabschluss der TSW-AÖR für das Geschäftsjahr 2014 wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Widdau GmbH, Trier, geprüft.

Der Jahresabschluss erhielt den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers.

1. Feststellung und Ergebnisverwendung:

- a. Der Verwaltungsrat der TSW-AÖR hat den Jahresabschluss in seiner Sitzung vom 29.06.2015 in Aktiva und Passiva auf 200.066,54 € festgestellt.
- b. Der Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2014 wurde auf 50.616,60 € festgestellt und wird vom Gesellschafter ausgeglichen.
- c. Der Lagebericht für das Geschäftsjahr 2014 wurde festgestellt.
- d. Dem Vorstand wurde für das Geschäftsjahr 2014 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2014 liegt vom 21. September 2015 bis 29. September 2015 zu den üblichen Bürozeiten im Dienstzimmer 108 des Zweckverbandes A.R.T., Löwenbrückener Str. 13/14, Trier, zur Einsicht öffentlich aus.

54290 Trier, den 10.09.2015  
Trier-Saarburg.Werke  
- Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Löwenbrückener Str. 13/14  
54290 Trier

### Sitzung Ausschuss für Gleichstellung und gesellschaftliche Integration

Der Ausschuss für Gleichstellung und gesellschaftliche Integration wurde zu einer nichtöffentlichen Sitzung einberufen für

Mittwoch, 30.09.2015, 16:30 Uhr  
in den Besprechungsraum 318a der  
Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil  
1. Verpflichtung der Ausschussmit-

- glieder
2. Verwaltungsangelegenheit
3. Information zum Sachstand der Asylbewerbersituation im Landkreis
4. Information zum Internationalen Tag für die Beseitigung von Gewalt an Frauen am 25.11.2015
5. Gleichstellungsangelegenheit
6. Information über Veranstaltungen der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises in 2015
7. Informationen und Anfragen

Trier, 09.09.2015  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Sitzung des Sportausschusses

Der Sportausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Freitag, 18.09.2015, 09:00 Uhr  
in den Besprechungsraum 318a der  
Kreisverwaltung in Trier.

- Tagesordnung  
Öffentlicher Teil
1. Einführung und Verpflichtung der Ausschussmitglieder
  2. Planungsangelegenheiten
  3. Planungsangelegenheiten
  4. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Zuschussanträge
  5. Mitteilungen und Verschiedenes
  6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 02.09.2015  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Infos Naturpark



Für alle nachfolgenden Veranstaltungen des Naturparks Saar-Hunsrück wird eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0, empfohlen.

### Wildbeeren- und Früchtewanderung bei Fisch

Am 19. September von 14:30 bis 17 Uhr bietet der Naturpark eine Wildbeeren- und Früchtewanderung rund um Fisch an. Dabei werden Hecken mit ihren herbstlichen Schätzen an Früchten, Kräutern und Samen erkundet. Herbstfrüchte wie Hagebutte, Brombeere, Weißdorn oder Schlehe bieten vielfältige Verwendungsmöglichkeiten in der Küche. Im Anschluss an die Wanderung können die Teilnehmer einen kleinen Früchte- und Kräuterimbiss probieren.

Die Teilnahme an der Veranstaltung kostet 9 Euro pro Person. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben.

### Kulinarische Herbstwanderung

Am 20. September von 10 bis 13 Uhr führt der Naturpark eine herbstliche Naturerlebniswanderung mit allen Sinnen rund um Schillingen durch. Im Anschluss an die Wanderung können die Teilnehmer einen kleinen Imbiss mit selbst gemachten Köstlichkeiten (Gelees, Sirup und Likör) aus Beeren probieren. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro. Für Kinder bis 12 Jahre ist die Teilnahme kostenlos.

## Wohnungsbauförderung Zinssenkung bei ISB-Darlehen

Seit dem 31. August 2015 bietet die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) vergünstigte Konditionen für die nachrangig gesicherten ISB-Darlehen Wohneigentum. Für den Neubau, den Erwerb und die Modernisierung von selbst genutzten Wohnimmobilien sind Zinsen in Höhe von jährlich 1,55 Prozent bei einer Zinsfestschreibung von zehn Jahren zu zahlen; 1,85 Prozent und 2,00 Prozent im Jahr beträgt der Zinssatz bei Zinsfestschreibungen von 15 beziehungsweise 20 Jahren. Damit

gibt die ISB die günstigen Bedingungen vor dem Hintergrund der Niedrigzinsphase direkt an den Antragsteller weiter.

Alle Informationen zu den Konditionen und zur Ausgestaltung der Förderprogramme erhalten Interessierte beim zuständigen Mitarbeiter der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Hartmut Herr, Tel. 0651-715-299. Dort kann auch ein Beratungsgespräch vereinbart werden. Weitere Informationen finden sich im Internet unter [www.isb.rlp.de](http://www.isb.rlp.de)



Auf der Suche nach  
den passenden Worten?

Wir bieten Ihnen einen  
Kondolenzratgeber an.

# KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

## Das, was dem Leben...



...Sinn verleiht, gibt auch dem Tod  
Sinn.

**Antoine de Saint-Exupéry**

Ein Todesfall ist eines der schmerzhaftesten Ereignisse für die Familie und braucht genügend Raum für Trauer und Anteilnahme.

Mit einer Traueranzeige können Sie die Familie, Freunde, Bekannten und Geschäftspartner oder Kollegen rasch informieren.

**Familienanzeigen BUCHEN:**

**0 65 02 / 91 47 - 0**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Mehr fürs Geld"**  
der Fa. NORMA.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

[www.grabmale-schoenborn.de](http://www.grabmale-schoenborn.de)



Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
TRIER . Blankenrath . Kirn (Altmannsberger)



Vom Rohblock zum fertigen Denkmal aus einer Hand.



- Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen.
- Über 500 Modelle ständig auf Lager von preiswert bis exklusiv.
- 5 Jahre Garantie auf Standfestigkeit.

**Schönborn GmbH & Co. KG**

Am Hauptfriedhof • TRIER

Tel. 0651 / 23567

[grabmale.schoenborn.trier@t-online.de](mailto:grabmale.schoenborn.trier@t-online.de)



**Urolog. Praxis**  
**Dr. med. Andreas Bremm**  
 Schweich • Tel. 06502 / 95667

**Die Praxis ist vom 23.09. bis einschließlich  
 25.09.2015 wegen Fortbildung geschlossen!**

## Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt

**Vielen herzlichen Dank**  
 sage ich allen, die mich anlässlich meines  
**90. Geburtstages**  
 mit so vielen Aufmerksamkeiten bedacht haben.  
 Besonderen Dank dem Personal vom Altenheim  
 St. Josef Schweich.

**Mathilde Schmitz**  
 Schweich, im September 2015

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

### Last Minute Herbst-Spar-Tage im Schwarzwald



**7 Übernachtungen genießen, aber nur 6 Tage bezahlen!!!**

**Vom 15.09.2015 bis 31.10.2015**

7 x Übernachtung mit Frühstück,  
 5 x Halbpension mit Menüwahl,

1x Schwarzwälder Spezialitäten-Vesper mit Kirschwässerle  
 und der Schwarzwälder Gästekarte.

**Mit der Gästekarte können Sie kostenlos Bus und Bahn  
 im gesamten Schwarzwald nutzen!**

**à Person € 279,00**

**5 Übernachtungen genießen, aber nur 4 Tage bezahlen!!!**

**Vom 15.09.2015 bis 31.10.2015**

5 x Übernachtung mit Frühstück,  
 4 x Halbpension mit Menüwahl und  
 der Schwarzwälder Gästekarte.

**à Person € 186,50**

*Haben wir Sie neugierig gemacht, dann buchen Sie direkt  
 oder fordern Sie unseren Hausprospekt an!*

**Gasthof - Pension ALTE POST**

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: [Pensionaltepost@t-online.de](mailto:Pensionaltepost@t-online.de)

**Häusliche Betreuung** *Pflege persönlich*  
**Haushaltshilfen**  
**Grundpflege**

Vermittlung von osteuropäischen  
 Betreuungs- und Pflegekräften

Ihr regionaler Ansprechpartner Mobil: 0176 - 803 645 18  
 für häusliche Betreuung Tel.: 06502 - 40 46 005  
 Martin Harten Fax: 06502 - 40 43 081  
 Im Ecken 7 martin.harten@pflege-persoendlich.de  
 54344 Kenn www.pflege-persoendlich.de

**Ab Mitte September  
 kaufen wir Äpfel!**

**1 Ztr./50 kg = 6,00 €  
 oder Apfelsaft/Viez im Tausch**

- um telefonische Anmeldung wird gebeten -

**GABLER • 54518 Esch  
 Telefon 0 65 08 / 75 94**

**ESCHER  
 VIEZ**

Wir kümmern uns.

**peters**  
 BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:  
 54320 Waldrach • In der Köschwies 8  
 Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286  
 Schöndorf • Tel.: 06588-7141

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Couch-Inspirationen"**  
 der Fa. Möbel Schuh.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Bestattungen**  
**KIRCHEN**

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

**Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30**

Fachgeprüfter Bestatter  
 Mitglied der Innung

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## UNTERNEHMENSGRUPPE GILBERS & BAASCH



Immobilien. Mit Sicherheit.



### EIGENTUMSWOHNUMG IN KENN - ERSTBEZUG

- ca. 105 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- 3 Zimmer, offene Küche, Badezimmer
- Gäste-WC, Abstellraum, Keller
- Balkon, Aufzug, Tiefgarage
- Modern und hochwertig ausgestattet
- B: 14,1 kWh, Erdwärme, Bj. 2014

**Kaufpreis: 248.000 €**  
(Provisionsfrei)



### FÜR VORGEMERKTE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND...

- Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in Schweich, Kenn, Leiwen und Umgebung
- Grundstücke und Abrissobjekte zur sofortigen sowie späteren Bebauung

**Sprechen Sie uns gerne an:**  
**0651 - 99 55 200**



### KLÜSSERATH - HAUS MIT SCHÖNEM GARTEN

- ca. 176 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 30 m<sup>2</sup> Nfl.
- 6 Zimmer, 2 Bäder, Küche, Gäste-WC
- ca. 728 m<sup>2</sup> Grundstück
- Terrasse, Keller, Speicher
- gepflegt, gehobene Ausstattung
- B: 134,7 kWh, Öl, Bj. 1998, E

**Kaufpreis: 329.000 €**  
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt.)

**Unternehmensgruppe Gilbers & Baasch: Immobilienvermittlung, Hausbau, Investment**  
Tel.: 0651 - 99 55 200 | info@gilbers-baasch.de | [www.gilbers-baasch.de](http://www.gilbers-baasch.de)

## BAUGRUNDSTÜCK IN LEIWEN GESUCHT

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 16989070 an:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

**Suche dringend 2 ZKB**  
ca. 40 – 50 qm, gerne mit EBK in  
Schweich und Umgebung.  
Tel. 06502 1361



Sie möchten eine Immobilie kaufen oder verkaufen?  
Sie benötigen eine Wertermittlung für Ihr Wohnhaus?  
Wir unterstützen Sie bei allen Fragen rund um das  
Thema Immobilien!

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG  
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

[www.vr-immo-gmbh.de](http://www.vr-immo-gmbh.de) • 06581 / 913-777

MEISTERBETRIEB

TRIER

## ERNST WILHELMI

GMBH



### BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*  
*- Innen- und Außenputzarbeiten*  
*- Trockenausbauarbeiten*  
*- Vollwärmeschutzarbeiten aus.*

### Baugrundstücke gesucht!

Wir sind ständig auf der Suche nach geeigneten Bauparzellen für vorgemerkte Kunden, für die aktive Bewerbung mit unseren Haus-Projektierungen und auch zum direkten Ankauf durch Kern-Haus. Gerne beraten wir Sie, wenn Sie Bauland generieren wollen durch:

- Grundstücksteilung
- Abriss von bestehenden Objekten
- Erschließungsplanungen

### Kern-Bauträger GmbH

Im Handwerkerhof 1, 54338 Schweich

Ansprechpartner: Wolfgang Koster  
Tel.: 06502 9979941, Mobil: 0151 16131077  
E-Mail: [Wolfgang.Koster@kern-haus.de](mailto:Wolfgang.Koster@kern-haus.de)



## Die Immobilien-Profis

✓ seriös ✓ kompetent ✓ zuverlässig

# weyer

## Immobilien

Schweich · Föhren · Konz

Telefon: 06502 9384480 info@weyer-immobilien.de

**Wir suchen**  
zur Komplettierung  
unseres Angebotes  
Wohnungen, Häuser,  
solide Mietobjekte!  
**Kostenlose**  
Beratung sowie  
marktgerechte Bewertung  
Ihrer Immobilie durch  
unsere Sachverständigen!

### Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de  
www.tischlerei-adam-koster.de

- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99



## RIESLING-WEINBERG

1.900 qm, Trittenheimer Altärchen, Drahtanlage,  
Top-Zustand, mit der diesjährigen Ernte zu verkaufen

0176/56258612



**STUKKATEUR MEISTERBETRIEB**

## WÄRMEDÄMMFASSADEN INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE  
**WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE**

### Klüsserath

Schöne, helle EG-Wohnung mit gr. Terrasse,  
ca. 85m<sup>2</sup> Wohnfläche plus Waschraum und Keller  
ab 01.11.2015 zu vermieten,  
KM 420€ + NK, 2 MM Kaution.  
Besichtigungstermine jederzeit.  
Kontakt 01 52 / 31 96 60 26





**LEISEN**  
Treppenbau  
Haus- u. Zimmertüren

Schreinerei Michael Leisen GmbH  
Im Paesch 12 (Gewerbegebiet)  
54340 Longuich/Mosel  
Tel. 0 65 02/2 06 00 • Fax 0 65 02/70 16  
Mobil 0171/2380333  
www.treppenbau-leisen.de  
E-Mail info@treppenbau-leisen.de

## GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Wertermittlung Ihrer Immobilie und  
Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen beim Verkauf.

Terminvereinbarung gerne unter 06 51 - 1 70 63 63  
**www.axel-ilbertz-immobilien.de**

# HEINZ VON HEIDEN®

MASSIVHÄUSER

*Das ist Dein Haus.*



Günstiges Bauen  
in Top Qualität!

Ihr Traumhausplaner  
Holger Messerschmitt  
Tel. 06500 - 910 9989  
info@meinhaus-trier.de

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



LernTreff

Ulrike Thul

**Mathenachhilfelehrer/-in dringend gesucht!**

Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
 Telefon 0 65 02 / 83 35  
 Mobil 0160 / 8 316 216  
 info@lerntreff-thul.de

**Elektroinstallateur/in gesucht**

Wir suchen ab sofort Mitarbeiter für  
 Alt- und Neubauinstallation. Gesellenbrief  
 und Führerschein erforderlich.  
 Bewerbungen bitte telefonisch oder per E-Mail an:

Elektro Schu-Schätter GmbH  
 Kirchstr. 13 54340 Ensch  
 Tel. 06507/99190  
 E-Mail: info@elektro-schu-schaetter.de

**Traubenleser/-in  
 nach Schweich gesucht.**



Weingut Wallerath, Tel.: 06502 / 5554

**Wir suchen ab sofort:** eine qualifizierte selbstständig  
 arbeitende **Servicekraft (m/w)**,  
 einen **Jung- oder Beikoch (m/w)**  
 in Festeinstellung (5-Tage-Woche)

sowie eine **Servicekraft zur Aushilfe.**



**Hotel zur Linde  
 Longuich**

Ansprechpartner: Peter Marx  
 Tel. 0 65 02 / 55 82  
 info@hotelzurlinde-longuich.de  
 www.hotelzurlinde-longuich.de

**SUCHEN AB SOFORT****Servicekraft m/w für's Wochenende**

für Pizzeria Adria nach Trier-Quint

Tel. 06 51 / 9 66 45 88



Für unsere Niederlassung in **54427 Kell am See** suchen wir per sofort:

- **Kommissionierer (w/m)**  
für die scannergestützte Durchführung der Kommissionierung mit Staplertechnik und Be- und Entladung von LKW im Schichtbetrieb
- **Berufskraftfahrer für den Shuttleverkehr (w/m)**  
Führerschein Klasse CE und Staplerschein
- **Staplerfahrer (w/m)**

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung bevorzugt per E-Mail an:

KS-Logistic & Services  
 GmbH & Co. KG  
 Im Heiligen Feld 5 • 58239 Schwerte  
 Tel. 02304/94216-0 • scw@kslog.com

Unterwegs in den besten Händen  
 www.kslog.com

Wir stellen ein:

**1 Baustellenhelfer/-in**

Sollten Sie Interesse haben, in einem jungen dynamischen Team mit  
 angenehmem Betriebsklima und überdurchschnittlicher Bezahlung  
 zu arbeiten, rufen Sie uns an oder richten Sie Ihre Bewerbung an

**Herbert Schu****HEIZUNG · SANITÄR**

54340 Leiwien

Tel. 06507/31 15 • Fax 06507/8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

Bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land ist zum  
 nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Vollzeitstelle** als

**Sachbearbeiter/in**

neu zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Sachbearbeitung nach dem AsylbLG
- Selbständige Bearbeitung der Anträge bis hin zur Bescheiderteilung, einschließlich der Widerspruchsbearbeitung
- Führen von Beratungsgesprächen
- Unterstützung bei der Wohnungsintegration

Erwartet werden:

- Laufbahnbefähigung für das zweite Einstiegsamt der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen, ein erfolgreich abgelegter Angestelltenlehrgang I, oder eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten
- fundierte Rechtskenntnisse
- gute EDV Kenntnisse
- Kommunikationsfähigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Kulturen
- Teamfähigkeit, Selbstständigkeit und Organisations- und Durchsetzungsvermögen
- Verantwortungsbewusstsein, Belastbarkeit und Serviceorientierung

Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach den Vorschriften des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD-V). Beim Vorliegen der tarifrechtlichen Voraussetzungen erfolgt die Vergütung nach Entgeltgruppe 8 bzw. als Beamter Besoldungsgruppe A7/A8.

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land setzt sich für die Beschäftigung schwer behinderter Menschen ein. Daher werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt. Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Bewerbungsunterlagen und Nachweisen über die entsprechenden Qualifikationen werden bis zum **25.09.2015** erbeten an: Verbandsgemeinde Wittlich-Land, Kurfürstenstraße 1, 54516 Wittlich

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hartmut Kranz,  
 Tel.: 06571/10746, E-Mail: hkranz@vg-wittlich-land.de zur Verfügung.

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für sofort:  
**Landmaschinenmechaniker m/w**

sowie

**Mechaniker**  
für Garten- und Kleingeräte



Weinbau- u. Motorgeräte, Reparaturwerkstatt

Moselweinstr. 66 • 54349 Trittenheim/Mosel

Tel. 06507 / 99 21 19 • Fax 06507 / 6292

E-Mail: [lm-ludwig@t-online.de](mailto:lm-ludwig@t-online.de)

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams ab sofort  
eine/n **Landschaftsgärtner/in** oder **Pflasterer/in**.

DIE LANDSCHAFTSGÄRTNER  
GARTENGESTALTUNG & LANDSCHAFTSBAU

Hochwaldblick 4 in 54331 Pellingen  
Fon: 06588-992088 Fax: 06588-9104863  
[www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de](http://www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de)

Wir suchen ganzjährig einen motivierten  
Mitarbeiter für alle anfallenden Arbeiten in  
unserem Weingut und zur Traubenlese.

Riesling-Weingut Alfons Stoffel, Leiwen  
[www.weingut-stoffel.de](http://www.weingut-stoffel.de) · Tel. 0 65 07/33 12

Facharztpraxis in Schweich sucht  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**Med. Fachangestellte**  
in Vollzeit.

Telefon 0 65 02 / 9 56 67

GUTE ARBEIT MUSS SICH LOHNEN!

**BAUHELPER gesucht**

mit Erfahrung als Dachdecker

Bewerbungen bitte  
per Post oder E-Mail:

Bergstraße 5  
54344 Kenn  
[mail.info@meisterdach-trier.de](mailto:mail.info@meisterdach-trier.de)

[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)

Wir sind eines der zentralen  
Druckhäuser der Verlag + Druck  
Gruppe LINUS WITTICH.

Mit 13 Verlagen sind wir als  
Marktführer für Bürger- und Hei-  
matzeitungen in 12 Bundeslän-  
dern und in Österreich tätig. Die  
Herstellung und der Vertrieb von  
Amts- und Mitteilungsblättern  
für Kommunen, Bürger und Un-  
ternehmen ist unser Know-how.  
Mit unseren Dienstleistungen  
sind wir bestens im Medien-  
markt aufgestellt.

Willkommen bei  
**LINUS WITTICH**



Unser Druckstandort in Föhren sucht auf Grund einer Neuinvestition in eine  
Weiterverarbeitungslinie/Sammelhefter zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

→ **Maschineneinrichter/in**

in der Druckweiterverarbeitung / Quereinsteiger möglich

**Anforderungsprofil:**

- eine Ausbildung in einem  
technisch/handwerklichen Beruf
- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

**Wir bieten:**

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

**Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei  
DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herrn Trossen,  
[druckhaus@wittich-foehren.de](mailto:druckhaus@wittich-foehren.de)**

## STELLENMARKT

**Zuverlässige Putz- und Bügelfee**

für 2-Personen-Haushalt nach Leiwen gesucht  
(ca. 4 Stunden / Woche ). Tel.: 0 65 07/38 19 (AB)



Für das **Oktoberfest** Triolago  
in Riol am Triolago - Strand/Riol  
vom 23.10. bis 21. Nov. 2015

suchen wir Mitarbeiter  
in verschiedenen Bereichen:

- **Aufbauteam/Handwerker**
  - **Thekenpersonal**
  - **Zapfer**
- **Garderobe/Kassenpersonal**
- **Gläserpüler**

auf 450-€-Basis oder kurzfristig beschäftigte  
Arbeitsverhältnisse

Alle Infos und Bewerbungsformulare  
finden Sie auf der Homepage:

[www.oktoberfest-riol.de](http://www.oktoberfest-riol.de)

**Ticketbestellung: 0651/9790777**

**BUSTRANSFER Don't drink and drive!**

Nutzen Sie doch lieber unseren  
speziellen Bustransfer!

Alle Abfahrtszeiten von Konz, Trier,  
Ehrang und Schweich mit Preisen  
finden Sie ebenfalls auf der Homepage.



Arbeitsplatten aus Naturstein.  
Edel, funktional und von  
bleibendem Wert.

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
[www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)

**Pol. Bauunternehm. Trockenbau**

Fliesenverl., Tapezieren etc., günstig u. schnell  
Mobil 015775215311

**ERFOLGREICH  
DURCH WERBUNG!**

**Ich berate Sie gerne bei Privat- und  
Geschäftsanzeigen oder Beilagenverteilung**

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



**Cathrin Molitor**

© 01 51 / 16 30 54 05

E-Mail:

[c.molitor@wittich-foehren.de](mailto:c.molitor@wittich-foehren.de)

**SCHREINERMEISTER**

**Christian Karrenbauer**



- **Fenster**
- **Haustüren**
- **Innenausbau**
- **Trockenbau**
- **Möbelbau**
- **Treppen**

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

*Vermittlung  
bitte!*

Die aktuellen **Stellenangebote**  
helfen Ihnen dabei!

Mein Betrieb bleibt vom Freitag, 25.09.,  
bis einschl. Samstag, 10.10., geschlossen.

Ab Dienstag, 13.10.2015, bin ich wieder für Sie da!

Ihr Friseur *Le Figaro*

Longuich, Bahnhofstr. 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen  
Terrassenüberdachungen  
Geländer  
Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

[www.banck-schoemann.de](http://www.banck-schoemann.de)

- Termine nach Vereinbarung -



**Reinhardt &  
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum  
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel

Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032

E-Mail: [reinhardt.weiersbach@t-online.de](mailto:reinhardt.weiersbach@t-online.de)

[www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de](http://www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de)



**10.000 KM SERVICE BEI UNS!  
NACH 2 WOCHEN  
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

*Bermes*   
**Gesunde Schuhe**

Glockenstraße 5 • 54290 Trier

Tel. 06 51 / 7 50 97 • [abb@orthopaediebermes.de](mailto:abb@orthopaediebermes.de)



**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot

54338 Schweich

Zellenpützstraße 2

Tel. 0 65 02 / 99 42 44

Fax 0 65 02 / 99 42 45

[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**

**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**

**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**

**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

*Speiselokal @ Dorfwirtschaft*

**Gasthaus Schu**

54340 Leiwien - Mühlenstraße 4

**13. Bayerische Wochen**

von Samstag, 19.09.,  
bis Sonntag, 04.10.2015

mit Oktoberfestbier &  
vielen Bayerischen Schmankerl'n

**Großes Bayerisches Buffet**  
am Sonntag, 27.09., von 11.30-13.45 Uhr

Reservierung bis Samstag, 26.09., 18 Uhr

Preis pro Person 16,00 €

Tischreservierung unter: 06507 / 3118

**LernTreff**

*Ulrike Thul*

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

[info@lerntreff-thul.de](mailto:info@lerntreff-thul.de)

NEUE KURSE

Englisch für Anfänger ab Do., 01.10.15 11.30 Uhr

Englisch mit geringen Vorkenntn. ab Fr., 18.09.15 18.30 Uhr

Brush up your English ab Do., 24.09.15 20.00 Uhr

Activate your English ab Sa., 10.10.15 9.15 Uhr

Let's talk and learn ab Di., 29.09.15 18.30 Uhr

Französisch für Anfänger ab Mo., 28.09.15 19.45 Uhr

Französisch mit geringen Vorkenntn. ab Di., 22.09.15 9.30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen ab Do., 24.09.15 18.30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen ab Di., 29.09.15 20.00 Uhr

Französisch für Wiedereinsteiger ab Mi., 23.09.15 18.30 Uhr

Französisch für Wiedereinsteiger ab Di., 29.09.15 11.00 Uhr

Spanisch mit Vorkenntnissen ab Do., 24.09.15 18.00 Uhr

Spanisch für Anfänger ab Do. 01.10.15 19.30 Uhr

Deutsch für Anfänger ab Do. 01.10.15 10.00 Uhr

Sie können gerne in den laufenden Kursen hospitieren und jederzeit dort einsteigen!

Informationen telefonisch oder unter [www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

# Feller Markt 2015

## vom 18. - 21. September

### Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
54341 Fell



Telefon  
06502/6592  
Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)

### Grußwort

Liebe Feller und Fastrauer,  
verehrte Gäste  
und Freunde des Feller Marktes.

Es ist wieder soweit:  
Endlich wieder Feller Markt!



Unseren diesjährigen Feller Markt, der von unseren Dorfvereinen Bergmannskapelle, Freiwillige Feuerwehr, Jugendring, Männergesangverein und Sportverein sowie vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern in der Arbeitsgemeinschaft Feller Markt kurz "ARGE Feller Markt" geplant, organisiert und durchgeführt wird, wollen wir vom 18. bis 21. September mit Ihnen zusammen feiern und genießen. Auch in diesem Jahr wollen wir Sie unterhalten und allen Altersgruppen ein abwechslungsreiches Programm bieten. Dies ist der ARGE Feller Markt nicht zuletzt durch Ihre vielen Tipps und Anregungen in hervorragender Weise gelungen und Sie dürfen auf etliche Höhepunkte an allen vier Festtagen gespannt sein.

Das Fest wird eingestimmt am Freitag mit großer öffentlicher Weinprobe und dem Motto "2015 - It's WineTime". Dabei kredenzen die Feller und Fastrauer Winzer ihre erlesensten Weine und Sekte und den festlichen Rahmen bilden die reizenden Weinmajestäten der Römischen Weinstraße. Moderatoren an diesem Abend sind Christopher Franz und die bezaubernde Carina Kronz. Begleitet wird die Weinprobe von Thomas Esch alias "Gloyd Lobster" und anschließend unterhält Sie mit toller Livemusik das "TRIO Kazoo".

Der feierliche Festzug mit der hl. Barbara und unserer Bergmannskapelle vom Gasthaus Fellerlertal zum Festzelt am Samstag um 19:30 Uhr ist dann der offizielle Start des Feller Marktes 2015. Auch in diesem Jahr wird Sie unser Latenight-Profi Harald Schmitt wieder durch den Abend begleiten, der zunächst von unserer Bergmannskapelle Fell unter dem diesjährigen Motto "60 Jahre, kein bisschen leiser" und danach durch die Oktoberfest-Band "Alpencasanovas" mit Livemusik "Rock und Riesling" abwechslungsreich und stimmungsvoll gestaltet wird.

Traditionell wird dann am Sonntag mit dem Erntedankgottesdienst im Festzelt sowie anschließendem Frühschoppen und Handwerkermarkt das Fest fortgesetzt. Weitere Höhepunkte bilden dann Kaffee und Kuchen sowie das Unterhaltungsprogramm der Grundschule, der Musikzug Deutschherren Rachtig 1930 e.V. und ein Kreidler-Treffen, bevor uns dann "DJ Elmar" auf das Rock-Event am Abend einstimmt. Der Höhepunkt des Abends ist dann die Band "Osburn", die uns mit Livemusik kräftig einheizen werden.

Den Montag beginnen wir mit der großen Viehprämierung mit Tierschau und Krammarkt sowie Claudia's Kaffee-Ecke, der Präsentation der Fa. Rathscheck Schiefer und Livemusik mit dem „Follmannduo“. Die Bergmannskapelle Fell wird uns mit dem zweiten Teil ihres Programms "60 Jahre, kein bisschen leiser" durch den Nachmittag führen und das Abendprogramm wird eingeleitet von Sunshine "DJ Sonja", die wieder das Publikum zum Beben bringen wird. Mit "Vollgas" werden dann "De Hofnarren" ihre Livemusik präsentieren und den Feller Markt 2015 in Hochstimmung abschließen.

Sie merken schon, auch der 2015er Feller Markt wird wieder ein tolles Fest unter dem Motto "Das Dorf im Zelt", bei dem sich die Betriebe, Gastronomie und der gesamte Ort unseren Festbesuchern darstellt.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei den vielen Sponsoren, ohne die ein solches Fest nicht möglich wäre; bei den Mitgliedern der ARGE, die sich das ganze Jahr über in zahlreichen Sitzungen einbringen und immer wieder neue Ideen umsetzen sowie den Mitgliedern der Ortsvereine und den freiwilligen Helferinnen und Helfern aus Fell und Fastrau, die auch in 2015 der Garant dafür sind, dass wir den Fellern und Fastrauern sowie unseren Gästen aus nah und fern einen abwechslungsreichen und kurzweiligen Feller Markt 2015 feiern können. Ganz herzlichen Dank an Alle!

Den Anwohnern des Festgeländes sowie allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern danke ich vorab für ihr entgegenkommendes Verständnis im Rahmen des Marktgeschehens.

Ich wünsche dem Feller Markt 2015 einen unterhaltsamen, harmonischen und erfolgreichen Verlauf und allen Festbesuchern viel Freude, Genuss und Unterhaltung an den vier Festtagen.

Ihr Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Die mobile Schlauchwerkstatt  
Hydraulikschläuche

ROMAN BAUER  
Weinbergstraße 20  
54341 Fell

24h - Vor Ort Service

0160-7862490  
Fax: 06502-401329  
Roman.Bauer67@gmx.de



### RISTORANTE · PIZZERIA

# Bella Vista bei Maxi

italienische und mediterrane Küche  
**NEU! Wöchentlich**  
wechselnder Mittagstisch!

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag  
11.30–14.00 Uhr  
17.30–23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
11.00–23.00 Uhr

Lieferant des Hauses:



Im Ausschank:



Moselstr. 60 · 54341 Fell-Fastrau (bei Fastrauer Mühle)

Tel. 0 65 02/9 96 75 55



# Feller Markt 2015

## vom 18. - 21. September

Ihr Meisterbetrieb im Dachdeckerhandwerk



**Georg Bouteau**  
Dachdeckermeister GmbH

- Schiefer- und Ziegeldächer
- Fassadenverkleidung
- Flachdachabdichtung
- Solartechnik
- Bauwerksabdichtung
- Dachbegrünung
- Stehfalztechnik
- Reparatur - Eilservice
- Bauklempnerei
- Holzbau
- Aufdachdämmung
- Asbestsanierung
- Thermografie
- Kranvermietung

Weinbergstraße 40 · 54341 Fell  
Tel.: 0 65 02 - 40 43 60 4 · Fax: 0 65 02 - 40 43 60 5  
Mobil: 0171 - 57 03 57 1 · info@mein-dach.com



Mitglied der Dachdeckerinnung



[www.mein-dach.com](http://www.mein-dach.com)

## Ursula's Schlemmerservice



— Kalte & warme Buffets  
(ab 10 Personen)

— Wildspezialitäten

— Snacks und Fingerfood

— vieles mehr

Fleischermeisterin Ursula Weber  
Im Frievel 9 · 54341 Fell  
Tel.: 06502 / 1587



# OLIPLAST®

Meisterbetrieb  
seit 1970

Fenster • Türen • Rolläden  
Wintergärten

☎ 065 02/30 03  
Fax 065 02/1586

54340 Longuich · Gewerbegebiet  
Internet: [www.oliplast-fenster.de](http://www.oliplast-fenster.de)

**FREITAG** 18.09.2015

**SAMSTAG** 19.09.2015

**SONNTAG** 20.09.2015

**MONTAG** 21.09.2015

**19:00 Uhr** Große öffentliche Weinprobe  
„2015 - It's WineTime“

Lassen Sie sich von Weinaromen der Mosel verwöhnen und genießen Sie die Vielfalt der Feller und Fastrauer Weine in herrlicher Atmosphäre. Musikalisch werden wir begleitet von unserem Vollblutmusiker **Thomas Esch** alias "Gloyd Lobster" und umrahmt von einem TOP medialen Unterhaltungsprogramm.

Moderation:  
Christopher Franz vom  
Weingut Franz, Appenheim  
zusammen mit Carina Kronz

Preis: 21,00 € für 15  
Proben inkl. Glaspfand

**22:00 Uhr** Livemusik mit  
TRIO Kazoo

**19:30 Uhr** Feierlicher Festzug mit der  
hl. Barbara  
vom Gasthaus Felltal,  
Maximinstraße zum Festzelt  
am Sportplatz

**20:00 Uhr** Offizielle Eröffnung des  
Feller Marktes

Begrüßung durch  
Ortsbürgermeister Alfons Rodens  
und Schirmherr Benno Skubsch,  
Center Manager der  
TRIER GALERIE

Moderation:  
Harald Schmitt

Abendprogramm:  
Bergmannskapelle Fell  
„60 Jahre, kein bisschen leiser“

**22:30 Uhr** Livemusik mit  
Alpencasanovas  
Oktoberfest-Band

**10:30 Uhr** Gottesdienst mit Erntedank  
im Festzelt  
anschl. Frühschoppen

**11:30 Uhr** Handwerkermarkt

**14:00 Uhr** Kaffee und Kuchen  
Förderverein der Grundschule  
St. Barbara Fell

**14:30 Uhr** Unterhaltungsprogramm  
Kinder der Grundschule Fell  
Auszüge aus dem Musical „Cats“

**16:00 Uhr** Musikzug Deutscherherren Rachtig  
1930 e.V.

**17:00 Uhr** Kreidler Treffen  
auf dem Feller Markt

**18:00 Uhr** Einstimmung zum Rock-Event  
mit DJ Elmar

**20:00 Uhr** Livemusik mit Band Osburn  
Rock und Riesling

**10:00 Uhr** Große Viehprämierung mit  
Tierschau und Krammarkt

**10:00 Uhr** Claudia's Kaffee-Ecke

**11:00 Uhr** Rathscheck Schiefer  
Präsentation: Schiefer-  
MODERN-STILVOLL-BESONDERS

**11:30 Uhr** Livemusik mit dem  
Follmannduo

**14:30 Uhr** Bergmannskapelle Fell  
„60 Jahre, kein bisschen leiser“

**18:00 Uhr** Sunshine DJ Sonja

**19:00 Uhr** Livemusik mit De Hofnarren  
Kölsche Musik auf  
dem Feller Markt





Das Mosel Musikfestival ist das älteste und größte international ausgerichtete Festival für klassische Musik in Rheinland-Pfalz und eines der größten in Deutschland. Mit der einmaligen Kombination aus Musik, Architektur, Landschaft und Wein hat dieser Klassik-event auch in der etablierten Künstlerszene einen klangvollen Namen.

„Wo große Meister in kleinen Dörfern spielen“, diesen Grundsatz nimmt das Festival wörtlich und punktet seit 30 Jahren mit dem Ansatz „nah, intim und erlesen“ in außergewöhnlichem Ambiente.

## Wo große Meister auch in kleinen Dörfern spielen.

Die Highlights in 2015 sind Daniel Hope, Alfred Brendel, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Mnozil Brass, Simone Kermes, Fauré Quartett, Quadro Nuevo, Harmonic Brass Munich, Maybebop, SWR Bigband, Spark, Olga Scheps, Franz Grundheber, Younee, Götz Alsmann, Regensburger Domspatzen und Ludwig Güttler

Info und Tickets unter [www.moselmusikfestival.de](http://www.moselmusikfestival.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>



Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen  
Stiftung Europäische Begegnung • [www.curae.de](http://www.curae.de)

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

**Autohaus HERGET**

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!  
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



Möglichkeit zur Nutzung des  
Hol- und Bring-Service- auf  
Wunsch mit Leihwagen

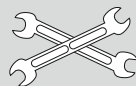
Wir bieten:

- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art in  
allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.  
Auf Bowert 9  
54340 Bekond

Tel.: 06502 99 77 82 0  
[info@autohaus-herget.de](mailto:info@autohaus-herget.de)  
[www.autohaus-herget.de](http://www.autohaus-herget.de)

- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice  
Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • [www.ud-autoservice.de](http://www.ud-autoservice.de)

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



Top-Gebrauchtwagen  
KFZ-Meisterbetrieb  
PKW- und LKW-  
Reparaturen



06508/9180032  
Sehlem  
Bahnhofstraße 46

**Leis & Adam**

06534/8180  
Mülheim/Mosel  
Industriestraße 34

>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> C >>

**IGELTEC** COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF  
TEL : 0 651 - 4 63 92 80 WWW.IGELTEC.DE  
NUMERIANSTR.8A 54204 TRIER - EUREN

**MSE**  
COMPUTERSYSTEME

Probleme mit Ihrem Computer oder Netzwerk?!

Wir sind ein zuverlässiger IT Dienstleister mit über  
25 Jahren Erfahrung.

Rufen Sie unverbindlich an!!

Telefon 06502 404 00 11 - [email@mse.email](mailto:email@mse.email)

LW-Service auf einen Klick: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

Tel. 0 65 00 / 77 38

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



**ergo point**  
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • [ergopoint-foehren.de](http://ergopoint-foehren.de)

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



**Fußpflege Valentin Van Delsen**

- Praxis und Hausbesuche -

Medardusstr. 42 Tel.: 06502 - 6080984  
54346 Mehring Mobil: 0171 - 6174730



>> H >>

**Hausmeisterservice Achim Walther**



**Handwerksarbeiten im & ums Haus  
Garten- & Landschaftspflege**

Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
Handy: 0163/3677393

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie?**

0 65 02  
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 [www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)



Mehr für mich.

Bürozeit: Mo.-Fr. 18-20 Uhr, Sa. 10-14 Uhr oder nach tel. Vereinbarung

**Lohnsteuerhilfe**

Hochwaldstraße 5 • 54317 Osburg  
E-Mail: [Juergen.Jaekels@vlh.de](mailto:Juergen.Jaekels@vlh.de)  
[www.vlh.de/bst/5242](http://www.vlh.de/bst/5242) • Fax 99006

06500  
99007



**Nachhilfe Coaching  
Lernanalysen**

Achim Köhnen und Team

Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger  
Schweich, Richtstr. 22, Tel: 06502 996898

Staatlich ausgebildeter und geprüfter Lehrer mit über 10 Jahren Berufserfahrung



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> S >>



**SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im  
Alltag für Sie und Ihre Angehörigen.  
Seriöse, legale 24h Vermittlung.

Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
0176-41 24 72 20 · www.daheimstattheim.com

VG Schweich, Trier  
und Hermeskeil

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



• Dachstühle • Holzhäuser  
• Aufstockungen • Altbausanierung  
• Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de

meisterdach-trier.de



**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren  
Telefon: 06502 / 9 39 99 13

Hilft z.B. bei:

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12  
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten**

**Betonarbeiten**

**Kellersanierung**

**Außenanlagen**

**LERNWERKSTATT  
NACHHILFE-INSTITUT**  
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>

**Maler  
K. PLEIN**

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

Mobil 01 57 / 31 53 41 75 ■ Tel. 0 65 42 / 96 20 272

>> N >>

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**

LEHRFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**

© Einzelnachhilfe zu Hause od. in kleinen Gruppen  
© Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich anerkannt



**LernTreff**

**Sprachkurse & Nachhilfe**

schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau  
- Boden legen  
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um  
Ihr Haus  
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Wohnen à la Carte"**

der Fa. Möbel Leitzgen.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**NEUERÖFFNUNG UNSERES LAGERVERKAUFS  
VON HOLZBRIKETS UND PELLETS**



**SCHNEIDER**

**OSBURG**

TEL. 06500 / 910940



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„A BIS Z“**

# KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

# Krankenfahrten, Kleinbusse

**06507 80 23 13**

*Mosel Taxi Schuster*

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

*Substanz-TAXI*

**06502 oder**

**6900**



• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

*Ihr Dach da stehen wir drauf!*



**PAULI**  
BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI - HOLZBAU

[www.pauli-dach.de](http://www.pauli-dach.de)

Büro & Bedachungen: Feldstraße 1B, D-54338 Schweich, Fon: 0 65 02 / 24 68, Fax: 0 65 02 / 75 10, Mail: [bedachungen@pauli-dach.de](mailto:bedachungen@pauli-dach.de)

Zimmerei & Werkstatt: Gewerbegebiet Am Bahnhof, D-54338 Schweich, Fon: 0 65 02 / 99 58 88, Fax: 0 65 02 / 99 58 89, Mail: [zimmerei@pauli-dach.de](mailto:zimmerei@pauli-dach.de)

Firmengruppe Schmitz



**Schmitz**  
PUTZ UND STÜCK



Schmitz Putz & Stuck GmbH & Co. KG Gartenstraße 11, 54534 Großlittgen [www.josef-schmitz.de](http://www.josef-schmitz.de) [info@josef-schmitz.de](mailto:info@josef-schmitz.de)  
Tel. 06575/4163 Fax 06575/8681 Nebensitz Dreis Tel. 06578/806

Farbe macht gute Laune!!!



**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Das Fest der Diamanten"**

der Fa. Autohaus Buschmann Trierweiler GmbH & Co.KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

EIN WURFEL FÜR VISIONÄRE...

...ZEIT FÜR ETWAS AUSGEFALLENES

*Fotografie von Werner Aisslinger  
Foto © Steffen Joenike*



LESEN \* WAS LAUNE MACHT

Mein **landblatt**

DEMNÄCHST IN IHREM AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT!

[landblatt@wittich-foehren.de](mailto:landblatt@wittich-foehren.de)

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen

**Schweich**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern **MUSEEN**



**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

# 2 TAGE

**UNSER HIGHLIGHT:  
LUSTIGER HÜTTENABEND  
MIT MUSIK UND TANZ!**



# SCHWARZWALD REISE MIT HÜTTENGAUDI

Bollenhüte, Kuckucksuhren, berühmte Torte – das sind die „Markenzeichen“, die jedem sofort bei der Nennung des Begriffs „Schwarzwald“ in den Sinn kommen. Freuen Sie sich auf Brauchtum und die Gastlichkeit, die Sie hier kennen und lieben lernen werden!

### 1. Tag: Anreise

Abreise am Morgen und Anreise in das wunderschöne Städtchen Calw. Hier unternehmen Sie mit einem Reiseleiter einen stadthistorischen Rundgang und begeben Sie sich auf eine Zeitreise von den Grafen von Calw über Hermann Hesse bis heute. Anschl. Weiterfahrt in unser 3\* Superior Hotel in Baiersbronn-Schwarzenberg, Zimmerbezug. Danach unternehmen wir eine kleine Wanderung. Zum Abschluss der Wanderung erwartet Sie der Höhepunkt des heutigen Tages: Freuen Sie sich auf einen unvergesslichen Hüttenabend im „Panoramastüble“ mit tollem Panoramablick! Bei leckerem Essen, Musik und Tanz wird die Zeit viel zu schnell vergehen.

### 2. Tag: Freudenstadt – Baden Baden – Rückreise

Nach dem gemütlichen Frühstück verlassen wir Baiersbronn und fahren über Freudenstadt – Schwarzwald Hochstraße in die Kurstadt Baden Baden. Freuen Sie sich auf die malerische Kulisse der Kolonnaden und des Kurhauses. Anschl. gemütliche Rückreise zu den Ausgangsorten.

### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier HBF, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm

**MINDESTTEILNEHMERZAHL 25 PERSONEN**

### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 1x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- Vesperbuffet im Panoramastüble
- Kleine Wanderung
- Unterhaltungsabend mit Musik und Tanz
- Historischer Stadtrundgang in Calw
- Kleines Überraschungsgeschenk
- Kurtaxe

### TERMIN & PREIS:

**21. - 22.11.2015 159,-**

**05. - 06.12.2015 159,-**

EZ-Zuschlag 55,-

### IHR HOTEL

Das familiengeführte 3\* Superior Müllers Löwen Hotel bietet Schwarzwälder Gastlichkeit verbunden mit familiärer Atmosphäre im Ortsteil Schwarzenberg, idyllisch auf der Sonnenterrasse der Murg gelegen. Die komfortablen Zimmer sind mit Bad od. Du/WC, Telefon, TV, Radio und größtenteils Balkon ausgestattet. Oberhalb von Schwarzenberg liegt die bewirtete Wanderhütte des Hotels, das „Panoramastüble“.

€  
**159**

**Kylltal** REISEN

### INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, info@kylltal-reisen.de, Tel.: **0651 - 96 89 00**

## Die Adresse für Reisen & Flüge weltweit 06502 / 20103

WEIHNACHTEN AUF DER  
**AIDASOL**  
inkl. Flug, 20.12. Frankf.  
**KANAREN**  
MIT MADEIRA  
7 Tg. VP  
**1.089,-**

Dom. Rep. 10.12. Düss. RIU Bambo\*\*\* 2 W. AI **1.341,-**  
Insel Khao Lak 02.05.16 Frankf. Khao Lak Orchid\*\*\*\* 2 W. ÜF **914,-**  
Algarve 29.11. Düss. RIU Paraiso\*\*\*\* 2 W. AI **1.044,-**  
Türkei/Side 26.11. Köln Febeach\*\*\*\*\* 4 W. AI **635,-**  
Mallorca 21.10. Lux. Grupotel Maritim\*\*\*\* Kind 388,- 9 T. HP **696,-**  
Tunesien/Insel Djerba 08.11. Lux. Vinci Djerbaresort\*\*\*\* 6 T. AI **547,-**

Ägypten 05.01.16 Frankf. Club Paradisio\*\*\*\* 12 T. AI **599,-**  
Teneriffa 30.11./02.12. Lux Iberostar las Dalias\*\*\*\* 2 W. AI **1.156,-**  
Fuerteventura 12.12. Köln Aldiana Fuerteventura\*\*\*\* 9 T. AI **1.038,-**  
USA/Florida 13.10. Frankf. The Palms Hotel & Spa\*\*\*\* 9 T. ÜF **1.628,-**  
Malediven 02.05.16 Frankf. - HOCHZEITSREISE - Royal Island\*\*\*\*\* 2 W. HP **1.892,-**  
Andalusien 07.11. Lux. Rundreise für Einsteiger 1 W. ÜF **679,-**

Rom STÄDTEREISE 06.10. Lux. Barcelo Aran Blu\*\*\*\* 4 T. ÜF **496,-**  
SILVESTER am Lago Maggiore 28.12. - BUSREISE- 6 T. **498,-**  
WEIHNACHTEN und SILVESTER in der Schweiz 23.12. - BUSREISE 11 T. **1.199,-**  
AIDAprima 10.12. Metropolen ab Hamburg 1 W. VP **480,-**  
AIDAvita 13.12. inkl. Flug ab Frankf. Florida mit Karibik 10 T. VP **1.609,-**

### City-Reisebüro

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG  
Richtstraße 15 - 54338 Schweich  
Tel. 06502/20103/20376 - Fax 06502/20464  
info@helgaysol.de - www.helgaysol.de

Sagen Sie uns Ihren Reisettermin, wir haben super Reiseschnäppchen und Flüge weltweit!

## Feste feiern wie sie fallen...

Bewerben Sie Ihr Haus-, Hof-  
& Straßenfest im Amtsblatt

Ich berate Sie gerne

### Cathrin Molitor

© 01 51 / 16 30 54 05

Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH  
*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Tel.: +49 (0)6507 - 93870 [www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

## Preisfrage im Internet

Fahrschule

# ECHTERNACH

## TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • [www.fahrschule-echternach.de](http://www.fahrschule-echternach.de)

ENTRAPPER 3 To. Stundenleistung.  
REIHENFÜLLER 6-stellig  
zu verkaufen - Tel. 0 65 07/31 96

### Schweich/Longen

**NEUERÖFFNUNG der Kung-Fu Schule Trier  
in den Räumlichkeiten der Sportschule Phönix.**

Ab Oktober 2015 findet montags und mittwochs  
Kinder- und Jugendtraining für Kids ab 8 Jahren statt.  
Kung-Fu vermittelt Kindern aller Altersklassen einen  
respektvollen Umgang mit sich und anderen.  
Disziplin, Konzentration und Selbstbewusstsein  
werden individuell gefördert.

Trainingsbeginn ist am 5. Oktober um 17:00 Uhr.

Infos unter 0157/53482102 oder 0176/50942015

Senioren- und Pflegeheim  
**Holunderbusch GmbH**  
- In familiärer Atmosphäre sich selbst sein dürfen -

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege

Flachsfelder 2-4, 54317 Lorscheid, Tel. 06500-912-0  
E-Mail: info@pflegeheim-holunderbusch.de  
[www.pflegeheim-holunderbusch.de](http://www.pflegeheim-holunderbusch.de)

Sehen + Erleben

## LONGUICHER FLIESENMARKT

Fachgeschäft ▪ Abholmarkt

54340 Longuich  
Gewerbegebiet  
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0  
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5  
[www.longuicher-fliesenmarkt.de](http://www.longuicher-fliesenmarkt.de)



## Zeitnah zu verpachten

Für innovative und kreative Interessenten können wir unsere **Gaststätte und Restaurant Gasträum 70 Pers., Saal 200 Pers., Freiterrasse 30 Pers.** zeitnah zur Pacht anbieten.

Infos: Chorgesang Cäcilia Rachtig, Johannes Morbach  
Tel. 06532 – 1460; Mobil 0172-101 28 09; ccr.rachtig@yahoo.de

Tag des  
Schreiner **Tischler Handwerks**  
19./20.9.2015 in unserer Werkstatt

# holzlust.

Johannes Kreten  
Schweicherstr. 4  
54338 Schweich  
Tel. 06502 994247  
info@holzlust.de  
www.holzlust.de

Wir laden Sie ein!  
Sa. 10 - 18 Uhr  
So. 11 - 17 Uhr

Foto: HEIN & PAWELKE Architekten

## Vielfalt entdecken...



Entdecken Sie z. B. attraktive Komplettpreisangebote, Markenqualität zu günstigen Preisen, unseren kostenlosen Sehtest, die freundliche, kompetente Beratung durch unsere Augenoptikermeister und natürlich eine schicke Brille, die zu Ihnen passt.

# OPTIK54

Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.





Ihr leistungsstarker Partner



Techn. Kaufhaus  
**VOGT**

• KAMINÖFEN • PELLETÖFEN • HERDE

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit ca. 140 Öfen!

**RIKA** Qualitätspelletöfen des europäischen Marktführers **0%-Finanzierung**  
Laufzeit 10 Monate

Viele Ausstellungsgeräte zu abgebrannten Preisen!

**Beratung - Montage - Service**

Dorfstraße 26 • 54538 Kinderbeuern  
Tel. 06532 / 4694 • Fax 2764 • www.kaufhaus-vogt.de

1 Jahr  
**Silvia's Metzgerei**  
Ihr Lob ist unser Erfolg!



**WIR FEIERN MIT IHNEN UND HABEN FÜR SIE DIESE ANGBOTE VOM Do., 24.09. - Sa., 26.09.2015**

<b>Kotelett</b>	1 kg	<b>5,99 €</b>
<b>Rindergulasch</b>	1 kg	<b>6,99 €</b>
<b>Spießbraten mit Zwiebeln und Rauchfleisch</b>	1 kg	<b>7,49 €</b>
<b>Rauchfleisch</b>	100 g	<b>0,69 €</b>
<b>Fleischwurst im Ring</b>	100 g	<b>0,69 €</b>
<b>Rindfleischsalat</b>	100 g	<b>0,69 €</b>

**ALS KLEINE ÜBERRASCHUNG BIETEN WIR IHNEN WARMER LECKEREIEN VON UNSEREM PROBIERTISCH AN.**

Wir freuen uns auf Ihren Einkauf! Für Sie das Beste der Region.  
**WWW.SILVIAS-METZGEREI.DE**

**SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708**

**P**  
Kunden-Parkplätze im Hof

## Zentrum für Gefäßmedizin

### Gefäßtag 2015

Für Patienten und Interessierte

**Samstag, 26. Sept. 2015 | 10:00 – 13:00 Uhr**

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier · Nordallee 1  
Albertus-Magnus-Saal

- 10:15 Uhr **Der Beininfarkt!  
Wie hilft der Gefäßchirurg?**  
Dr. med. Christina Schneider  
Sektionsleiterin Gefäßchirurgie · Abteilung für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie
- 10:45 Uhr **Der Beininfarkt!  
Wie hilft der Radiologe?**  
Dr. med. Holger Grell  
Sektionsleiter Angiographie und Intervention · Zentrum für Radiologie, Neuroradiologie, Sonographie und Nuklearmedizin
- 11:15 Uhr **Der akute Schlaganfall – was ist wichtig?**  
Dr. med. Kerstin Schröder  
Oberärztin · Abteilung für Neurologie, Neurophysiologie und neurologische Frührehabilitation
- 11:45 Uhr **Fettsenker – Wundermittel oder überflüssig?**  
Prof. Dr. med. Stefan Weiner  
Chefarzt · Abteilung für Innere Medizin II (Nieren- und Hochdruckerkrankungen)

#### Kostenloser Gesundheitscheck und Ausstellung

- Durchblutungsmessung, Blutzuckermessung, Blutdruck-Kontrolle, Arteriosklerose-Suchtest, Fußdruckmessung
  - Ultraschall-Screening
  - Beratung zur Behandlung sowie Vor- und Nachsorge bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Diabetes und Durchblutungsstörungen
  - Beratung des Patienten-Informationszentrums (PIZ)
  - Ausstellung Trierer Sanitätshäuser und Fachfirmen
- Hinweis: Diese Untersuchungen und Angebote laufen parallel zu den Vorträgen.

Bei Rückfragen zur Veranstaltung wenden Sie sich bitte an: Pia Lutz, Abteilung für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie, Tel. 0651 208-2601



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit Kompetenz und Nächstenliebe im Dienst für die Menschen: Die Krankenhäuser und Sozialeinrichtungen der BBT-Gruppe



## Lesebrille? Nicht für mich!



Einladung zum Infoabend

„Lesen ohne Brille“

am Dienstag,  
29.09.2015 um 19 Uhr  
Hotel Park Plaza / Trier

Erfahren Sie von Dr. Martin Bechmann, wie Sie auf Ihre Lesebrille in Zukunft getrost verzichten können.

Besuchen Sie unverbindlich unseren Infoabend im Hotel Park Plaza am Nikolaus-Koch-Platz 1 in Trier.

Anmeldung und Infos unter  
www.smileeyes.de/trier  
oder ☎ (0651) 976 09 90

**SMILE EYES :)**  
Trier



## lebensmittelpunkt.

*Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...*



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

**Wir bauen Polstermöbel nach Ihren Wünschen**  
**Meistergeprüfte Polstermanufaktur**  
**Telefon: 0651/85195 • www.gelz.de**



KLINIKUM  
MUTTERHAUS DER BORROMÄERINNEN  
BRUSTZENTRUM

Zentrum für Früherkennung  
und Behandlung von Erkrankungen  
der Brust.

Montags im Mutterhaus

## Frauengesundheitstag zum Thema Brustkrebs

**Montag, 21.09.2015**  
**18.00 bis 20.00 Uhr**

Konferenzraum 7. Ebene, Klinikum Mutterhaus

### Moderation:

► *Dr. med. Wolfgang Günther, Chefarzt Gynäkologie und Geburtshilfe, Leiter Brustzentrum*

► *Paddeln gegen Brustkrebs – eine Betroffene berichtet*  
*Marion Hoffmann, Selbsthilfegruppe Pink Paddler Trier*

### Vorträge:

► *Aktuelle Entwicklungen der Behandlung von Brustkrebs*  
*Dr. med. Wolfgang Günther, Chefarzt Gynäkologie und Geburtshilfe, Leiter Brustzentrum*

► *Sport und Krebs*  
*Daniel Grundhöfer, Physiotherapeut, Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen*

► *Vorstellung der Arbeit der Krebsberatung Trier*  
*Carlita Metzdorf-Klos, Leiterin des Trierer Beratungszentrums der Krebsgesellschaft RLP e.V.*

► *Frauen Selbsthilfe nach Krebs*  
*Helga Beck, Trier*

**Sie fragen – unsere Experten antworten!**



Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen gGmbH  
Feldstraße 16 D-54290 Trier Telefon: 0651 947-0



Akademisches Lehrkrankenhaus der Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
Internet: www.mutterhaus.de E-Mail: info@mutterhaus.de

Ich weiß was, was weiß macht!  
Oder lieber doch **bunt**?

**Maler** Köwerich  
**Melchisedech**

Malermeister  
Rudolf Melchisedech  
Im Weingarten 9  
D-54340 Köwerich/Mosel  
Tel.: 0 65 07 - 20 13 • Mobil : 0171 - 36 36 780  
Fax: 0 65 07 - 70 23 43  
e-mail: info@maler-melchisedech.de  
web: www.maler-melchisedech.de



**KÄRCHER**

KÄRCHER CENTER **ESCH**



Erleben Sie den  
Kärcher-Truck auf  
unserer Hausmesse  
(24. - 26. September)



Industriepark, Direkt an der A1, 54343 Föhren

**Maler Kirsch** 

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich · Tel. 06502/5504  
www.malerkirsch.de

**Auf die Farbe, fertig: LOS!**

*sehr gut* 

Arbeitsleistung  
angenehm vom Kunden  
hoch bewertet  
www.malerkirsch.de



## Genießen auf Bayerisch!

vom 21. bis 26. September 2015

Von Montag bis Mittwoch

**Kasseler Lendenbraten 7,99 EUR/kg**

**Bierpfanne 0,89 EUR/100 g**

von der saftigen Schweineschulter

**Leberknödelmasse 0,59 EUR/100 g**

täglich frisch

**Zarter Rinderschmorbraten 0,99 EUR/100 g**

aus eigener Schlachtung

**Leberkäse 0,79 EUR/100 g**

täglich ofenfrisch

**Weißwürstchen 0,89 EUR/100 g**

täglich frisch, hausgemacht

**Krautsalat 0,79 EUR/100 g**

hausgemacht in versch. Variationen

Von Donnerstag bis Samstag

**Oktoberfestbraten 7,99 EUR/kg**

**HERRES**  
FLISCH & KÜCHE

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER bis 6,11 m**

zu **BILLIGPREISEN! PREISE gesenkt!**

Anhänger

**Kirsten**

*Mietangebot erweitert*



Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8

500 Anhänger zum Verkauf vorrätig

[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)

**City-POLSTER** Trier GmbH

Von Generationen, für Generationen!

**25 JAHRE**  
1990 - 2015

# Natürlich schöne Wohntrends!

Auch nach 25 Jahren ist es enorm wichtig, den Kunden stets die neuesten Modelle und Kollektionen zu präsentieren. In puncto Trends geht man bei City Polster immer mit der Zeit und das wissen die Kunden sehr zu schätzen!

„Aus Anlass unseres Jubiläums und dem tollen Testergebnis erhält jeder Kunde bei Abschluss eines Kaufvertrages ein schönes Geschenk. Selbstverständlich auch unsere kleinen Kunden.“ Judith Bücher, Inhaberin.

Machen Sie sich auf den Weg zu City Polster, feiern Sie mit und lassen Sie sich von den neuesten Einrichtungstrends inspirieren - Sie werden begeistert sein!

*Wir feiern weiter und sagen Danke!*

*Ihre Familie Bücher*

**5. TRIERER KUNDENSPIEGEL®**

**Platz 1**

**BRANCHENSIEGER**

Untersucht: 9 Einrichtungshäuser  
87,0 % Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad  
Freundlichkeit: 89,3 % (Platz 1)  
Beratungsqualität: 88,3 % (Platz 1)  
Preis-Leistungsverhältnis: 83,5 % (Platz 2)  
Kundenbefragung 03/2015  
N=778 (Einrichtungshäuser) von N=911 (Gesamt)

MF Consulting Dipl.-Kfm. Marc Loibl  
[www.kundenspiegel.de](http://www.kundenspiegel.de) Tel: 0991/2708847

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint  
Tel.: 0651 - 644 65 • [www.citypolster.de](http://www.citypolster.de) • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr



# VOLL KRASS

VIEL ANGEBOT FÜR WENIG GELD

**LÄUFT!**

**FITNESS FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AZUBIS  
AB 6,89 EURO / WOCHE**

PIMP YOUR  
**Body**

WIR MACHEN DICH  
**SIXPACK**



Schnelle, sichtbare Erfolge durch effektives und abwechslungsreiches Training.



Mit dem richtigem Trainingsplan und Kursen wie Body Pump und Bauchkiller machst du dich zum Blickfang.

**MERKE NICHT LANGE RUM!  
GREIF JETZT ZUM HÖRER:  
06507-939430**

**effectiv<sup>®</sup>**  
**TRAININGSCENTER**  
*einfach besser fühlen*

